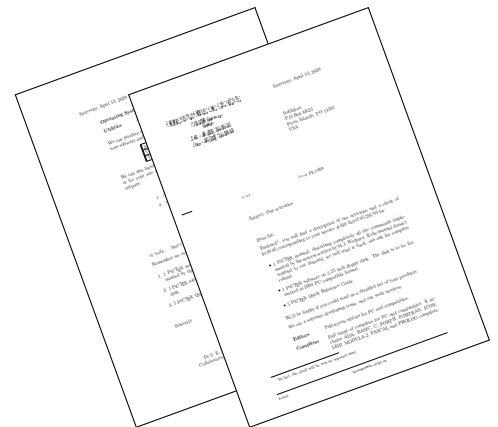
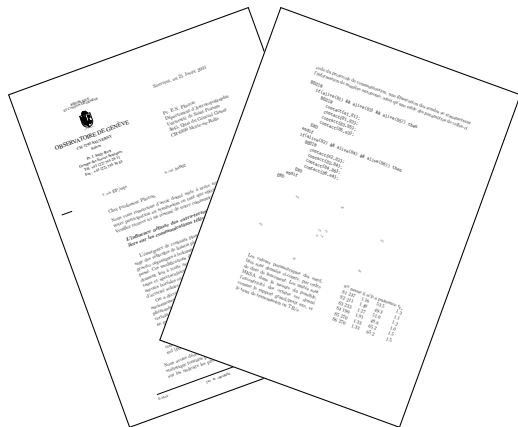


De la correspondance avec $\text{L}^{\text{A}}\text{T}_{\text{E}}\text{X } 2_{\epsilon}$

La classe LETTRE de l'Observatoire de Genève

Version 3.002



Denis MÉGEVAND
Observatoire de Genève
CH-1290 Sauverny

13 avril 2020

La figure suivante montre les différents champs d'une lettre touchés par les commandes de mise en page. Les commandes ou environnements obligatoires sont indiqués par un astérisque. Les champs présents par défaut sont indiqués par un petit cercle. Les champs sans autre indication n'apparaissent que s'ils sont explicitement appelés.

○ <code>\address</code>	○ <code>\lieu</code>	○ <code>\date</code>
○ <code>\location</code>	○ <code>\nolieu</code>	○ <code>\nodate</code>
○ <code>\telephone</code>		
○ <code>\notelephone</code>		
○ <code>\fax</code>		
○ <code>\nofax</code>		
○ <code>\email</code>		
	<pre> *\begin{letter}{% nom\ adresse\ suite[\\etc]} </pre>	
<code>\Vref</code>	<code>\Nref</code>	<code>\telex</code>
		<code>\ccp</code>
<code>\conc</code>		
<code>*\opening</code>		
corps de la lettre		
<code>*\closing</code>		
		<pre> *\name \signature \secondsignature \thirdsignature </pre>
<code>\cc</code>		
<code>\encl</code>		
<code>\mencl</code>		
<code>\ps</code>		
<code>\username</code>	<code>\ccitt</code>	<code>\internet</code>
	<code>\bitnet</code>	<code>\telepac</code>
		<code>\decnct</code>

La figure suivante montre les différents champs d'un télécopie touchés par les commandes de mise en page. Les indications sont décrites à la page précédente. De plus, les textes en caractères romains sont toujours présents, mais peuvent être modifiés (voir la partie 2.7). Les filets inutiles disparaissent.

<code>\address</code>	TÉLÉFAX		
<code>\telephone</code>	<code>\fax</code>	<code>\email</code>	<code>\telex</code>
<hr/>			
À :	<code>*\begin{telex}{</code>	<code>nom\</code>	<code>numéro}{%</code>
	<code>adresse}</code>		
De :	<code>\location</code>	Nombre de pages :	<code>\addpages</code>
<hr/>			
<i>En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur</i>			
<hr/>			
	<code>\lieu</code>	<code>\date</code>	
	<code>\nolieu</code>	<code>\nodate</code>	
<code>\conc</code>			
<code>*\opening</code>			
corps du télécopie			
<code>*\closing</code>			
		<code>*\name</code>	
		<code>\signature</code>	
		<code>\secondsignature</code>	
		<code>\thirdsignature</code>	
<code>\cc</code>			
<code>\encl</code>			
<code>\mencl</code>			
<code>\ps</code>			
<hr/>			
<code>\username</code>	<code>\ccitt</code>	<code>\internet</code>	<code>\bitnet</code>
			<code>\telepac</code>
			<code>\dechnet</code>

Table des matières

Introduction	1
Historique et remerciements	2
Rapport d'anomalies	6
Évolutions futures	6
1 Installation	7
1.1 Installation de la version publique	7
1.2 Installation à partir des sources	7
2 Utilisation	8
2.1 Options du paquetage	8
2.1.1 Mise en forme	8
2.1.2 Équations	9
2.1.3 Langue	9
2.1.4 Verbose et contrôle des erreurs	9
2.1.5 Date du message	9
2.2 Des lettres	9
2.2.1 De l'entête	10
2.2.2 Du destinataire et du texte	11
2.2.3 De la ligne des références	11
2.2.4 Des étiquettes	12
2.3 Des téléfax	12
2.3.1 De l'entête et de la zone en évidence	12
2.3.2 De la ligne auxiliaire	13
2.3.3 De la suite du téléfax	13
2.4 Des commandes communes	14
2.4.1 De l'expéditeur	14
2.4.2 De la ligne d'E-Mail	14
2.4.3 De la langue	15
2.4.4 De la mise en page	16
2.4.5 De la ligne de bas de page	16
2.4.6 Des commandes supplémentaires	16
2.4.7 Des pages suivantes	17
2.5 De l'Observatoire	17
2.5.1 De l'entête et de la date des lettres	17
2.5.2 De l'entête des téléfax	18
2.5.3 Des références	18
2.6 Des autres instituts	19
2.6.1 Du fonctionnement de la classe	19
2.6.2 Du comportement personnalisé	19
2.6.3 Des commandes obligatoires	21
2.6.4 Des variations de la personnalisation	21
2.7 Des autres adaptations	22
2.7.1 Des chaînes fixes	22
2.7.2 De la mise en page	23
2.7.3 De l'entête	23
3 Des exemples	24
3.1 Des gabarits	24
3.2 Des exemples	30

4	Documentation du code	60
4.1	Préambule	60
4.2	Déclaration des options de paquetage	60
4.2.1	Options pour la mise en forme	60
4.2.2	Options pour la langue	61
4.2.3	Options pour la gestion des relevés du journal de compilation	63
4.2.4	Options par défaut	63
4.3	Messages et avertissements	63
4.4	Macros utiles aux fichier de définitions de langue	64
4.5	Déclaration des sorties des options de paquetage, et exécutions des options	65
4.6	Polices	66
4.6.1	Paramètres pour le contrôle des paragraphes	66
4.6.2	Paramètres pour le contrôle de la mise en page	66
4.7	Le format lettre et fax de l’observatoire de Genève	67
4.7.1	newcounts, newdimens, newifs, et newwrite	67
4.7.2	Macros internes	68
4.8	Étiquettes	69
4.9	Interface utilisateur	70
4.9.1	Adaptations des paramètres par défaut	70
4.9.2	Environnements letter et fax	70
4.9.3	Les commandes <code>\opening</code> et <code>\closing</code>	73
4.9.3.1	Dans le cas d’une lettre, <code>\opening</code>	74
4.9.3.2	Dans le cas d’une télécopie, <code>\opening</code>	75
4.9.3.3	<code>\closing</code>	75
4.9.4	Définitions dépendant du langage	83
4.9.5	Styles de page	90
4.9.6	<code>center</code> et <code>flushleft</code>	91
4.9.7	Listes	91
4.9.8	Divers	93
4.9.9	Notes en bas de page	93
4.10	Initialisations	93
4.10.1	Initialisation des valeurs par défauts	93
4.10.2	Initialisations des variables de la lettre	94
4.11	Définition des langues	95
4.11.1	Définitions pour la langue <code>anglais</code>	95
4.11.2	Définitions pour la langue <code>français</code>	95
4.11.3	Définitions pour la langue <code>allemand</code>	96
4.11.4	Définitions pour la langue <code>romand</code>	97
4.11.5	Définitions pour la langue <code>américain</code>	97
5	Index	99

Table des figures

1	L’entête et la date d’une lettre	10
2	L’adresse et les salutations d’une lettre	10
3	La ligne des références	11
4	Configuration de la ligne des références sans N./réf.	11
5	La ligne des références sans N./réf.	11
6	La partie informative d’un téléfax	12
7	La ligne auxiliaire du téléfax	13
8	La ligne d’E-Mail	15
9	La ligne de bas de page	16
10	L’entête de l’Observatoire	17
11	Lettres officielles de l’Observatoire	18
12	L’entête des téléfax de l’Observatoire	18

13	Les téléfax officiels de l'Observatoire	18
14	L'entête de téléfax détaillée de l'Observatoire	19
15	Les téléfax officiels de l'Observatoire avec entête détaillée	19
16	L'entête des Amis Montagnards	20

Liste des tableaux

1	Les options de réglage du format de papier	8
2	Les options de langue qui sont des alias	9
3	Correspondance entre les commandes v2.xxx et les commandes v3.xxx	15
4	Les dépendances linguistiques	15
5	Les chaînes fixes (1/2)	22
6	Les chaînes fixes (2/2)	23

Introduction

La classe `lettre` est une adaptation à L^AT_EX 2_ε du style `lettre` développé à l’Observatoire sous L^AT_EX 2.09. Celui-ci était lui-même un développement basé sur `letter.sty` permettant de composer avec L^AT_EX des **lettres** ou des **téléfax**, décrits ci-dessous par le terme générique de **message**, dont l’allure correspond mieux aux usages francophones.¹

Un certain nombre de commandes permettent de formater le message ou les champs annexes à celui-ci que sont les adresses, entêtes, ou autres informations auxiliaires. Certaines de ces commandes ne s’appliquent qu’aux lettres, d’autres qu’aux téléfax, enfin, un certain nombre de caractéristiques sont communes aux deux environnements. Ceci se retrouve dans ce document, dont la première partie décrit l’environnement spécifique des lettres, la seconde les téléfax, alors que la troisième contient l’information commune aux deux types de messages. La fin du manuel décrit les commandes spécifiques à l’Observatoire, et la manière d’adapter cette classe à un autre institut.

On peut écrire **autant de lettres qu’on le désire dans le même fichier** d’entrée. Les coordonnées de l’expéditeur étant en général les mêmes pour toutes les lettres, elles peuvent être définies par défaut (voir à la partie 2.6). Des commandes supplémentaires et/ou facultatives gèrent la mise en page de lignes d’indications, de la langue de la lettre, et de champs facultatifs comme les post-scriptums, les annexes, etc. . .

Les commandes se placent soit entre `\begin{letter}` et `\opening`², soit entre `\closing` et `\end{letter}`³, à l’exception de `\makelabels` (voir page 12) et `\institut` (voir page 19).

Par esprit de symétrie, et bien qu’on ne puisse mettre qu’**un seul téléfax par fichier**, pour des raisons décrites plus loin, l’environnement `telefax` place ses commandes de la même manière.

Des fichiers « gabarit », et quelques exemples aident l’utilisateur à écrire ses premiers messages.

Tout au long de la compilation, lorsqu’il découvre des commandes lui demandant de recouvrir ou de remplir certains champs, ou de se comporter d’une manière non-standard ou illégale, `lettre.cls` affiche à la console et dans le fichier `.log` un message d’information et d’avertissement ayant respectivement les formes suivantes :

```
Class lettre Message: Ligne auxiliaire demandee.
```

```
Class lettre Warning: Position de la premiere etiquette ignoree.
```

Les messages d’informations peuvent être supprimés ou affichés (défaut) en tout temps par les commandes `\noinfos` ou `\infos`

Depuis le 17 mai 2013, la maintenance de « lettre » est assurée par Vincent Belaïche.

Bonne correspondance à toutes et à tous . . .

*Denis MÉGEVAND
Sauverny, le 19 mai 2013*

1. Bien qu’existent des commandes permettant de changer la langue du message. (voir page 15)

2. Toutes les commandes de formattage.

3. Toutes les commandes décrivant les paragraphes supplémentaires en fin de lettre. (voir page 16)

Historique et remerciements

Le fichier `3.002-release-notes` ci-dessous détaille l'historique des modifications de la classe lettre. Je tiens à remercier toutes les personnes ayant fait des propositions, des suggestions ou des remarques qui ont permis d'améliorer la classe (voir les noms dans le texte ci-dessous).

Sous \LaTeX (2e) :

-
- v3.002: Ajoute le fichier `latexmkrc` dans l'archive distribuée.
Mentionne l'installation des fichiers `lettre-<langue>.ldf` dans le manuel.
Renomme `telefax.tpl` & `institut.tpl` en `lettre-telefax.tpl` & `lettre-institut.tpl`
- v3.001: Gras pour les étiquettes de description.
Détection auto pour l'option «`keep envs`».
Correction anomalie
<https://puszcza.gnu.org.ua/bugs/index.php?428> (définition non uniforme de `\par`).
Correction anomalie
<https://puszcza.gnu.org.ua/bugs/index.php?397> (gestion de la marge et alignement des listes).
- v3.000: Transfert de la forge GNA! à la forge Puzsca, suite à la fermeture de GNA!
Nomme des fichiers instituts en `lettre-<institut>.cfg` au lieu de `<institut>.ins`.
Séparation des définitions par langue en fichiers `.ldf`.
Amélioration interaction avec paquetage `french`, `mlp`, `babel`, et `polyglossia`.
Correction bogue #24025 (<http://gna.org/bugs/?24025>), c'est à dire traitement de l'option de classe 'french' comme un synonyme de 'français'.
Message d'erreur explicite quand `\name{...}` a été oublié.
- v2.354: Merci à Denis Bitouzé pour son aide concernant la mise au point de cette version.
Correction bogue #23959 (<http://gna.org/bugs/?23959>),
re-initialisation du compteur de note en bas de page au début de chaque lettre.
Passer un argument non vide à `\Vref` et vide à `\Nref` permet de n'afficher que `V/ref.` et vice versa.
Ajout des options de paquetage `a4paper`, `letterpaper`, `legalpaper`, `executivepaper`, `b5paper`, et `a5paper`.
Ajout des options de paquetage `noinfos`, `strict`, et `loghighlight`.
Remise en forme de la doc pour utiliser les environnements flottants standards `figure` et `table`.
Compilation de la doc avec `pdflatex` plutôt que `latex` (faire sans `epsf` ni `pstricks`).
Correction Makefile pour l'exécution sous Linux (extraction du numéro de version du fichier `release-notes` ayant des fin de ligne CRLF).
Correction `lettre-latexmkrc` pour le cas d'un `.latexmk` automatique forçant la compilation avec une chaîne de compilation indésirable.
Correction `lettre.cls` bogue #22664 (<http://gna.org/bugs/index.php?22664>):
changement de langue avec restauration d'`itemize` native avant de quitter le français de sorte à ne pas mettre `babel` dans l'embarras.
- v2.353: Correction documentation installation à partir du CTAN dans le manuel, ainsi que page de titre (problème d'affichage des images malencontreusement introduit dans la version précédente).
Amélioration makefile pour pouvoir compiler la doc sans relocalisation des sources dans un répertoire temp --- la relocalisation n'est pas requise quand le projet n'est pas une racine `texmf`, mais elle était faite systématiquement.
Documentation de l'accès au dépôt SVN dans les fichiers `ALIRE/README`.
- v2.352: Correction bogue #22259 (<http://gna.org/bugs/?22259>: `\cejour` est fragile en français le premier du mois et sans `babel`)
Correction bogue #22423 (<http://gna.org/bugs/?22423>: `\cejour` est fragile

- en français le premier du mois et avec babel)
 Sous lettre.tds.zip, renommage README et ALIRE en README_TDS et ALIRE_TDS de sorte à éviter toute alerte du CTAN du fait de la différence de contenu avec les fichiers équivalents sous lettre.zip/lettre.
 Renommage du manuel en lettre.pdf plutôt que letdoc.pdf pour suivre les directives du CTAN.
 Correction bogue #22383 (<http://gna.org/bugs/?22383>: virgule indésirable après \fromlieu, quand on fait \nodate)
- v2.351: Ajout de l'option de paquetage a4paper.
 Suppression de la définition de \ltypeout --- non documenté de toute façon.
 Utilisation des macros \ClassError et \ClassWarning standards, avec \GenericWarning pour les messages (inspiré de ce que fait hyperref).
 Portage de la documentation pour utiliser la classe ltxdoc, et documentation du code via le style doc.
 Documentation de l'installation à partir des sources.
 Documentation des options de paquetage.
 Mise en place de l'infrastructure de compilation et d'empaquetage pour livraison au CTAN, il en résulte la suppression des fichier readme/LAST_VERSION et readme/LICENSE qui sont redondant avec les fichier ALIRE et README
- v2.350: Mise à jour des en-têtes de licence. Génération automatique de readme/LAST_VERSION à partir du fichier release-notes. Suppression de l'en-tête dans release-notes avant formattage dans le manuel.
- v2.349: Remplacement <<...>> par \og...\fg{} dans le manuel.
- v2.348: Correction d'un bogue: renommer la macro \t en \lettre@t pour éviter les conflits avec les définition de \t d'autres paquets.
- v2.347: Correction d'un bogue sur le format de page: ne plus utiliser \hoffset et \voffset pour la suppression des décalages de marge, mais respectivement \oddsidemargin ou \evensidemargin et \topmargin. En effet \hoffset et \voffset servaient à corriger des problèmes d'alignement de papier sur imprimantes dans les années 80 et sont obsolètes. Il ne servent pas en tout cas à régler le format de la page.
- v2.346: Correction d'une erreur de typographie en anglais et en allemand. (Problème signalé par Peter Münster)
 Correction d'un bug dans le positionnement de la marque de notes de bas de page. (Problème signalé par Yvon Henel).
 Ajout d'une entête pour référence sur le site latexfr (<http://savannah.gnu.org/latexfr>). (Proposition de Mickael Profeta)
- v2.345: Correction d'un bug empêchant le calcul du nombre de pages d'un fax. Bug lié à une correction antérieure de la manière d'ouvrir le document. (Problème signalé par Elisabeth Teichmann)
- v2.344: Modifications mineures dans la ligne de référence et la ligne d'objet pour plus de souplesse. Utilisation de l'option twoside pour commencer les lettres sur une page impaire dans ce cas-là seulement (modifications proposées par Jean-Marie Chrétien)
 Correction de problèmes liés à la compatibilité avec babel. (Problèmes relatés par Guy Durrieu, Olivier Castany et Peter Münster. Merci aussi à Daniel Flipo pour ses remarques et solutions.)
- v2.343: Correction d'un bug dans la lecture du fichier auxiliaire introduit avec 2.342. (Problème rapporté par Jean-Marie Chrétien)
- v2.342: Correction d'un bug dans le traitement des commandes \label et \ref. La nouvelle version utilise un fichier auxiliaire supplémentaire (.etq) pour enregistrer l'information sur les étiquettes, qui est traitée de manière asynchrone au document contrairement aux autres commandes utilisant le fichier auxiliaire. (Problème rapporté par Serge Nazarian)
- v2.341: Correction dans la date en français pour les 1er du mois. (Remarque et correction proposée par Claude Pache)

- v2.34: Chaque lettre ou telefax commence maintenant sur une page impaire, pour pouvoir imprimer un fichier en contenant plusieurs sur une imprimante recto-verso.
- v2.333: Correction du test du package babel qui ne marchait plus. Traitement des listes itemize en mode frenchb tenant compte de la marge de la lettre.
- v2.332: La classe demande le package graphicx.
Ajout d'un fichier LICENSE et mise en conformité des autres fichiers. (Remarques de Stéphane Bortzmeyer)
Modifications dans la documentation: appel aux polices spéciales de la doc ou des entêtes selon les schémas de familles de fontes, corrections dans l'index. Modification de la doc pour créer un dvi utilisant les polices EC (letdoc1) et un dvi utilisant les polices CM (letdoc2). La nouvelle doc utilise babel à la place de french.
- v2.331: Correction de la définition de \backslash FAXSTR qui ne permettait pas de passer des caractères accentués en codage T1 avec un TeX V3. (Signalé par Christophe Labouisse, correction suggérée par Denis Roegel)
- v2.33: Définition des défauts des paramètres dimensionnant les entêtes dans la classe, permettant de simplifier les fichiers d'instituts pour les cas simples. (Proposition de Gilles Simond)
Nouveau langage 'romand' défini, défaut français corrigé pour les chaînes comme 'Objet' et 'P.j.' (Après diverses discussions)
 \backslash vref et \backslash nref définis comme synonymes de \backslash vref et \backslash nref, pour éviter des conflits avec le package 'varioref' (Mis en évidence par Stéphane Didossier).
Mécanisme de sauvetage de la date d'origine d'une lettre. Activé par l'option de classe 'origdate'
- v2.325: Amélioration du contrôle des signatures.
- v2.324: Adaptation des marques de notes pour LaTeX 2e. (Bug signalé par Françoise Gelis)
Réglage des paramètres de tension de page pour de meilleures coupures.
- v2.323: Correction d'un bug (signalé par Alain Palamara) empêchant le calcul de la longueur de page de s'effectuer correctement dans certains cas.
- v2.322: Correction d'un bug empêchant de charger des options de style en mode compatibilité.
- v2.321: Nouvelle commande permettant de définir une ligne personnalisée au lieu de la ligne d'E-Mail en bas de page. (Proposition d'Eric Picheral)
Police différenciée pour la chaîne de télécopie.
- v2.32: Le fichier d'institut par défaut s'appelle maintenant default.ins. Dans la distribution, c'est un fichier BIDON. Il doit être remplacé par un autre fichier pour présenter un institut valable par défaut. A l'Observatoire de Genève, nous l'avons remplacé par un lien sur le fichier obs.ins (également présent dans la distribution... en tant qu'exemple !!!)
- v2.31: Correction d'un bug empêchant d'utiliser les packages de PSNFSS ou d'autres polices par défaut.
Commande supplémentaire permettant d'introduire l'adresse E-Mail sous l'adresse dans l'entête. (Proposition de Philippe Esperet)
Le caractère @ est maintenant considéré comme un caractère pendant la lecture du fichier d'institut, de manière à pouvoir redéfinir les paramètres de positionnement d'entête, et utiliser les \backslash if@detail et \backslash if@letter dans ce fichier.
Paramètre d'indentation de la salutation initiale \backslash openingindent. (Proposition de Daniel Taupin)
- v2.30: L'entête de la lettre devient configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de style. Les valeurs par défaut sont chargées à partir du fichier obs.ins, mais peuvent être redéfinies dans un fichier

d'institut.

Introduction d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. (Proposition d'Yves Soulet)

Révision complète de la documentation;

Documentation HTML a disposition:

URL=<http://obswww.unige.ch/~megevand/tex/letdoc2.30.html>.

- v2.22: Valeur du langage par défaut (français) modifiable par des options de la classe (anglais, allemand, américain). Les commandes de langage testent la présence des packages french (français américain anglais) et babel (français allemand américain anglais), et enclenchent les commandes adéquates. (Proposition de Bernard Gaulte)
- v2.21: Les commandes de polices `\rm`, `\sl`, `\it`, `\sc`, `\bf`, `\sf`, `\tt` sont redéfinies proprement avec la commande `\DeclareOldFontCommand`. Correction de quelques chaînes de caractères en allemand. (Proposition de Gerhard Bosch) Mise systématique des chaînes fixes dans des macros. Le flag `\langue` a été renommé `\sigflag`, car il n'agissait que sur la position des signatures.
- v2.20: La commande de police seule `\tt` est redéfinie pour compatibilité avec french. Réglages de la mise en page.
- v2.18: Portage à $\text{\LaTeX} 2_{\epsilon}$. Tout semble marcher à première vue. Seule l'utilisation du style french semble poser un problème. Les commandes `\sl`, `\it`, `\sc`, `\bf`, `\sf`, `\tt` sont redéfinies pour y pallier momentanément.

Sous $\text{\LaTeX} 2.09$:

 !!! La version $\text{\LaTeX} 2.09$ n'est plus développée au delà de v2.18 !!!

- =====
 v2.18: Correction d'un bug qui plantait si un paragraphe commençait par un nombre dans le corps de la lettre. Séparation des défauts de l'Obs, situés maintenant dans le fichier obs.ins.
- v2.17: Nouvelle commande `\mencl` pour annoncer que les annexes sont mentionnées dans le corps de la lettre. Utilise une nouvelle chaîne `\mentionname`. Remise à jour de la documentation.
- v2.16: Mise à jour des noms des variables pour homogénéiser :
- | | | |
|-------------------------------|----|--------------------------|
| <code>\indentedwidth</code> | -> | <code>\ssigwidth</code> |
| <code>\longindentation</code> | -> | <code>\ssigindent</code> |
| <code>\sigwidth</code> | -> | <code>\msigwidth</code> |
- Remise à jour de la documentation pour les révisions 2.15 et 2.16
- v2.15: L'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures est contrôlé par la variable `\sigspace`, les espacements autour du champ `<<Sujet>>` sont contrôlés par la variable `\openingspace`.
- v2.14: La commande `\makelabels` accepte un argument facultatif définissant la première étiquette de la page à imprimer. (Proposition de Jean-Noel Candau)
- Des messages d'avertissements plus homogènes et des messages informatifs pouvant être allumés ou éteints par les commandes `\infos` (défaut) et `\noinfos` sont donnés.
- v2.13: Le numéro de fax est placé sous le numéro de téléphone dans l'entête des lettres. Ceci est conforme à la nouvelle disposition du papier à entête de l'Observatoire. La doc, le châblon et les exemples de lettres sont modifiés en conséquence.
- v2.12: Repositionnement du trait de pliage 5mm plus haut. Élargissement de la

- zone destinataire des lettres à 80mm. Meilleure répartition des champs de la ligne auxiliaire.
- v2.11: Repositionnement de l'entête des téléfax, trop basse. Suppression des messages de overfull hbox lors de la mise en page de l'entête et de l'embase.
- v2.10: Refonte complète du style, entête de lettres en mode picture, commande `\institut` pour lire un fichier de défaut, Refonte complète de la doc et des exemples.
- Étant donné le nombre et la profondeur des changements, un script permet d'analyser un fichier source, aussi bien ancien que nouveau et de vérifier que la syntaxe est correcte. Il donne des avertissements et des messages d'erreurs lorsque les commandes utilisées ne sont pas correctement placées, ou qu'elles sont obsolètes.

On l'appelle par la commande suivante :

```
nlc < file.tex [>correct.tex]
```

- La sortie corrigée doit être modifiée à la main en tenant compte des remarques introduites.
- v2.05: Mise à jour des adresses de l'Observatoire, séparation plus claire des commandes générales et des commandes institutionnelles.
- v2.04: Suppression des blancs parasites, consolidation, homogénéisation.
- v2.03: Correction d'un bug arrivant lorsque `\nolieu` et `\nodate` étaient utilisés simultanément.

Rapports d'anomalies

La classe `lettre` est sous la forge `Puszcza` à cette adresse réticulaire :

<https://puszcza.gnu.org.ua/projects/latex-lettre>

Les rapports d'anomalie doivent être postés dans la rubrique « Anomalies » à cette adresse. Il est nécessaire d'avoir créé un compte sous `Puszcza` préalablement à l'envoi d'un rapport d'anomalie, ceci permet en effet de joindre l'auteur du rapport.

Vous pouvez aussi nous joindre à l'adresse mél. suivante :

<mailto:vincentb1@users.sourceforge.net>

Évolutions futures

Ci-après se trouve une liste des demandes d'évolutions faites via différents forums — notamment `fr.comp.text.tex` — ou en s'adressant directement à moi :

- Faire une version `\Ps` de `\ps` avec un seul argument obligatoire.
- Mettre en place un système clef-valeur pour les réglages.
- Permettre l'ajout simple d'autres types de téléphone pour l'adresse.
- Ajouter un argument optionnel à `\Vref` et `\Nref` pour régler la largeur.
- Permettre d'avoir une ligne auxiliaire logique de plusieurs ligne logique, avec par ex. `\Vref` et `\Nref` sur deux lignes physiques différentes.

1 Installation

1.1 Installation de la version publique

Veillez procéder comme il suit :

1. Récupérez l'archive compressée `lettre.zip`, vous la trouverez sur le CTAN (<http://www.ctan.org/pkg/lettre>) ou sur la zone de téléchargement de Puszca (http://download.gna.org/lettre_observatoire/).
2. Décompressez la dans un répertoire $\langle temp \rangle$
3. Placez les fichiers `lettre.pdf` et `ALIRE` de $\langle temp \rangle/lettre$ sous un répertoire $\langle texmf \rangle/doc/latex/lettre$, où $\langle texmf \rangle$ est un répertoire ayant une arborescence TDS et que `latex` scrute pour trouver les paquets — avec la distribution `MiKTeX` le répertoire $\langle texmf \rangle$ est soit le répertoire d'installation de `MiKTeX` soit un répertoire déclaré dans la liste des `Root` avec l'utilitaire d'administration.
4. Placez les fichiers `lettre.cls`, `lettre-default.cfg` ainsi que tous les fichiers `lettre-langue.ldf` de $\langle temp \rangle/lettre$ sous un répertoire $\langle texmf \rangle/tex/latex/lettre$.
5. Mettre à jour la base de donnée de noms de fichier de `latex` — avec la distribution `MiKTeX` cliquez sur le bouton `Refresh FNDB` dans l'utilitaire d'administration.

Normalement avec la distribution `MiKTeX` le gestionnaire de paquets permet de faire tout ça automatiquement pour les archives publiées sur le CTAN, par contre si vous désirez prendre l'archive sur Puszca pour avoir une version plus récente il faut procéder comme expliqué plus haut.

1.2 Installation à partir des sources

Si vous voulez avoir la version de développement, vous pouvez faire une installation à partir des sources. En fait il y a deux possibilités :

- soit générer et installer le distribuable dans une arborescence `TEXMF` déjà existante, ou créée adhoc,
- soit déclarer les sources comme une arborescence `TEXMF` en soi.

Ces deux possibilités ont leurs avantages et leurs inconvénients.

Avec la première de ces deux possibilités vous aurez avantageusement la classe `lettre` exactement telle qu'elle serait distribuée, c.-à-d. que les fichiers de définition de la classe sont docstrippés (débarassés de la documentation enfouie du code, et donc chargeable plus rapidement par `TeX`), que le manuel est généré, et aucun fichier servant à la génération du distribuable mais inutiles à `TeX` (par ex. `makefile`) n'entre dans la `FNDB`⁴ de `TeX`. Par contre, au nombre des inconvénients il vous faut les outils de génération : `GNU Make`, `AWK`, `M4`, `latexmk` et `Perl` qui est utilisé par `latexmk`. Ces outils sont présents dans les systèmes `Linux`, mais il ne font pas partie de base des distributions `LaTeX`, sous `MSWindows`TM, il est alors nécessaire d'utiliser un portage tel que `MSYS`⁵.

Avec la seconde de ces deux possibilités, vous ne générez pas le distribuable, et donc avantageusement n'avez pas besoin des outils de génération. Au lieu de cela vous utilisez le code source tel quel. Sa disposition est la disposition standard d'une `TDS`⁶, ce qui permet de le déclarer à votre moteur `TeX` comme une racine `TEXMF`.

Dans tous les cas il faut en premier que l'outil de gestion de version `svn` soit installé sur votre machine pour télécharger les sources. Si c'est le cas, veuillez alors tout d'abord procéder comme il suit :

1. Créez un répertoire $\langle classe\ lettre \rangle$ quelque part sur votre disque
2. Ouvrez une console, changez le répertoire courant pour aller sur $\langle classe\ lettre \rangle$, et lancez la commande `svn` d'extraction (`checkout` en langue anglaise, aussi abrégée en `co`). Vous pouvez selon la configuration de votre réseau soit utiliser le protocole `svn` (`TCP 3690`) comme cela :

```
svn co svn://svn.gna.org/svn/lettre_observatoire/trunk lettre_observatoire
```

soit le protocole `http` comme cela :

```
svn co http://svn.gna.org/svn/lettre_observatoire/trunk lettre_observatoire
```

Si par exemple votre connexion internet passe par un proxy, alors il est improbable que ça marchera avec le protocole `http`.

4. File Name Data Base

5. C'est celui que j'utilise, par contre je n'ai jamais essayé avec `Cygwin` ou `Djgpp`

6. `TeX` Directory Structure

option	\paperwidth	\paperheight
a4paper	297 mm	210 mm
letterpaper	8,5 pouce	11 pouce
legalpaper	8,5 pouce	14 pouce
executivepaper	7,25 pouce	10,5 pouce
b5paper	250 mm	176 mm
a5paper	210 mm	148 mm

TABLE 1 – Les options de réglage du format de papier

Pour plus de détails se référer à https://gna.org/svn/?group=lettre_observatoire.

La commande précédente doit avoir créé un sous-répertoire `lettre_observatoire` sous le répertoire *(classe lettre)*

3. Vous avez alors les deux possibilités déjà décrites plus haut :
 - Pour générer et installer le distribuable, procédez comme suit :
 - (a) ouvrez une console,
 - (b) allez dans le répertoire *(classe lettre)/lettre_observatoire* en tapant la commande :


```
cd (classe lettre)/lettre_observatoire
```
 - (c) pour lancer la génération + installation, tapez la commande ⁷ :


```
make "TEXMF_INSTALL_DIR=(TEXMF cible)" DISTTYPE=plain
```

 où *(TEXMF cible)* est le répertoire TEXMF où vous désirez installer, par exemple sous MSWindowsTM avec MikTeX ça peut être `c:/Program File/MikTeX 2.9/`, ou tout autre répertoire que vous aurez déclaré à MikTeX comme une racine TEXMF.
 - (d) Rafraichissez la FNDB de L^AT_EX ; par exemple sous MSWindowsTM avec MikTeX il suffit de lancer l'outil d'administration `Settings (Admin)` et de cliquer sur le bouton `Refresh FNDB` sous l'onglet `General`.
 - La seconde possibilité est d'ajouter alors ce répertoire *(classe lettre)/lettre_observatoire* aux racines TEXMF connues de votre compilateur L^AT_EX. Si votre distribution est MikTeX il suffit d'aller dans l'onglet « Roots » de l'outil d'administration `Settings (Admin)`.

2 Utilisation

2.1 Options du paquetage

2.1.1 Mise en forme

`10pt`, `11pt`, et `12pt` font ce que leur nom indique en ce qui concerne la taille de police de caractères. `10pt` est l'option par défaut.

`a4paper`, `letterpaper`, `executivepaper`, `b5paper`, et `a5paper`, forcent les dimensions du papier aux valeurs usuelles rappelées dans le tableau 1.

`twoside` et `oneside` indique que l'impression se fait recto-verso ou seulement recto. Ceci a une importance si la commande `\makelabels` est utilisé dans l'en-tête du document, en effet en cas recto verso on assure que les étiquettes commencent sur une page impaire. `oneside` est l'option par défaut. `draft` et `final` permettent de mettre en vedette (si `draft`) ou non (si `final`) les hbox trop larges en insérant un filet à droite du texte en cas de débordement. `final` est la valeur par défaut.

Voir aussi § 2.1.3 concernant la redéfinition potentielle par `lettre` des environnements `itemize` et consorts en fonction de la langue.

7. Il est à noter qu'il n'est pas absolument indispensable de taper `DISTTYPE=plain` sur la ligne de commande, cela permet juste d'aller plus vite en générant une distribution simplifiée telle que celles qu'on trouve sous http://download.gna.org/lettre_observatoire/. Dans le cas contraire un fichier `lettre.dtx` est assemblé, et le manuel est compilé deux fois, une première fois à partir des sources de l'arborescence, et une seconde fois à partir du fichier `lettre.dtx` distribué. Cette complication vient du fait que pour mettre une distribution sur le CTAN il faut distribuer tous les sources ainsi que les fichiers nécessaires à la génération, le fichier `lettre.dtx` permet de générer le manuel et les fichiers de définition de classe sans l'utilisation d'outils tels que GNU `Make`, `AWK` ou `M4` qui ne font pas partie d'une distribution L^AT_EX standard.

alias	forme primitive
francais	french
frenchb	french
allemand	german
germanb	german
ngerman	german
ngermanb	german
americain	USenglish
american	USenglish
anglais	english
british	english

TABLE 2 – Les options de langue qui sont des alias

2.1.2 Équations

`leqno`, force la numérotation à gauche des équation en mode `\displaymath`.

`fleqno`, force l’alignement à gauche des équation en mode `\displaymath`.

2.1.3 Langue

Les options `francais`, `french`, `frenchb`, `romand`, `allemand`, `german`, `germanb`, `ngerman`, `ngermanb`, `americain`, `american`, `USenglish`, `anglais`, `english`, `british`, et `UKenglish` permettent de définir la langue par défaut des messages.

Certaines de ces options sont des alias, les options de langues qui ne sont pas des alias sont dites ci-après « primitives ». Les options qui sont des alias sont toujours un alias d’une option primitive, voir le tableau 2. Par exemple `francais` est un alias de `french`, alors que `french` et `romand` sont primitives.

Les options de langue sont passées sous la forme primitive aux paquetages suivants : `babel`, `fmtcount`, et `mlp`. C’est à dire que vous donniez l’option `francais` ou `french` à la classe `lettre` c’est toujours `french` qui sera passée. Le passage des options de langue à ces paquetages peut être désactivé avec l’option `pass lang=false`.

La classe `lettre` peut redéfinir les environnements `itemize` et consorts en fonction de la langue. Toutefois, par défaut elle ne le fait pas lorsque un paquetage s’en chargeant déjà tel que `babel`, `polyglossia`, ou `mlp` est chargé. Ce comportement par défaut peut être contrôlé par l’option `keep envs`, avec `keep envs=true`, les environnements `itemize` et consorts ne sont pas redéfinis, alors qu’avec `keep envs=false` il le sont si le fichier `lettre-⟨langue⟩.ldf` de définition de la langue `⟨langue⟩` le prévoit.

2.1.4 Verbose et contrôle des erreurs

L’option `noinfo` désactive la production de message d’information ;

L’option `loghighlight` permet de souligner dans le journal les messages d’information ou d’avertissement en les précédant d’une chaîne « `LETTRE INFO =====` » ou « `LETTRE AVERTISSEMENT =====` ».

L’option `strict` permet de muer certain message d’avertissement en message d’erreur, rendant ainsi la classe `lettre` moins permissive.

2.1.5 Date du message

`origdate` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d’origine de la lettre, même lors d’une compilation ultérieure : la date est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`⟨jobname⟩.odt`), à l’intérieur d’une macro, si celle-ci n’existe pas. La date d’origine sauvegardée est celle d’une première compilation, c’est à dire :

- soit la date courante de la compilation si aucune commande `\date` est utilisée ou `\nodate`,
- soit la date spécifiée par la commande `\date` si cette commande est utilisée,
- soit la date vide (pas de date) si la commande `\nodate` est utilisée.

Lors d’une compilation ultérieure, lorsque ce fichier `⟨jobname⟩.odt` existe et qu’il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée, c’est à dire que quelque soit la modification de spécification par `\date`, `\nodate` ou ni l’un ni l’autre, cela est sans effet. Lorsque plusieurs lettres sont dans le même document, chaque lettre crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

2.2 Des lettres

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l’environnement `letter`, et en particulier au formatage de l’entête. Certaines commandes décrites ici se retrouvent dans la partie téléfax, où elles ont un comportement

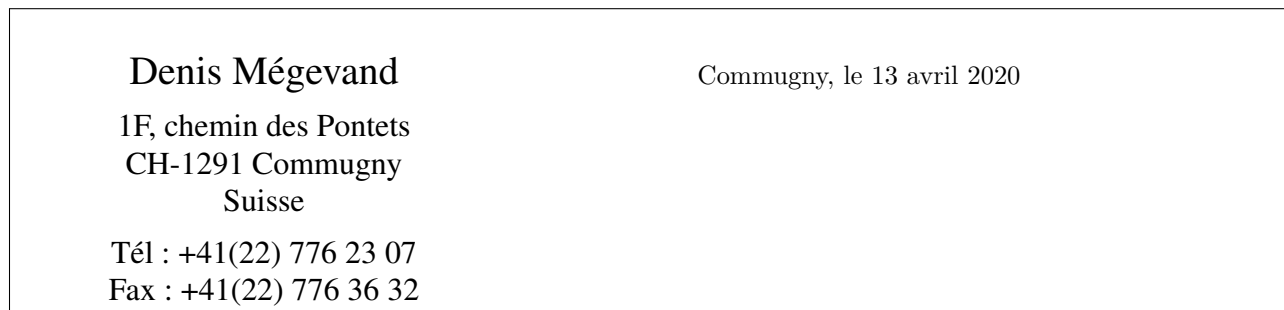


FIGURE 1 – L’entête et la date d’une lettre

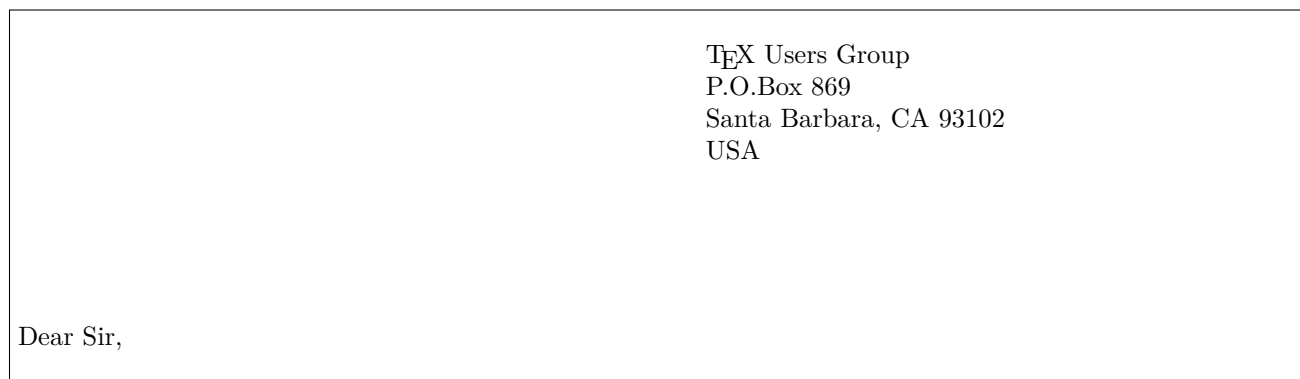


FIGURE 2 – L’adresse et les salutations d’une lettre

légèrement différent.

2.2.1 De l’entête

`\address{<adresse>}` Définit l’adresse de l’expéditeur, utilisée dans l’entête de la lettre, comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l’adresse définie dans le fichier `lettre-default.cfg`. L’adresse est simplement placée dans une `parbox`, et tout le formatage est laissé au soin de l’utilisateur.

`\lieu{<texte>}` indique le lieu d’envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement le lieu, utiliser `\nolieu`.

`\date{<texte>}` permet de spécifier une date fixe pour la lettre. Utile pour pré- ou postdater une lettre. Cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 15). Pour supprimer complètement la date, utiliser `\nodate`.⁸

`\location{<texte>}` sert à préciser l’entête ci-dessus, en indiquant par exemple, le département ou la personne concernée. Cette commande est facultative, et n’est pas remplacée par défaut.

`\telephone{<numéro>}` spécifie le numéro de téléphone devant apparaître sous l’entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement la ligne du téléphone, utiliser `\notelephone`.

`\fax{<numéro>}` spécifie le numéro de télécopie devant apparaître sous l’entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement la ligne du télécopie, utiliser `\nofax`.

`\email{<texte>}` spécifie l’adresse E-Mail devant apparaître sous l’entête. Cette commande⁹ est facultative, et n’est pas remplacée par défaut. Elle n’utilise pas `\username` et est indépendante du mécanisme de la ligne d’E-Mail (voir page 14).

8. L’option `origdate` de la classe `lettre.cls` permet de conserver la date de la première compilation lors des compilations ultérieures tant que le fichier `.odt` est conservé. Voir § 2.1.5

9. Suite à une proposition de Philippe Esperet

V./réf.	N./réf. DM/sm	TÉLEX	C.C.P.
---------	---------------	-------	--------

FIGURE 3 – La ligne des références

<code>\Vref{VOTRE/RÉFÉRENCE}</code> <code>\Nref{}</code>

FIGURE 4 – Configuration de la ligne des références sans N./réf.

2.2.2 Du destinataire et du texte

Chaque lettre est écrite dans un environnement `letter`, dont l'argument contient le nom et l'adresse du destinataire, séparés par la commande `\\`. L'adresse elle-même peut être composée de plusieurs lignes séparées par des `\\`.

Rem : Le premier `\\` séparant le nom de l'adresse ne peut pas être suivi d'un argument facultatif d'espacement, contrairement aux autres. Pour obtenir des effets particuliers¹⁰, il faut intercaler une ligne vide entre la première ligne et les suivantes que l'on pourra positionner par l'argument facultatif de cette pseudo-ligne.

```
\begin{letter}{\langle destinataire \rangle \\ [\sim \\ [-3pt]] \langle adresse \rangle [\\ \langle suite \rangle \\ \langle fin \rangle]}
```

C'est entre `\begin{letter}` et `\opening` que se placent la plupart des commandes.

`\opening{\langle salutations \rangle}` commence la lettre. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formate le début de la lettre, plaçant l'entête, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte de la lettre est ensuite traité en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes `\centering`, `\raggedleft` et `\raggedright`. Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

`\closing{\langle salutations \rangle}` termine la lettre. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la ou les signature(s).

Quelques commandes se placent entre `\closing` et `\end{letter}` qui ferme l'environnement.

2.2.3 De la ligne des références

Quatre commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée sur la figure 3. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec les marques N./réf. et V./réf. (en français). Par défaut, si vous ne précisez que l'une des deux références, l'autre apparaîtra quand même mais à blanc. Si vous voulez que seule l'une des deux références apparaisse il faut explicitement donner une valeur vide à l'autre, par exemple le code de la figure 4 donnera la ligne des références de la figure 5.

Rem : seuls deux champs TÉLEX, C.C.P. peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient pas compte d'une éventuelle troisième commande.

`\Nref{\langle texte \rangle}` précise la référence de l'expéditeur. `\nref{\langle texte \rangle}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière.

`\Vref{\langle texte \rangle}` rappelle la référence du destinataire. `\vref{\langle texte \rangle}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière, mais est incompatible avec le `package varioref`¹¹.

10. Par exemple l'utilisation du champ de nom pour une indication telle que RECOMMANDÉ ou URGENT.

11. Bug mis en évidence par Stéphane DIDAILLER

V./réf. VOTRE/RÉFÉRENCE

FIGURE 5 – La ligne des références sans N./réf.

Denis Mégevand CH-1291 Commugny		T É L É F A X
TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07	TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32	E-Mail : megevand@pontets.commusoft.ch
À : Observatoire de Genève Aux personnes concernées		Fax +41-22-755-3983
De : Dr D. Mégevand Ingénieur T _E Xnicien		Nombre de pages : 2
En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.		

FIGURE 6 – La partie informative d'un téléfax

`\telex{<texte>}` indique le numéro de télex de l'expéditeur.

`\ccp{<texte>}` indique le numéro de compte de chèques postaux de l'expéditeur.

D'autres commandes peuvent être prévues pour remplir ces champs par des références institutionnelles. (voir page 18)

2.2.4 Des étiquettes

La commande

`\makelabels[<n>]`

placée **avant** `\begin{document}` permet de demander l'impression d'étiquettes d'adresses, pour les destinataires de toutes les lettres du document.

Une ou plusieurs page(s) séparée(s) sont dès lors formatées après les lettres, les adresses étant placées de manière à remplir des pages A4 de 2 colonnes de 8 étiquettes au format de 37 x 105 mm chacune. Le texte de l'étiquette mesure 70 mm de largeur et est centré verticalement dans l'étiquette, en laissant une marge supérieure et inférieure d'au moins 5 mm.

L'argument facultatif `<n>` indique où imprimer la première étiquette, ce qui permet de réutiliser des feuilles ayant déjà servi pour `<n> - 1` étiquettes¹². On se reportera utilement aux exemples en fin de manuel pour l'illustration de ces étiquettes.

2.3 Des téléfax

Pour écrire un téléfax, le fichier `lettre.cls` a été complété de manière à répondre aux besoins d'un message transitant sur support électronique, et pouvant être corrompu par des perturbations. Un certain nombre de paramètres de la transmission sont donc regroupés en début de message, avec l'espoir qu'ils assureront au destinataire que le message est complet et bien arrivé à destination, avant même de le lire.

2.3.1 De l'entête et de la zone en évidence

Les entêtes décrites pour les lettres sont simplifiées, comme représentées ci-dessus. Le champ définissant le lieu et la date (voir page 13) est déplacé au dessous d'un champ mis en évidence, contenant les informations essentielles de transmission, et une ligne d'instruction pour le destinataire d'un message corrompu. L'entête et la zone dite « en évidence » sont pilotées par les commandes suivantes :

`\address{<adresse>}` précise l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête du téléfax comme ci-dessus. Cette

12. Suite à une proposition de Jean-Noël CANDAU

TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07

TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32

E-Mail : megevand@pontets.commusoft.ch

FIGURE 7 – La ligne auxiliaire du téléfax

commande est facultative, et est remplacée par défaut par l’entête définie dans le fichier `lettre-default.cfg`

Chaque téléfax est écrit dans un environnement `telefax`, dont les arguments contiennent le numéro de téléfax d’une part, le nom et l’adresse du destinataire, d’autre part.

`\begin{telefax}{\langle numéro \rangle}{\langle destinataire \rangle}{\langle adresse \rangle}` Le numéro téléfax du destinataire est placé dans la zone en évidence, à droite du champ « À : », dont le paramètre est donné par le second argument de la commande.

`\location{\langle texte \rangle}` définit le paramètre du champ « De : » situé dans la zone en évidence. S’il n’y est pas, `\name` est utilisé.

A droite du champ « De : » se trouve un champ qui indique le nombre de pages total du téléfax. Ce champ est calculé automatiquement par \LaTeX , ce qui oblige l’utilisateur à compiler son texte **deux fois** avec \LaTeX , pour que le nombre indiqué soit correct. Lorsque ce nombre est modifié, \LaTeX en avertit l’utilisateur.

`\addpages{\langle n \rangle}` permet à \LaTeX de calculer le nombre de pages correct si l’on a n pages d’annexes externes à joindre au téléfax.

`\telefaxstring` permet de redéfinir la chaîne T É L É F A X en haut à droite de la première page. Sa valeur par défaut est `{\CMD T~\’E~L~\’E~F~A~X}`, où `\CMD` appelle la police `cmdunh10 scaled\magstep2` (voir page 22).

2.3.2 De la ligne auxiliaire

Quatre commandes facultatives permettent de modifier la ligne complémentaire dans l’entête, en petits caractères, comme représentée sur la figure 7. La ligne est toujours présente, et par défaut contient les numéros définis dans le fichier `lettre-default.cfg`

`\telephone{\langle texte \rangle}` indique le numéro de téléphone de l’expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

`\fax{\langle texte \rangle}` indique le numéro de téléfax de l’expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

`\email{\langle texte \rangle}` indique l’adresse E-Mail de l’expéditeur. Elle n’est pas remplacée par défaut. Elle n’utilise pas `\username` et est indépendante du mécanisme de la ligne d’E-Mail (voir page 14).

`\telex{\langle texte \rangle}` indique le numéro de télex de l’expéditeur. Elle n’est pas remplacée par défaut.

2.3.3 De la suite du téléfax

`\lieu{\langle texte \rangle}` indique le lieu d’envoi, avant la date, en haut et à droite du corps du téléfax. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement le lieu, utiliser `\nolieu`.

`\date{\langle texte \rangle}` permet de spécifier une date fixe pour le téléfax. Utile pour pré- ou postdater un message, cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 15). Pour supprimer complètement la date, utiliser `\nodate`.¹³

C’est entre `\begin{telefax}` et `\opening` que se placent la plupart des commandes.

`\opening{\langle salutations \rangle}` commence le message. Cette commande est obligatoire, car c’est elle qui formate le début du téléfax, plaçant l’entête, la zone en évidence, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

13. L’option `origdate` de la classe `lettre.cls` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d’origine du téléfax, même lors d’une compilation ultérieure : la date spécifiée par ces commandes est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`.odt`), à l’intérieur d’une macro, si celle-ci n’existe pas (typiquement lors d’une première compilation). Lorsque ce fichier existe et qu’il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée. Chaque téléfax crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

Le texte du message est ensuite tapé en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes `\centering`, `\raggedleft` et `\raggedright`. Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

`\closing{\salutations}` finit le téléfax. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la(les) signature(s).

Quelques commandes se placent entre `\closing` et `\end{telefax}` qui ferme l'environnement.

2.4 Des commandes communes

2.4.1 De l'expéditeur

Les commandes décrivant l'expéditeur sont les suivantes :

`\name{\langle nom \rangle}` indique le nom de l'expéditeur. Ce paramètre est obligatoire.

`\signature{\langle texte \rangle}` définit le contenu de la signature. Ce paramètre est facultatif, et est remplacé par défaut par le contenu de `\name`.

`\secondsignature{\langle texte \rangle}` définit le contenu de la seconde signature. Ce paramètre est facultatif, et n'est pas remplacé par défaut.

`\thirdsignature{\langle texte \rangle}` définit le contenu de la troisième signature. Ce paramètre est facultatif, et n'est pas remplacé par défaut.

Une seule signature est centrée sur la partie droite du message. Plusieurs signatures sont placées de gauche à droite. Elles se partagent équitablement la largeur de la page.

2.4.2 De la ligne d'E-Mail

Six commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne d'adresses de courrier électronique, comme représentée sur la figure 8. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec la marque E-Mail :

Rem : seuls trois parmi les champs `ccitt`, `internet`, `bitnet`, `telepac` et `dechnet` peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient compte que des trois premières commandes.

`\username{\langle nom \rangle}` indique le nom d'utilisateur de l'expéditeur. Pour composer les adresses électroniques, le système utilise ce champ, s'il est défini. Dans le cas contraire, il donne un avertissement à l'écran, et compose l'adresse sans nom d'utilisateur.

`\bitnet{\langle adresse \rangle}` indique l'adresse bitnet de l'expéditeur.

`\ccitt{\langle adresse \rangle}` indique l'adresse de l'expéditeur, au format X400.

`\dechnet{\langle adresse \rangle}` indique le numéro dechnet de l'expéditeur.

`\internet{\langle adresse \rangle}` indique l'adresse internet de l'expéditeur, au format RFC 822.

`\telepac{\langle adresse \rangle}` indique le numéro telepac de l'expéditeur.

D'autres commandes peuvent être définies pour référencer des adresses «E-Mail» institutionnelles. (voir page 18)

Rem : La commande `\email` décrite aux pages 10 et 13 et la création de cette ligne sont indépendantes l'une de l'autre.

E-Mail : S=megevand;OU=obs;O=unige;PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch megevand@obs.unige.ch

FIGURE 8 – La ligne d’E-Mail

Version 2.xxx	Version 3.xxx
<code>\français</code>	<code>\lettreselectlanguage{french}</code>
<code>\romand</code>	<code>\lettreselectlanguage{romand}</code>
<code>\anglais</code>	<code>\lettreselectlanguage{english}</code>
<code>\américain</code>	<code>\lettreselectlanguage{USenglish}</code>
<code>\allemand</code>	<code>\lettreselectlanguage{german}</code>

TABLE 3 – Correspondance entre les commandes v2.xxx et les commandes v3.xxx

2.4.3 De la langue

Bien qu’ayant été développé pour un usage francophone, la classe `lettre` permet également de rédiger des messages en anglais, en allemand, et en anglais US, appelé américain. L’utilisateur peut modifier la langue par défaut (français) pour toutes les lettres d’un fichier en appelant `romand` (variante du français), `allemand`, `anglais` ou `américain` en option de la classe `lettre` :

```
\documentclass[allemand]{lettre}
```

Voir aussi la rubrique 2.1.3 pour une liste complète des options de langue et leur alias, ainsi que le passage d’option de langue aux paquetages sensibles à la langues (par ex. `babel`).

La commande `\lettreselectlanguage`, disponible depuis la version 3.000 de `lettre` permet de redéfinir la langue d’un message. Elle remplace les cinq commandes historiques, toujours disponibles `\français`, `\romand`, variante du français, `\anglais`, `\américain`, variante de l’anglais et `\allemand`. Voir tableau 3.

Ce mécanisme de commutation de la langue redéfinit le format de la date, des labels fournis par les commandes `\conc`, `\encl`, `\mencl`, `\cc` (voir page 16), des salutations et de toutes les chaînes fixes (voir page 22) pouvant apparaître dans les messages. L’appel aux langues allemande, américaine et anglaise centrent les salutations sur la moitié droite du message, sauf si plusieurs signatures sont spécifiées.

De plus¹⁴, si l’on a chargé l’un des paquets multilingue `french`, `mlp`, `babel` ou `polyglossia`, la commutation sélectionne automatiquement l’appel adéquat. Ceci est limité par les paquets pris en charge et les trois langues définies, l’américain étant traité comme l’anglais et le romand comme le français (`french` : français, anglais; `babel`, `mlp`, ou `polyglossia` : français, allemand, anglais) :

<pre>\documentclass{lettre} \usepackage{french} appellera \french</pre>
<pre>\documentclass[allemand]{lettre} \usepackage{babel} \begin{letter}{\langle adresse 1 \rangle} ... \end{letter} \begin{letter}{\langle adresse 2 \rangle} \lettreselectlanguage{english} ... \end{letter}</pre>

appellera `\selectlanguage{german}` pour la première lettre, et `\selectlanguage{english}` pour la seconde.

À noter, si `mlp` ou `babel` sont chargés avec `ngerman` plutôt que `german`, alors `\lettreselectlanguage{german}`

14. Suite à des discussions avec Eric PICHERAL et Bernard GAULLE

	<code>\français</code>	<code>\romand</code>	<code>\anglais</code>	<code>\américain</code>	<code>\allemand</code>
date	le 13 avril 2020	le 13 avril 2020	April 13, 2020	April 13, 2020	den 13. April 2020
salutations	pleine largeur	pleine largeur	moitié droite	moitié droite	moitié droite

TABLE 4 – Les dépendances linguistiques

FIGURE 9 – La ligne de bas de page

appellera respectivement `\ngerman` ou `\selectlanguage{ngerman}`.

2.4.4 De la mise en page

La mise en page de lettres est délicate, car la quantité de matière reste relativement faible, de l'ordre de quelques pages, difficilement capable d'absorber la matière d'une dernière page trop courte.

La classe `lettre` dispose¹⁵ d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. Ce mécanisme est actionné automatiquement par défaut :

Il calcule la longueur de la dernière page de chaque lettre du fichier, et en fonction de divers seuils, réglés dans la classe à 50, 100, 150, 200 et 250 pt correspondant environ à 1/15, 1/7, 1/5, 1/4 et 1/3 d'une page A4, calcule un coefficient de tension à appliquer à une nouvelle compilation. Ce coefficient est placé dans un fichier auxiliaire (`.tns`) `\jobname.tns`, et utilisé lors d'un prochain passage. Un message d'avertissement est donné à l'écran, lorsque la dernière page est considérée comme étant trop courte (plus courte qu'un tiers de page), conseillant à l'utilisateur de recompiler son fichier. Lors de cette nouvelle compilation, la classe tente à l'aide de ce coefficient de comprimer la (les) page(s) précédente(s) pour y insérer la matière de cette dernière page, ou de l'étirer pour obtenir une dernière page de longueur correcte.

Le mécanisme peut être déclenché par l'utilisateur lorsqu'il ne réagit pas correctement, en imposant la valeur de la tension par la commande `\tension{<valeur>}`. La valeur normale est de 2, une valeur plus grande relâche le texte, une valeur plus petite, même négative le resserre. Des valeurs entre -6 et 6 donnent des résultats satisfaisants.

La commande `\marge{<dimension>}` permet de gérer la largeur de la marge de gauche du message. Elle est par défaut de 15 millimètres par rapport à la marge « normale » de T_EX (1 pouce), soit de 40 millimètres par rapport au bord gauche du papier.

2.4.5 De la ligne de bas de page

Une commande facultative permet de fabriquer une ligne personnalisée en bas de page¹⁶, voir figure 9. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur.

`\basdepage{<contenu>}` demande la création de cette ligne et en indique le contenu

Rem : Cette ligne n'est créée que si aucune des commandes nécessaires pour créer la ligne d'E-Mail n'est présente.

2.4.6 Des commandes supplémentaires

Cinq commandes facultatives permettent de compléter le message. Les labels créés par ces commandes peuvent être modifiés par l'utilisateur (voir page 22).

`\conc{< sujet >}` précise le sujet du message.

`\ps{label}{texte}` permet d'inclure un texte après la signature, sous la forme d'un paragraphe labellé. Le label doit être spécifié par l'utilisateur (voir les postscriptums des exemples.).

`\enc1{<annexes>}` spécifie les annexes.

15. Suite à une proposition d'Yves SOULET au congrès GUTenberg'95 de Montpellier

16. Suite à une proposition d'Eric PICHERAL

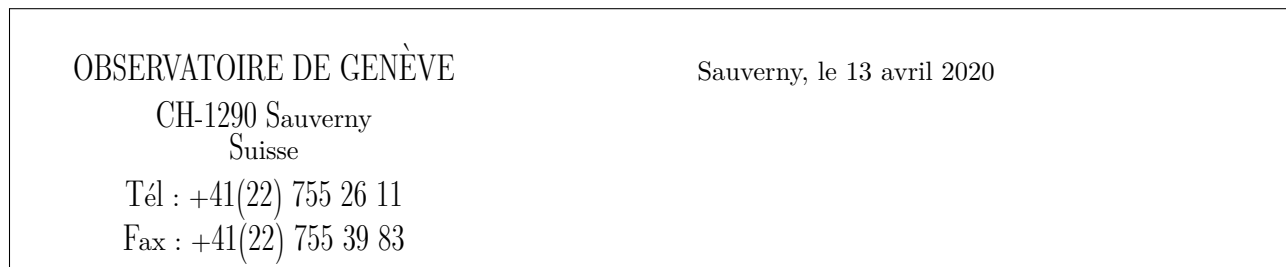


FIGURE 10 – L'entête de l'Observatoire

`\menc1` précise que les annexes sont mentionnées dans le document.

`\cc{\destinataires}` liste les destinataires de copies.

2.4.7 Des pages suivantes

A part la première page, qui est automatiquement formatée avec l'entête, la date, l'adresse du destinataire, et non numérotée, on peut choisir entre plusieurs styles de pages :

`\pagestyle{\format}` permet de choisir le format.

Les divers formats sont : (voir pages 24 et suivantes)

`empty` : les pages ne contiennent ni entête, ni embase.

`headings` : les entêtes contiennent le lieu, la date et le numéro de la page. Il n'y a pas d'embases. Ce format n'influence que les pages impaires en mode recto-verso, spécifié par l'option `[twoside]` de la classe lettre.

`plain` : Il n'y a pas d'entêtes, les embases contiennent les numéros de page centrés.

2.5 De l'Observatoire

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'Observatoire de Genève. Sa structure est similaire à la séquences des sections § 2.2, § 2.3 et § 2.4 déjà développées dans ce document. La première section décrit les entêtes des lettres, la seconde celles des téléfax, et la dernière décrit les différentes commandes permettant de donner des références à l'Observatoire en cours de document.

Il faut noter que ces commandes sont définies dans le fichier d'institut de l'Observatoire, et ne remplacent plus par défaut les champs des messages depuis la version 2.32. Ces champs sont remplacés par les commandes du fichier `lettre-default.cfg`, qui peut être redéfini dans chaque institut, comme décrit aux pages 19 et suivantes.

2.5.1 De l'entête et de la date des lettres

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête de la lettre. Elle donne une entête comme sur la figure 10.

`\lieuobs` indique Sauvigny comme lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre.

`\telephoneobs` place sous l'entête le numéro de téléphone de l'Observatoire (+41 (22) 755 26 11).

`\faxobs` place sous l'entête le numéro de téléfax de l'Observatoire (+41 (22) 755 39 83).

`\psobs` Cette commande crée l'entête officielle de l'Observatoire, comme ci-dessous. Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante POSTSCRIPT. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. Ce fichier s'appelle `ecusson55.eps` et doit être présent dans le répertoire des macros.

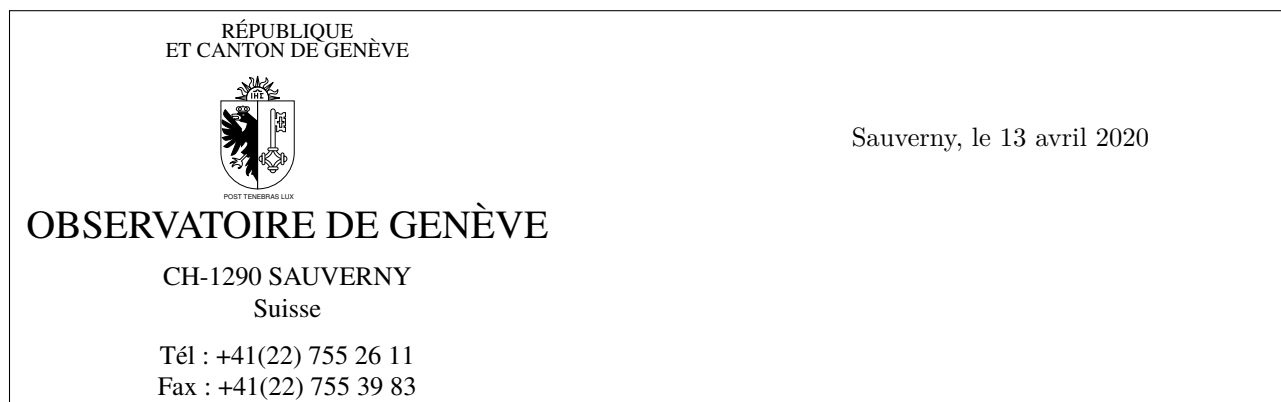


FIGURE 11 – Lettres officielles de l'Observatoire



FIGURE 12 – L'entête des téléfax de l'Observatoire

2.5.2 De l'entête des téléfax

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête du téléfax (voir figure12).

`\psobs` crée l'entête du téléfax comme celle du papier officiel de l'Observatoire. (voir ci-dessous) Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante POSTSCRIPT. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. (voir page 17)

`\detailedaddress` Cette commande permet de créer une entête institutionnelle de téléfax plus détaillée (voir page 21), notamment celle de l'Observatoire, dans les deux modes (voir figures 14 et 15).

2.5.3 Des références

Plusieurs commandes ont été prédéfinies pour référencer les numéros ou adresses de l'Observatoire. Elles donnent lieu à la composition du numéro ou de l'adresse dans les champs adéquats, tels qu'ils sont définis dans les parties 2.2, 2.3 et 2.4.

`\faxobs` indique le numéro de telefax de l'Observatoire. (+41 (22) 755 39 83)

`\ccpobs` indique le numéro de CCP de l'Observatoire. (12-2130-4)

`\ccittobs` indique l'adresse de mail de l'Observatoire, au format X400, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. (OU=obs;O=unige;PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)

`\internetobs` indique l'adresse des SUN de l'Observatoire, au format RFC 822, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. (obs.unige.ch)



FIGURE 13 – Les téléfax officiels de l'Observatoire

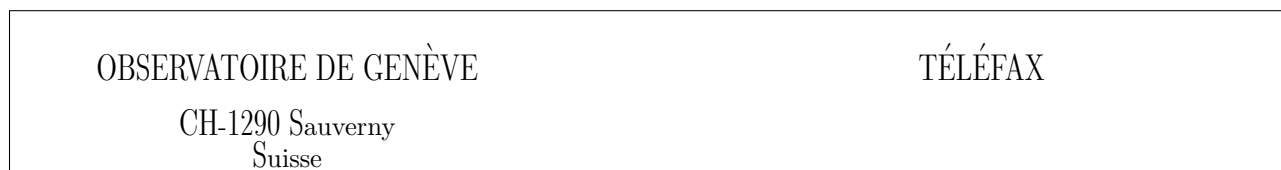


FIGURE 14 – L’entête de téléfax détaillée de l’Observatoire

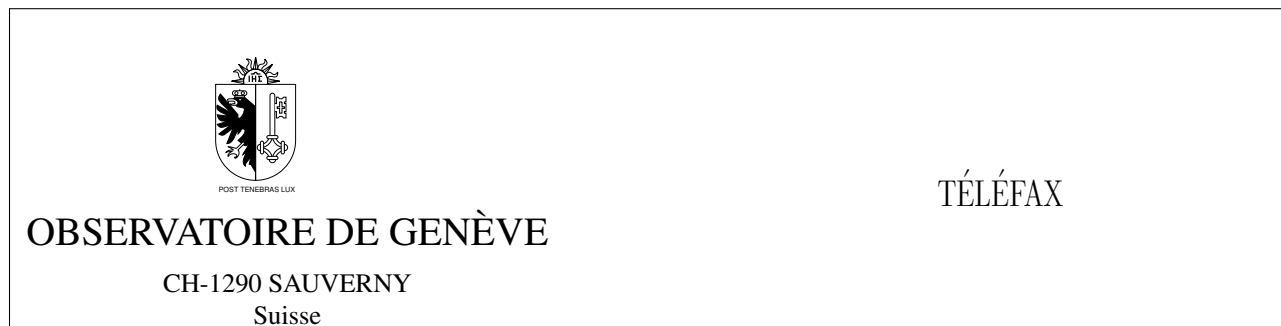


FIGURE 15 – Les téléfax officiels de l’Observatoire avec entête détaillée

`\ftpobs` imprime l’adresse du serveur ftp anonyme de l’Observatoire (`obsftp.unige.ch`), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 16).

`\wwwobs` imprime l’adresse du serveur WWW de l’Observatoire (`obswww.unige.ch`), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 16).

2.6 Des autres instituts

Cette partie décrit la manière de modifier le comportement par défaut de la classe lettre pour l’adapter à un autre institut, société, association, etc.

2.6.1 Du fonctionnement de la classe

Il est important de comprendre comment fonctionne la classe pour pouvoir l’adapter. L’entrée dans les environnements `letter` et `telex` réinitialise toute une série de paramètres : la langue est remise à la valeur par défaut (voir page 15), le nombre de pages d’un téléfax est remis à 0, le style de page est `plain`, les lignes auxiliaires et d’E-Mail, ainsi que tous leurs champs sont vidés, les champs définis par les commandes `\location`, `\conc` et les signatures sont vidés. Ensuite la classe charge le fichier `lettre-default.cfg` et éventuellement un fichier de commandes d’institut. Le nom de ce fichier est donné par le paramètre de la commande suivante, qui se place entre `\begin{document}` et `\begin{letter}` ou `\begin{telex}` :

```
\institut{fichier}
```

L’extension de ce fichier est `.ins`, et il doit être dans le chemin de recherche des macros (répertoire courant et `$TEXINPUTS`).

2.6.2 Du comportement personnalisé

C’est donc cette commande placée avant `\begin{letter}` ou `\begin{telex}` qui permet de personnaliser les commandes à utiliser dans les messages : Toutes les commandes situées à l’intérieur de `fichier.ins` seront exécutées automatiquement. Par exemple, le fichier `lettre-amg.cfg` suivant permet d’écrire des lettres ayant l’entête de mon club de ski, comme le montre l’entête ci-dessus, en incluant simplement la commande `\institut{amg}` avant `\begin{letter}`



FIGURE 16 – L’entête des Amis Montagnards

```

%
% *****
% *   DEFINITIONS LOCALES AMG   *
% *****
%
%\input{graphicx.sty} % appele par la classe lettre
\newcommand{\hvfam}{\fontencoding{T1}\fontfamily{phv}\fontseries{m}%
                \fontshape{n}}
\newcommand{\hvten}{\hvfam\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\hvtwfv}{\hvfam\fontsize{25}{30pt}\selectfont}
\address{\centering
\vskip -10mm
\includegraphics[bb=1 0 75 160,totalheight=4cm]{amgmono.mps}%
\vskip -1mm
\mbox{\hss\hvten École de ski\hss}}%
\location{\hvten Denis Mégevand\Président}%
\telephone{+41 (22) 776 23 07}%
\nofax
\lieu{\if@letter
\mbox{}}\ [5cm]%
        \fi Commugny}%
\def\telefaxstring{\hvtwfv TELEFAX}%
%
\def\pict@let@width{185}%
\def\pict@let@height{65}%
\def\pict@let@hoffset{0}%
\def\pict@let@voffset{0}%
\def\rule@hpos{-25}%
\def\rule@vpos{-15}%
\def\rule@length{10}%
\def\fromaddress@let@hpos{-10}%
\def\fromaddress@let@vpos{70}%
\fromaddress@let@width=69mm
\def\fromlieu@let@hpos{90}%
\def\fromlieu@let@vpos{62}%

```

```

\fromlieu@let@width=69mm
\def\toaddress@let@hpos{90}%
\def\toaddress@let@vpos{40}%
\toaddress@let@width=80mm
%
\def\pict@fax@width{185}%
\def\pict@fax@height{30}%
\def\pict@fax@hoffset{0}%
\def\pict@fax@voffset{0}%
\def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
\def\fromaddress@fax@vpos{30}%
\fromaddress@fax@width=69mm
\def\faxstring@hpos{90}%
\def\faxstring@vpos{20}%
\faxstring@width=69mm%
\faxbox@width=170mm%
\toaddress@fax@width=69mm%
\fromname@fax@width=69mm%

```

Ces champs peuvent être redéfinis dans chaque lettre entre le début de l’environnement et la commande `\opening`.

2.6.3 Des commandes obligatoires

Si l’on veut modifier l’environnement par défaut, il faut **obligatoirement** que les commandes suivantes soient définies dans le fichier d’institut :

- `\address`
- `\telephone` ou `\notelephone`
- `\fax` ou `\nofax`
- `\lieu` ou `\nolieu`

Mais si l’on désire avoir le numéro de téléfax de l’institut inclus automatiquement dans ses téléfax, mais facultativement dans ses lettres, il faut l’appeler conditionnellement à l’aide du test décrit au paragraphe suivant

```

\makeatletter
\newcommand{\faxinst}{\fax{+41 (22) 776 36 32}}
\if@letter
  \nofax
\else
  \faxinst
\fi
\makeatother

```

2.6.4 Des variations de la personnalisation

Deux `\if` permettent de gérer plus en détail ces modifications des défauts :

`\if@detail` permet de définir une adresse à deux niveaux de détails pour les téléfax. Ce test est vrai lorsque l’on invoque la commande `\detailedaddress` (voir page 18).

`\if@letter` permet de gérer différemment l’entête d’une lettre et celle d’un téléfax.

Le détail de la commande `\psobs` est donné ici à titre d’exemple d’utilisation de ces tests :

```

\long\def\psobs{%
  \address{%
    \centering
    \vskip -5mm%

```

Macro	Contexte	Français	Romand
<code>\faxwarning</code>	Zone en évidence	En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.	En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.
<code>\telefaxstring</code>	Entête des téléfax	T É L É F A X	T É L É F A X
<code>\telephonelabelname</code>	Ligne auxiliaire	TÉLÉPHONE :	TÉLÉPHONE :
<code>\telefaxlabelname</code>	Ligne auxiliaire	TÉLÉFAX :	TÉLÉFAX :
<code>\telefaxname</code>	Zone en évidence	Téléfax :	Téléfax :
<code>\tellabelname</code>	Entête	Tél.	Tél.
<code>\faxlabelname</code>	Entête	Fax :	Fax :
<code>\telexlabelname</code>	Ligne auxiliaire	TÉLEX :	TÉLEX :
<code>\headtoname</code>	Zone en évidence	À :	À :
<code>\headfromname</code>	Zone en évidence	De :	De :
<code>\pagetotalname</code>	Zone en évidence	Nombre de pages :	Nombre de pages :
<code>\concname</code>	Début de message	Objet :	Concerne :
<code>\ccname</code>	Fin des lettres	C.c.	C.c.
<code>\enclname</code>	Fin des lettres	P.j.	Ann.
<code>\mentionname</code>	Fin des lettres	Annexe(s) mentionnée(s)	Annexe(s) mentionnée(s)
<code>\vrefname</code>	Ligne auxiliaire	V./réf.	V./réf.
<code>\nrefname</code>	Ligne auxiliaire	N./réf.	N./réf.

TABLE 5 – Les chaînes fixes (1/2)

```

\if@letter
  \trait R\’EPUBLIQUE\[-1mm]%
  \trait ET CANTON DE GEN\’EVE\[-1mm]%
\fi
\includegraphics[height=2.5cm,viewport=-72 -7 55 65,clip=true]{ecusson55}%
\mbox{\hss\trfvtn OBSERVATOIRE DE GEN\’EVE\hss}\[-2mm]%
\trten CH-1290 SAUVERNY\%
\if@letter
  \trten Suisse%
\fi
\if@detail
  \trten Suisse%
\fi}}%

```

2.7 Des autres adaptations

La partie suivante explique la manière de modifier les champs fixes et la mise en page des lettres et des téléfax.

2.7.1 Des chaînes fixes

Un certain nombre de chaînes fixes sont utilisées à divers endroits des lettres et des téléfax. Elles dépendent de la langue utilisée et sont définies dans des macros listées dans les tableaux 5 et 6.

Ces définitions dépendantes de la langue sont regroupées vers la fin du fichier de classe, dans les macros `\français`, `\romand`, `\anglais`, `\américain` et `\allemand`¹⁷, ce qui permet à l'utilisateur de les redéfinir facilement. L'ajout d'une nouvelle langue n'est pas plus compliqué, puisqu'il suffit de définir une commande au nom de cette langue, qui définit ces différentes macros, et un flag `\sigflag` pour la langue. Ce flag est mis à 0 si les salutations finales sont formatées sur la largeur de la page, à 1 s'il faut n'utiliser que la moitié droite de la page en cas de signature unique (voir page 15).

17. Merci à Gerhard BOSCH pour ses corrections des valeurs allemandes

Macro	Anglais	Américain	Allemand
<code>\faxwarning</code>	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden.
<code>\telefaxstring</code>	TELEFAX	TELEFAX	TELEFAX
<code>\telephonelabelname</code>	TELEPHONE :	PHONE :	TELEFON :
<code>\telefaxlabelname</code>	TELEFAX :	TELEFAX :	TELEFAX :
<code>\telefaxname</code>	Telefax :	Telefax :	Telefax :
<code>\tellabelname</code>	Tel :	Phn :	Tel :
<code>\telexlabelname</code>	TELEX :	TELEX :	TELEX :
<code>\headtoname</code>	To :	To :	An :
<code>\headfromname</code>	From :	From :	Von :
<code>\pagetotalname</code>	Total pages :	Total pages :	Gesamtanzahl der Blätter :
<code>\concname</code>	Subject :	Re :	Betrifft :
<code>\ccname</code>	Cc :	Cc :	Kopie an :
<code>\enclname</code>	Encl(s) :	Encl(s) :	Beilage(n) :
<code>\mentionname</code>	Encl(s).	Encl(s).	Beilage(n) erwähnt
<code>\vrefname</code>	Y./ref.	Y./ref.	Ihr Zeichen
<code>\nrefname</code>	O./ref.	O./ref.	Unser Zeichen

TABLE 6 – Les chaînes fixes (2/2)

2.7.2 De la mise en page

La mise en page des lettres et des téléfax utilise les variables dimensionnelles classiques de L^AT_EX, qui sont regroupées dans le fichier de classe de manière à faciliter les modifications. Par défaut, les lettres sont mises en page pour être imprimées sur du papier au format DIN A4.

De plus, quelques nouvelles dimensions sont définies :

```

\letterwidth
\lettermargin
\listmargin

\openingspace
\openingindent

\sigspace

\ssigwidth
\ssigindent

\msigwidth

```

Ces grandeurs permettent de modifier la mise en page de diverses parties des messages. La commande `\marge` décrite à la page 16 modifie les trois premières dimensions ci-dessus. `\openingspace` ajuste l'espace vertical autour du champ « Sujet ». `\openingindent` permet de définir l'indentation de la salutation d'ouverture¹⁸, indépendamment de `\parindent`. `\sigspace` permet de modifier l'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures. `\ssigwidth` et `\ssigindent` gèrent la largeur de la boîte contenant une signature simple, et l'indentation de celle-ci. `\msigwidth` définit la largeur totale des signatures multiples. On aura avantage à bien étudier la classe avant de modifier ces dimensions.

2.7.3 De l'entête

L'entête de la lettre est configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de classe. Les valeurs par défaut peuvent être redéfinies dans un fichier d'institut. Ces variables, définies par des macros ou par des dimensions (les largeurs des `\parbox` et `tabular`), sont les suivantes (défaut en mm) :

18. Suite à une proposition de Daniel TAUPIN

L'entête des lettres est dans une boîte d'entête définie par un environnement `picture` :

de largeur	<code>\pict@let@width</code>	(185)
de hauteur	<code>\pict@let@height</code>	(65)
d'offset horizontal	<code>\pict@let@hoffset</code>	(0)
d'offset vertical	<code>\pict@let@voffset</code>	(0)

dans laquelle on trouve un trait de pliage :

de coordonnée x	<code>\rule@hpos</code>	(-25)
de coordonnée y	<code>\rule@vpos</code>	(-15)
de longueur	<code>\rule@length</code>	(10)

l'adresse de l'expéditeur dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\fromaddress@let@hpos</code>	(-10)
de coordonnée y	<code>\fromaddress@let@vpos</code>	(70)
de largeur	<code>\fromaddress@let@width</code>	(69)

le lieu d'expédition dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\fromlieu@let@hpos</code>	(90)
de coordonnée y	<code>\fromlieu@let@vpos</code>	(62)
de largeur	<code>\fromlieu@let@width</code>	(69)

et l'adresse du destinataire dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\toaddress@let@hpos</code>	(90)
de coordonnée y	<code>\toaddress@let@vpos</code>	(40)
de largeur	<code>\toaddress@let@width</code>	(80)

L'entête des fax est dans une boîte définie par un environnement `picture` :

de largeur	<code>\pict@fax@width</code>	(185)
de hauteur	<code>\pict@fax@height</code>	(30)
d'offset horizontal	<code>\pict@fax@hoffset</code>	(0)
d'offset vertical	<code>\pict@fax@voffset</code>	(0)

où l'on trouve l'adresse de l'expéditeur dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\fromaddress@fax@hpos</code>	(-10)
de coordonnée y	<code>\fromaddress@fax@vpos</code>	(30)
de largeur	<code>\fromaddress@fax@width</code>	(69)

et une chaîne (`\telefaxstring`) dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\faxstring@hpos</code>	(90)
de coordonnée y	<code>\faxstring@vpos</code>	(20)
de largeur	<code>\faxstring@width</code>	(69)

Au dessous, une alternance de traits et de `\tabular`

de largeur	<code>\faxbox@width</code>	(170)
------------	----------------------------	-------

où l'on trouve une `\parbox` pour le destinataire,

de largeur	<code>\toaddress@fax@width</code>	(69)
------------	-----------------------------------	------

et une pour le nom de l'expéditeur,

de largeur	<code>\fromname@fax@width</code>	(69)
------------	----------------------------------	------

3 Des exemples

3.1 Des gabarits

Des fichiers « gabarit » sont disponibles sous les noms de `lettre-institut.tpl`, `lettre.tpl`, et `lettre-telefax.tpl` dans le répertoire des macros, habituellement accessible à travers la variable d'environnement `$TEXINPUTS`. Le

contenu de ces fichiers permet de se rappeler les diverses commandes :

Fichier `lettre-institut.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.
%
% *****
% *      DEFINITIONS LOCALES      *
% *****
%
\address{Nom\\Adresse}
\telephone{Numero de telephone} %|\notelephone
\fax{Numero de telefax} %|\nofax
\lieu{Lieu} %|\nolieu
```

Fichier `lettre.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
  francais|romand|allemand|anglais|americain%
  origdate]{lettre}
\usepackage{french}
\usepackage{babel}
%
% Production d'étiquettes[commencant a la nieme etiquette de la page]
% =====
%
%\makelabels[n]
%
\begin{document}
%
% Declaration du fichier de defaults
% =====
%
% Permet d'ecrire des lettres personnalisees
% sans repreciser a chaque fois les parametres de l'expediteur
%
%\institut{fichier}
%
% Declaration du destinataire et environnement
% =====
%
% Permet d'ecrire plusieurs lettres a des destinataires differents
% sans repreciser les parametres de l'expediteur
%
\begin{letter}{Destinataire \\
  Adresse \\
  no, rue \\
  NPA Lieu }
%
%
% Parametre obligatoire
% =====
%
\name{Nom de l'expediteur}
%
% Parametres facultatifs de l'entete % (defaults)
% =====
%
%\address{Adresse d'expedition}      % ( OBSERVATOIRE DE )
%                                     % ( GENEVE )
%                                     % ( )
%                                     % ( CH-1290 Sauverny )
%\psobs                               % ( Logo de l'Observatoire )
%\location{Precision d'adresse}      % ( )
%\telephone{No de tel expediteur}    % ( +41(22) 755 26 11 )
%\notelephone                         % ( )
%\fax{No de fax expediteur}          % ( +41(22) 755 39 83 )
%\nofax                               % ( )
%\email{adresse}                     % ( )
%
%\lieu{Se met devant la date}        % (Sauverny, )
%\nolieu                              % ( )
%\date{date fixe}                    % (date courante)
%\nodate                              % ( )
%
% Parametre de mise en page          % (defaults)
% =====
%
%\marge{largeur}                     % (15mm)
%\tension{valeur}                    % (2)
%
% Parametres facultatifs             % (defaults)
% =====
%
%\pagestyle{empty|headings}          % ( plain par default )
%\francais|\romand|\anglais|        % (\francais)
%\americain|\allemand                % (/)
%
```



```

%\signature{signature}           % (\name)
%\secondsignature{signature}     % ()
%\thirdsignature{signature}     % ()
%
%\nref{reference}\Nref{reference} % ()
%\vref{reference}\Vref{reference} % ()
%\telex{numero}                 % ()
%\ccp{numero}                   % ()
%\faxobs                         % (+41(22) 755 39 83)
%\ccpobs                         % (12-2130-4)
%
%\basdepage{texte}              % ()
%\username{nom d'utilisateur}   % ()
%\internet{adresse RFC 822}     % ()
%\ccitt{adresse X400}           % ()
%\bitnet{adresse bitnet}        % ()
%\telepac{numero telepac}       % ()
%\dechnet{numero dechnet}       % ()
%\internetobs                   % ([username@]scsun.unige.ch)
%\ccittobs                       % ([S=username;]OU=scsun;O=unige;%
%                               %   PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)
%
%\conc{Sujet de la lettre}      % ()
%
% Corps de la lettre
% =====
%
\opening{Cher Ami,}
%
  Texte de la lettre
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% =====
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \\}
%\cc{destinataires de copies conformes separees par des \\}
%
\end{letter}
%
\end{document}

```

Fichier lettre-telefax.tpl :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
  francais|romand|allemand|anglais|americain,%
  origdate]{lettre}
\usepackage{french}
\usepackage{babel}
%
\begin{document}
%
% Declaration du fichier de defaults
% =====
%
% Permet d'écrire des telefax personnalisés
% sans repreciser a chaque fois les paramètres de l'expediteur
%
%\institut{fichier}
%
% Declaration du destinataire et environnement
% =====
%
\begin{telefax}{numero}{Destinataire \\
  Adresse \\
  no, rue \\
  NPA Lieu }

%
% Parametre obligatoire
% =====
%
\name{Nom de l'expediteur}
%
% Parametres facultatifs de l'entete % (defaults)
% =====
%
%\address{Adresse d'expedition} % ( OBSERVATOIRE DE )
% % ( GENEVE )
% % ( )
% % ( CH-1290 Sauverny )
%\psobs % ( Logo de l'Observatoire )
%\detailedaddress % ( Suisse )
%
%\lieu{Se met devant la date} % (Sauverny, )
%\nolieu
%\date{date fixe} % (date courante)
%\nodate
%
% Parametre de mise en page % (defaults)
% =====
%
%\marge{largeur} % (15mm)
%
% Parametres facultatifs % (defaults)
% =====
%
%\pagestyle{empty|headings} % ( plain par default )
%\francais|\anglais| %\_____ (\francais)
%\americain|\allemand %/
%
%\addpages{nombre} % ( )
%
%\location{Expediteur} % (\name)
%\signature{signature} % (\name)
%\secondsignature{signature} % ( )
%\thirdsignature{signature} % ( )
%
%\telephone{No de tel expediteur} % ( +41(22) 755 26 11 )
%\fax{numero} % ( +41(22) 755 39 83 )
%\email{adresse} % ( )
%\telex{numero} % ( )
%
%\basedepage{texte} % ( )
%\username{nom d'utilisateur} % ( )
%\internet{adresse RFC 822} % ( )
```

```

%\ccitt{adresse X400}           % ()
%\bitnet{adresse bitnet}       % ()
%\telepac{numero telepac}      % ()
%\decnet{numero decnet}        % ()
%\internetobs                   % ([username@]scsun.unige.ch)
%\ccittobs                       % ([S=username;]OU=scsun;O=unige;%
%                               %   PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)
%
%\conc{Sujet du message}       % ()
%
% Corps du fax
% =====
%
\opening{Cher Ami,}
%
  Texte du message
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% =====
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \\}
%\cc{destinataires de copies conformes separees par des \\}
%
\end{telefax}
%
\end{document}

```

3.2 Des exemples

Les pages suivantes montrent des fichiers sources et les lettres ou téléfax résultants (à gauche) qui illustrent les différentes mises-en-page définies par les commandes de `lettre.cls`. Dans la mesure du possible, la source se trouve sur la page de gauche et le résultat sur la page de droite.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Entete et signature par default, format plain.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
               D\`epartement d'Asprotographie \\
               Universit\`e de Saint Zopium \\
               3945, Quai du G\`eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\`e suite \`a ma requ\`ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\`ecialiste
des affaires \`etranges.

\closing{Veuillez agr\`euer, Monsieur le professeur, l'expression
         de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

B.I.D.O.N
Rue des Mots
80886 Sassonne-le-Creux

Tél. 987.64.20
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 13 avril 2020

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprotographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Général Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Entete et signature par defaut, format plain.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
               D'\epartement d'Asprotographie \\
               Universit\'e de Saint Zopium \\
               3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}

\conc{Sixi\eme Symposium Al\ea\toi\re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\e suite \a ma requ\ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\ecialiste
des affaires \etranges.

\closing{Veuillez agr\eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\eances distingu\ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
    Me Barillada \\
    Ra\i\ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :-}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\e ce matin au t\el\ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\e \a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

B.I.D.O.N
Rue des Mots
80886 Sassonne-le-Creux

Tél. 987.64.20
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 13 avril 2020

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprotographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Général Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

Objet : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture
(SAID 1993)

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

C.c. Pr. Zoldan Fratschski
Me Barillada
Raïssa Goba

P.j. Talon de participation
Bons de visite (6)
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.


```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[latin9]{inputenc}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
\selectlanguage{french}

%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
% Entete officielle, signature precisee, format headings.
% =====
% Langue romande.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
% Ligne auxiliaire de reference.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
               D'\epartement d'Asprotographie \\
               Universit\'e de Saint Zopium \\
               3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\psobs
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs

\conc{Sixi\eme Symposium A1\ea\-toi\re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\`e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\ecialiste
des affaires \`etranges.

\closing{Veuillez agr\`eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
    Me Barillada \\
    Raissa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :-}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\`e ce matin au t\`el\`ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\`e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\`eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Tél. +41 (22) 755 26 11
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, le 13 avril 2020

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprotographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Général Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. SD/cf69

C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture
(SAID 1993)

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschki
Me Barillada
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation
Bons de visite (6)
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% =====
% langue romande,
% =====
% precision de departement, format headings.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
                D'\epartement d'Asprotographie \\
                Universit'e de Saint Zopium \\
                3945, Quai du G'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\psobs
\location{Centre Informagique}
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\ Collaborateur Scientifique}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Sixi\eme Symposium Al\ea\-toi\re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\e suite \a ma requ\ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\ecialiste
des affaires \etranges.

\closing{Veuillez agr\eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\eances distingu\ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
    Me Barillada \\
    Ra\{"i}ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :-}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
pari\ve ce matin au t\el\ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\ve \a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Centre Informagique
Tél. +41 (22) 755 26 11
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, le 13 avril 2020

Pr. E.T. Phonom
Département d'Asprotographie
Université de Saint Zopium
3945, Quai du Général Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. SD/cf69

C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture
(SAID 1993)

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschki
Me Barillada
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation
Bons de visite (6)
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[english,french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% =====
% langue anglaise, format plain,
% =====
% precision de departement.
% =====
% Champs: objet, annexes.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{ \TeX\ Users Group \\\
                P.O.Box 594 \\\
                Providence, RI 02901 \\\
                USA}

\anglais
\pagestyle{plain}

\name{Denis M\`egevand}
\psobs
\location{Dr-D.-M\`egevand\ Ing\`enieur de recherche}
\signature{Dr-D.-M\`egevand}

\Nref{PCT8289}
\Vref{TUG/kb}
\faxobs
\ccpobs
\username{megevand}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Pic\TeX\ Manuals}
\opening{Dear Sir,}

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your
invoice \#902 dated June 2,1993 for 2 Pic\TeX\ manuals.

\closing{Sincerely}
\encl{1 check}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Dr D. Mégevand
Ingénieur de recherche
Tel: +41 (22) 755 26 11
Fax: +41 (22) 755 39 83

Sauverny, April 13, 2020

T_EX Users Group
P.O.Box 594
Providence, RI 02901
USA

Y./ref. TUG/kb

O./ref. PCT8289

C.C.P. 12-2130-4

Subject: PiCT_EX Manuals

Dear Sir,

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your invoice #902 dated June 2,1993 for 2 PiCT_EX manuals.

Sincerely

Dr D. Mégevand

Encl(s): 1 check

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[german,french]{babel}
\begin{document}
\newcommand{\dhfam}{\fontencoding{OT1}\fontfamily{cmdh}\fontseries{m}%
\fontshape{n}}
\newcommand{\cmd}{\dhfam\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\Cmd}{\dhfam\fontsize{12}{14pt}\selectfont}
\newcommand{\CMD}{\dhfam\fontsize{14}{17pt}\selectfont}
%
% Adresse precisee,
% =====
% langue allemande, format headings,
% =====
% precision de departement, lieu, telephone, fax, E-Mail.
% =====
% Champs: annexes.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{Herrn Professor H.F.-Hess \\
Astronomisches Institut \\
Universit"at Mainz \\
Jupitergasse 4 \\
D-4102 \underline{B"onnigen} }

\allemand
\pagestyle{headings}

\name{Dr-T.G. Kurweizer}
\address{\centering
\CMD Centre des D'es Stochastiques \\
\cmd CH-1291 Prairie du Gr"utli }
\location{Dr-Terry G. Kurweizer \\
D'epartement des Tas}
\telephone{+41(1) 671 27 12}
\lieu{La Prairie}
\signature{Terry}
\email{tkur@cds.unigr.ch}

\Nref{ TGK/dm }
\fax{+41(1) 671 27 45}
\username{tkur}
\ccitt{OU=cds;O=unigr;C=ch}
\internet{cds.unigr.ch}

\opening{Lieber Heinz, }

Vielen Dank f"ur deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz
zu halten. Ich schlage den folgenden Titel vor:

\begin{center}
{\large KOSMOS, was, wo, wann ?}
\end{center}
\medskip

\noindent{\large\it Zusammenfassung}

Kosmos \u"beralles. Was sind die lichtst\arksten Objekte die wir kennen ?
Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren
im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ?
Wann anf"angt die moderne Astronomie ?

Falls du eine l"angere Zusammenfassung w"unschst, habe ich eine mit diesem Brief beigef"ugt.

\closing{Mit freundlichen Gr"ussen}
\encl{1 Zusammenfassung}
\end{letter}
%
\end{document}

```

Centre des Dés Stochastiques
CH-1291 Prairie du Grütli

Dr Terry G. Kurweizer
Département des Ts
Tel: +41(1) 671 27 12
Fax: +41(1) 671 27 45
E-Mail: tkur@cds.unigr.ch

La Prairie, den 13. April 2020

Herrn Professor H.F. Hess
Astronomisches Institut
Universität Mainz
Jupitergasse 4
D-4102 Bömmingen

Ihr Zeichen

Unser Zeichen TGK/dm

Lieber Heinz,

Vielen Dank für deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz zu halten.
Ich schlage den folgenden Titel vor:

KOSMOS, was, wo, wann ?

Zusammenfassung

Kosmos überall. Was sind die lichtstärksten Objekte die wir kennen ? Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ? Wann anfängt die moderne Astronomie ?

Falls du eine längere Zusammenfassung wünschst, habe ich eine mit diesem Brief beigelegt.

Mit freundlichen Grüßen

Terry

Beilage(n): 1 Zusammenfassung


```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french,english]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete par default, double signature,
% =====
% langue anglaise, format headings, marge precisee.
% =====
% Champs: objet.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
% Tests: itemize, description, enumerate, center,
% =====
%      tabular, array, eqnarray, footnote.
%      =====
%
\begin{letter}{ SoftIdeas\\
                P.O.Box 8K23 \\
                Prove Islands, TO 14501 \\
                USA}

\anglais
\pagestyle{headings}
\marge{30mm}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\Collaborateur Scientifique}
\secondsignature{Dr-P.-Barre-Thordue\Collaborateur Scientifique}

\Nref{PL/cf69}
\faxobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Our activities}

\opening{Dear Sir,}

Enclosed\footnote{In fact, the check will be sent by separate mail}, you
will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding
to your invoice \#439 dated 05/28/93 for:
\begin{itemize}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.-Wichura. If the manual doesn't respond to
our demand, we will send it back, ans ask for complete refund.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be
formatted in IBM PC compatible format.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{itemize}
We'll be happy if you could send us a detailed list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:
\begin{description}
\item[Editors] Full-screen editors for PC and compatibles.
\item[Compilers] Full range of compilers for PC and compatibles. It includes
ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG
compilers.
\item[Operating Systems] Multitasking, real-time OS.
\item[Utilities] A lot of useful add-on software.
\end{description}

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various
software and vendors.
\begin{center}
\begin{tabular}{|l|l|l|r|.}
\hline
gnuBASE IV&419&00&\nu\&ok\
\hline
GNATUS 123&489&95&\complete&N.A\
\hline
Turbo Foo&99&95&\partial&good\
\hline
\end{tabular}
\end{center}

We can also furnish scientific text processing systems for your computer,
or for your site (Education licenses!)

```

Here are some examples of our outputs:

```
\begin{eqnarray}
x&=&17y\\
y&>&a+b+c+d+e+f+g+h+i+j+ \nonumber \\
&&&k+l+m+n+o+p
\end{eqnarray}
```

```
\[
x=\left\{\begin{array}{ll}
&y&\mbox{if } \$y>0\$ \\
&z+y&\mbox{otherwise}
\end{array}\right.
\]
```

{\em et voila \ldots that's it \ldots}

Remember we order today:

```
\begin{enumerate}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.-Wichura.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{enumerate}
```

```
\closing{Sincerely}
```

```
\end{letter}
%
\end{document}
```

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 Sauverny
Suisse

Tel: +41 (22) 755 26 11

Fax: +41 (22) 755 39 83

Sauverny, April 13, 2020

SoftIdeas
P.O.Box 8K23
Prove Islands, TO 14501
USA

Y./ref.

O./ref. PL/cf69

Subject: Our activities

Dear Sir,

Enclosed¹, you will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding to your invoice #439 dated 05/28/93 for:

- 1 PiCT_EX manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura. If the manual doesn't respond to our demand, we will send it back, and ask for complete refund.
- 1 PiCT_EX software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be formatted in IBM PC compatible format.
- 5 PiCT_EX Quick Reference Cards.

We'll be happy if you could send us a detailed list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:

Editors Full-screen editors for PC and compatibles.

Compilers Full range of compilers for PC and compatibles. It includes ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG compilers.

¹In fact, the check will be sent by separate mail

Sauverny, April 13, 2020

Page 2

Operating Systems Multitasking, real-time OS.

Utilities A lot of useful add-on software.

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various software and vendors.

gnuBASE IV	419.00	nul	ok
GNATUS 123	489.95	complete	N.A
Turbo Foo	99.95	partial	good

We can also furnish scientific text processing systems for your computer, or for your site (Education licenses!) Here are some examples of our outputs:

$$x = 17y \tag{1}$$

$$y > a + b + c + d + e + f + g + h + i + j + k + l + m + n + o + p \tag{2}$$

$$x = \begin{cases} y & \text{if } y > 0 \\ z + y & \text{otherwise} \end{cases}$$

et voila ... that's it ...

Remember we order today:

1. 1 PiCT_EX manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura.
2. 1 PiCT_EX software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
3. 5 PiCT_EX Quick Reference Cards.

Sincerely

Dr S. E. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

Dr P. Barre-Thordue
Collaborateur Scientifique

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epic,eeepic}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, triple signature, format empty, date.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
% Tests: quote, quotation, verbatim, minipage,
% =====
%      picture, tabbing.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.N.-Photon \\
               D\`epartement d'Astrotopographie \\
               Universit\`e de Saint Pozium \\
               3945, Quai du G\`eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{empty}

\psobs
\name{Dr-D.P.-Dnavegem}
\location{Pr.-J.-Su\`{\i}jy-Rest\Groupe des Forces Statiques}
\lieu{Sauverni}
\date{au 25 Joviet 2091}
\signature{Pr.-J.-Su\`{\i}jy-Rest\ Doyen et\ Chef de D\`epartement}
\secondsignature{Dr-D.P.-Dnavegem\ Collaborateur Scientifique}
\thirdsignature{A.-Jout\`e\ Assistant}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{jsr002}
\username{jsr}
\bitnet{cgeuge54}
\decnet{chgate::20159}

\opening{Cher Professeur Photon,}

Nous vous remercions d'avoir donn\`e suite \`a notre requ\`ete, et vous
confirmons notre participation au symposium en tant que sp\`ecialistes
des affaires \`etranges. Veuillez trouver ici un r\`esum\`e de notre
communication commune:

\begin{quote}\bf\sl
L'influence n\`efaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers
sur les communications t\`el\`evisuelles intercontinentales.
\end{quote}

\begin{quotation}
L'\`emergence de courants plasmuriques forts dans la r\`egion d'atterrissage
des v\`ehicules de liaison plan\`etaires (VLP) est \`a l'origine des champs
gravito--organiques \`a bolomisations al\`eatoires connus depuis la fin du
si\`ecle pass\`e. Ces modifications de l'\`equilibre physico-chimique de
l'atmosph\`ere donnent lieu \`a toute une panoplie de ph\`enom\`enes plus
ou moins inqui\`etants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche
d'ozone ou les aurores bor\`eales ou australes que l'on attribuait par le
pass\`e \`a des regains d'activit\`e solaire.

On a d\`ecouvert r\`ecemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP,
anciennement acronym\`es OVNIS, pouvait provoquer des battements et des
ph\`enom\`enes de r\`esonances dans certaines configurations de terrain,
et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages
gravito--organiques ne pouvaient y \`etre totalement opaques.

Les communications t\`el\`evisuelles intracontinentales, bas\`ees sur les
technologies les plus r\`ecentes de fibres auditiques en
Corduron\`{\mbox{\copyright}} de chez Dubond de Velours sont compl\`etement
insensibles \`a de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes
intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite impr\`egn\`e).
\end{quotation}

Nous avons d\`evelopp\`e un logiciel d'analyse permettant de traiter
l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir
\`a nos clients l'information sur les endroits les plus touch\`es du globe.
Veuillez trouver ci-apr\`es le pseudo-code du protocole de communication,
une illustration des sondes se transmettant l'information de mani\`ere
autonome, ainsi qu'une table des param\`etres de celles-ci.

```

```

\begin{verbatim}
BEGIN
  if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
    BEGIN
      contact{s1,S1};
      contact{S1,S3};
      contact{S3,S5};
      contact{S5,s3};
    END
  endif
  if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
    BEGIN
      contact{s2,S2};
      contact{S2,S4};
      contact{S4,S6};
      contact{S6,s4};
    END
  endif
END
\end{verbatim}

\input{lettre-sondes.tex} % graphique en mode picture avec eepic

\begin{minipage}{7cm}
Les valeurs param\`etriques des satellites sont donn\`ees ci-contre, par ordre
de date de lancement. Les unit\`es sont MKSA, dans la mesure du possible,
l'excentricit\`e des orbites est donn\`e comme le rapport grand/petit axe,
et le taux de transmission en TB/s.
\end{minipage}\hfill
\begin{minipage}{7cm}
\begin{tabbing}
n~{\textrm o} $ \=masse \=g.a/p.a \=puissance \=t{\textrm tr}$\\
S1\>247\>1.16\>53.5\>1.3\\
S2\>211\>1.40\>49.3\>1.1\\
S3\>233\>1.27\>51.0\>1.2\\
S4\>199\>1.91\>48.8\>1.0\\
S5\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
S6\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
\end{tabbing}
\end{minipage}

\closing{Veuillez agr\`eer, Monsieur le professeur, l'expression
de nos condol\`eances distingu\`ees.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY
Suisse

Pr. J. Suijy-Rest
Groupe des Forces Statiques
Tél. +41 (22) 755 26 11
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, au 25 Joviet 2091

Pr. E.N. Photon
Département d'Astrotopographie
Université de Saint Poizium
3945, Quai du Général Gisant
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. jsr002

Cher Professeur Photon,

Nous vous remercions d'avoir donné suite à notre requête, et vous confirmons notre participation au symposium en tant que spécialistes des affaires étranges. Veuillez trouver ici un résumé de notre communication commune :

L'influence néfaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers sur les communications télévisuelles intercontinentales.

L'émergence de courants plasmuriques forts dans la région d'atterrissage des véhicules de liaison planétaires (VLP) est à l'origine des champs gravito-organiques à bolomisations aléatoires connus depuis la fin du siècle passé. Ces modifications de l'équilibre physico-chimique de l'atmosphère donnent lieu à toute une panoplie de phénomènes plus ou moins inquiétants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche d'ozone ou les aurores boréales ou australes que l'on attribuait par le passé à des regains d'activité solaire.

On a découvert récemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP, anciennement acronymés OVNIS, pouvait provoquer des battements et des phénomènes de résonances dans certaines configurations de terrain, et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages gravito-organiques ne pouvaient y être totalement opaques.

Les communications télévisuelles intracontinentales, basées sur les technologies les plus récentes de fibres auditives en Corduron[©] de chez Dubond de Velours sont complètement insensibles à de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite imprégné).

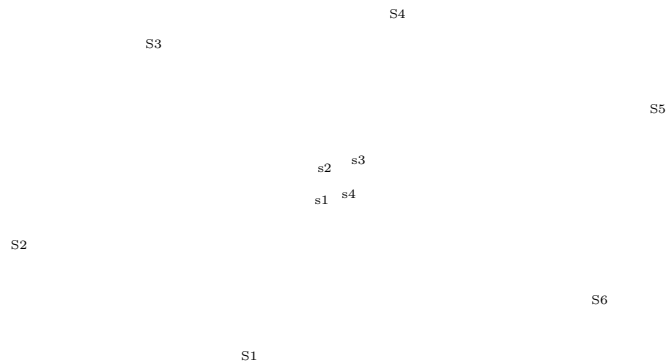
Nous avons développé un logiciel d'analyse permettant de traiter l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir à nos clients l'information sur les endroits les plus touchés du globe. Veuillez trouver ci-après le pseudo-

code du protocole de communication, une illustration des sondes se transmettant l'information de manière autonome, ainsi qu'une table des paramètres de celles-ci.

```

BEGIN
  if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
    BEGIN
      contact{s1,S1};
      contact{S1,S3};
      contact{S3,S5};
      contact{S5,s3};
    END
  endif
  if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
    BEGIN
      contact{s2,S2};
      contact{S2,S4};
      contact{S4,S6};
      contact{S6,s4};
    END
  endif
END

```



Les valeurs paramétriques des satellites sont données ci-contre, par ordre de date de lancement. Les unités sont MKSA, dans la mesure du possible, l'excentricité des orbites est donné comme le rapport grand/petit axe, et le taux de transmission en TB/s.

n°	masse	g.a/p.a	puissance	t _{tr}
S1	247	1.16	53.5	1.3
S2	211	1.40	49.3	1.1
S3	233	1.27	51.0	1.2
S4	199	1.91	48.8	1.0
S5	270	1.33	65.2	1.5
S6	270	1.33	65.2	1.5

Veillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de nos condoléances distinguées.

Pr. J. Suijy-Rest
Doyen et
Chef de Département

Dr D.P. Dnavegem
Collaborateur Scientifique

A. Jouté
Assistant

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epsf}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% champ Concerne, ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Universit'e de Gen'eve\
Aux personnes concern'ees}

\psobs
\location{Dr-D.-M\`egevand\Ing\`enieur \TeX nicien}
\name{Denis M\`egevand}

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internetobs

\conc{Style T\`el\`efax pour \LaTeX}

\marge{5mm}
\opening{Chers coll'egues}

J'ai modifi\`e le style \verb+LETTRE+ pour qu'il puisse cr\`eer une ent\`ete
plus adapt\`ee aux besoins du t\`el\`efax, et r\`epondre \`a vos attentes.

L'ent\`ete est form\`ee ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un embl\`eme
simplifi\`e de l'Observatoire, que vous pouvez bien sur modifier par la commande
\verb+\address+.

A sa droite se trouve le mot {\CMD T-\`E-L-\`E-F-A-X}, et au dessous une ligne
toujours pr\`esente contenant par d\`efaut le num\`eros de t\`el\`ecomunications
standard de l'Observatoire.
Vous pouvez modifier ces num\`eros par les commandes habituelles \verb+\telephone+,
\verb+\fax+, \verb+\telex+. Vous noterez la disparition du num\`ero du telex de
l'Observatoire, qui a \`et\`e retir\`e \`a la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en \`evidence contenant les informations propres
au t\`el\`efax:
\begin{description}
\item[Destinataire]Ce champ provient de la commande \verb+\begin{telefax}+ qui
remplace le \verb+\begin+\verb+{letter}+, mais qui contient deux param\`etres
au lieu d'un seul. Le premier est le num\`ero de t\`el\`efax, et le second est
le param\`etre classique de \verb+\begin{letter}+, contenant le nom et l'adresse.
Pour le t\`el\`efax que vous \`etes en train de lire, la commande est
\verb+\begin{telefax}{+\ttfamily+\verb+41-22-755-3983}{Obser+\-%
\verb+vatoire de Gen'eve\+\-verb+Aux personnes concern'ees}+.
\item[Exp\`editeur]Ce champ provient de \verb+\location+, ou, si cette commande
n'existe pas, de \verb+\name+ qui est obligatoire.
\item[Nombre de pages]Ce param\`etre est calcul\`e automatiquement, mais oblige
l'utilisateur \`a \LaTeX er son document une deuxi\`eme fois pour r\`esoudre
la valeur correctement. Un message le signale \`a la fin de la compilation. La
commande \verb+\addpages{n}+ permet \`a \LaTeX de tenir compte de n pages
suppl\`ementaires. {\bfseries Note}: \`A cause du calcul des pages, on ne peut pas
mettre plusieurs t\`el\`efax dans un m\`eme fichier.
\item[Remarque]Une ligne de remarque \`a l'intention du destinataire est
plac\`ee en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise reception.
Cette ligne est en gros caract\`eres, et de ce fait comprise m\`eme si elle
est mal transmise.
\end{description}

En r\`esum\`e, les commandes utiles, sp\`ecifiques ou diff\`erement interpr\`et\`ees
sont \verb+\begin+\verb+{telefax}+\verb+{num\`ero}+\verb+{nom}+\verb+{adresse}+,
\verb+\end{telefax}+, \verb+\location+ et \verb+\addpages{n}+. Les autres commandes
sont utilis\`ees comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apport\`e les quelques modifications suivantes:
\begin{description}
\item[Ent\`ete]On peut dessiner un embl\`eme officiel de l'Observatoire, avec
l'\`ecusson de Gen'eve comme ici,

\includegraphics{ecusson55.mps}

en utilisant la
commande \verb+\psobs+. Pour les t\`el\`efax, cet embl\`eme est \`egalement
simplifi\`e. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une
imprimante {\scshape PostScript}.

```

```
\item[e-mail]La ligne d'e-mail est s'epar'ee du corps de la lettre par un
trait horizontal.
\item[Marge]La marge peut \^etre modifi'ee par la commande \verb+\marge{dimension}+,
par d'efaut on a \verb+\marge{15mm}+, ce qui la laisse comme avant.
\end{description}

J'aimerais conna^{\i}tre vos r'eactions, et avoir vos avis sur les traductions
des termes du t'\el'\efax. Cette version, num'\erot'ee 1.70, est devenue version
2.00 lorsque les traductions ont '\et'\e approuv'ees, et le style stabilis'e.

\closing{Meilleures salutations}

\end{telefax}
\vfll
\end{document}
```



T É L É F A X

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TÉLÉPHONE : +41 (22) 755 26 11

TÉLÉFAX : +41 (22) 755 39 83

À : Université de Genève
Aux personnes concernées

Téléfax : +41-22-320 29 27

De : Dr D. Mégevand
Ingénieur T_EXnicien

Nombre de pages : 2

En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax

Sauverny, le 13 avril 2020

Concerne : Style Téléfax pour L^AT_EX

Chers collègues

J'ai modifié le style LETTRE pour qu'il puisse créer une entête plus adaptée aux besoins du téléfax, et répondre à vos attentes.

L'entête est formée ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un emblème simplifié de l'Observatoire, que vous pouvez bien sûr modifier par la commande `\address`.

A sa droite se trouve le mot T É L É F A X, et au dessous une ligne toujours présente contenant par défaut le numéros de télécommunications standard de l'Observatoire. Vous pouvez modifier ces numéros par les commandes habituelles `\telephone`, `\fax`, `\telex`. Vous noterez la disparition du numéro du telex de l'Observatoire, qui a été retiré à la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en évidence contenant les informations propres au téléfax :

Destinataire Ce champ provient de la commande `\begin{telefax}` qui remplace le `\begin{letter}`, mais qui contient deux paramètres au lieu d'un seul. Le premier est le numéro de téléfax, et le second est le paramètre classique de `\begin{letter}`, contenant le nom et l'adresse. Pour le téléfax que vous êtes en train de lire, la commande est `\begin{telefax}{+41-22-755-3983}{Observatoire de Gen\`eve\Aux personnes concern\`ees}`.

Expéditeur Ce champ provient de `\location`, ou, si cette commande n'existe pas,

de `\name` qui est obligatoire.

Nombre de pages Ce paramètre est calculé automatiquement, mais oblige l'utilisateur à \LaTeX er son document une deuxième fois pour résoudre la valeur correctement. Un message le signale à la fin de la compilation. La commande `\addpages{n}` permet à \LaTeX de tenir compte de n pages supplémentaires. **Note** : À cause du calcul des pages, on ne peut pas mettre plusieurs téléfax dans un même fichier.

Remarque Une ligne de remarque à l'intention du destinataire est placée en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise réception. Cette ligne est en gros caractères, et de ce fait comprise même si elle est mal transmise.

En résumé, les commandes utiles, spécifiques ou différemment interprétées sont `\begin{telex}{num\ 'ero}{nom\adresse}`, `\end{telex}`, `\location` et `\addpages{n}`. Les autres commandes sont utilisées comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apporté les quelques modifications suivantes :

Entête On peut dessiner un emblème officiel de l'Observatoire, avec l'écusson de Genève comme ici,



en utilisant la commande `\psobs`. Pour les téléfax, cet emblème est également simplifié. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une imprimante POSTSCRIPT.

e-mail La ligne d'e-mail est séparée du corps de la lettre par un trait horizontal.

Marge La marge peut être modifiée par la commande `\marge{dimension}`, par défaut on a `\marge{15mm}`, ce qui la laisse comme avant.

J'aimerais connaître vos réactions, et avoir vos avis sur les traductions des termes du téléfax. Cette version, numérotée 1.70, est devenue version 2.00 lorsque les traductions ont été approuvées, et le style stabilisé.

Meilleures salutations

Denis Mégevand

```

\documentclass[12pt,english,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french,english]{babel}
\begin{document}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% langue anglaise, adresse detaillee
% =====
% ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Geneva University\}
      To whom it may concern}
\location{Dr-D.-M\'egevand
\\TeX nician}
\name{Denis M\'egevand}

\anglais
\detailedaddress
\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\conc{\LaTeX\ fax style}

\opening{Dear colleagues}

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

\closing{Sincerely yours,}

\end{telefax}
\end{document}

```

B.I.D.O.N
Rue des Mots
80886 Sassonne-le-Creux

T E L E F A X

TELEPHONE: 987.64.20

TELEFAX: 987.75.31

To: Geneva University
To whom it may concern

Telefax: +41-22-320 29 27

From: Dr D. Mégevand
T_EXnician

Total pages: 1

If improperly transmitted, please call the telefax operator

Sassonne-le-Creux, April 13, 2020

Subject: L^AT_EX fax style

Dear colleagues

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

Sincerely yours,

Denis Mégevand

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[german,french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% langue allemande, ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Genfer Universit\`at\\
Die anbetreffene Personen}

\psobs
\location{Dr-D.-M\'egevand}
\\TeX niker}
\name{Denis M\'egevand}

\allemand

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\opening{Liebe Kollegen}

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise f\`ur \LaTeX.

\closing{Mit freundlichen Gr\`ussen}

\end{telefax}
\end{document}

```




TELEFAX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TELEFON: +41 (22) 755 26 11

TELEFAX: +41 (22) 755 39 83

An: Genfer Universität
Die angetroffene Personen

Telefax: +41-22-320 29 27

Von: Dr D. Mégevand
T_EXniker

Gesamtanzahl der Blätter: 1

Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden

Sauverny, den 13. April 2020

Liebe Kollegen

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise für L^AT_EX.

Mit freundlichen Grüßen

Denis Mégevand

4 Documentation du code

4.1 Préambule

```

1 \NeedsTeXFormat{LaTeX2e}
2 \RequirePackage{etoolbox}
3 \RequirePackage{graphicx}
4 \ProvidesClass{lettre}[ v3.002]%
5 \typeout{Copyleft Denis Megevand - Observatoire de Geneve}%

```

4.2 Déclaration des options de paquetage

4.2.1 Options pour la mise en forme

```

6 \DeclareOption{10pt}{\renewcommand\@ptsize{0}}
7 \DeclareOption{11pt}{\renewcommand\@ptsize{1}}
8 \DeclareOption{12pt}{\renewcommand\@ptsize{2}}

```

La longueur `\lettre@x@mm` et `\lettre@y@mm` permettent de ramener les longueurs données pour du format A4 dans le format courant. C'est à dire que la longueur `\lettre@x@mm` est telle que :

$$\lettre@x@mm = \frac{\paperwidth}{210 \text{ mm}} \text{ mm}$$

De même la longueur `\lettre@y@mm` est telle que :

$$\lettre@y@mm = \frac{\paperheight}{297 \text{ mm}} \text{ mm}$$

```

9 \newlength\lettre@x@mm
10 \setlength\lettre@x@mm{1mm}%
11 \newlength\lettre@y@mm
12 \setlength\lettre@y@mm{1mm}
13 \if@compatibility\else
14 \DeclareOption{a4paper}
15   {\setlength\paperheight {297mm}%
16    \setlength\paperwidth  {210mm}%
17    \lettre@x@mm=1mm%
18    \lettre@y@mm=1mm%
19   }
20 \DeclareOption{letterpaper}
21   {\setlength\paperheight {11.00in}%
22    \setlength\paperwidth  {8.50in}%
23    \lettre@y@mm=0.94074074074mm%
24    \lettre@x@mm=1.0280952381mm%
25   }
26 \DeclareOption{legalpaper}
27   {\setlength\paperheight {14.00in}%
28    \setlength\paperwidth  {8.50in}%
29    \lettre@y@mm=1.19730639731mm%
30    \lettre@x@mm=1.0280952381mm%
31   }
32 \DeclareOption{executivepaper}
33   {\setlength\paperheight {10.50in}%
34    \setlength\paperwidth  {7.25in}%
35    \lettre@y@mm=0.897979797979mm%
36    \lettre@x@mm=0.876904761905mm%
37   }
38 \DeclareOption{b5paper}
39   {\setlength\paperheight {250.00mm}%
40    \setlength\paperwidth  {176.00mm}%
41    \lettre@y@mm=0.841750841751mm%

```

```

42   \lettre@x@mm=0.838095238095mm%
43 }
44 \DeclareOption{a5paper}
45   {\setlength\paperheight {210.00mm}%
46   \setlength\paperwidth  {148.00mm}%
47   \lettre@y@mm=0.707070707071mm%
48   \lettre@x@mm=0.704761904762mm%
49 }
50 \fi
51 \ifcompatibility
52   \DeclareOption{twoside}{\ClassError{lettre}{No ‘twoside’ layout for letters}%
53   {LaTeX2e is running in compatibility mode, in this mode there is no ‘twoside’
54   layout for letters}}
55 \else
56   \DeclareOption{twoside}{\@twosidetrue}
57 \fi
58 \DeclareOption{oneside}{\@twosidefalse}
59 \DeclareOption{origdate}{\@origdatetrue\l@info{Mode ‘origdate’}}
60 \DeclareOption{draft}{\setlength\overfullrule{5pt}}
61 \DeclareOption{final}{\setlength\overfullrule{0pt}}
62 \DeclareOption{leqno}{\input{leqno.clo}}
63 \DeclareOption{fleqn}{\input{fleqn.clo}}

64 \DeclareOption{keepenvs=true}{\lettre@keep@envs1}%
65 \DeclareOption{keepenvs=false}{\lettre@keep@envs2}%
66 \DeclareOption{keepenvs}{\ExecuteOptions{keepenvs=true}}%

```

4.2.2 Options pour la langue

Tout d’abord on se fait un petit itérateur, histoire de gérer l’ensemble des langues de façon programatique. Le principe c’est que si on appelle `\lettre@iterate<liste>,\@nil,,` alors `\lettre@iterate@body` est appelé sur chaque élément de la liste `<liste>` qui est une liste dont les items sont séparés par des virgules.

```

67 \def\lettre@iterate#1,{%
68   {%
69     \def\@tempa{#1}%
70     \ifx\@tempa\@nnil
71       \let\@tempa\@empty
72     \else
73       \def\@tempa{%
74         \lettre@iterate@body{#1}%
75         \lettre@iterate
76       }%
77     \fi
78     \expandafter
79   }\@tempa
80 }%

```

`\lettre@supported@language@list`

Liste des langues prises en charge par la classe `lettre`. C’est une liste dont les éléments sont séparés par des virgules (sans espaces ni éléments vides). Chaque élément de la liste est un langage pour lequel `lettre` a une option de langue et est capable de charger les définitions correspondantes. La raison d’être de cette liste est de factoriser les itérations pour les cas suivants :

- charger les définitions lorsque le langage en question est utilisé par `babel` ou `mlp` ;
- charger les définitions lorsque le langage est demandé par une option de classe.

```

81 \newcommand*\lettre@supported@language@list{%
82   francais,french,frenchb,romand,%
83   allemand,german,germanb,ngerman,ngermanb,%
84   americain,american,USenglish,%
85   anglais,english,british,UKenglish%

```

86 }%

Cependant, toutes les langues $\langle langue \rangle$ dans `\lettre@supported@language@list` ne correspondent pas à un fichier `lettre- $\langle langue \rangle$.ldf`, car certaines ne sont que des alias. Aussi on commence par définir que par défaut une langue n'a pas d'alias (en d'autres termes elle est l'alias d'elle-même).

```
87 \newcommand*\lettre@iterate@body[1]{%
88   \expandafter\def\csname lettre@#1@alias@of\endcsname{#1}}%
89 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%
```

Ceci étant fait, on définit celles des langues qui sont des alias d'une autre langue :

```
90 \def\@tempa#1#2{\expandafter\def\csname lettre@#1@alias@of\endcsname{#2}}%
91 \@tempa{frenchb}{french}
92 \@tempa{français}{french}
93 \@tempa{allemand}{german}
94 \@tempa{germanb}{german}
95 \@tempa{ngermanb}{german}
96 \@tempa{ngerman}{german}
97 \@tempa{anglais}{english}
98 \@tempa{british}{english}
99 \@tempa{american}{USenglish}
100 \@tempa{americain}{USenglish}
```

`\lettre@languages` `\lettre@languages` contient la liste des langues pour lesquelles les définitions ont été chargées. Le chargement ne se fait pas immédiatement, mais après le `\ProcessOption` de sorte à rendre possible que dans le fichier de définitions il y ait un `\RequirePackage`. Cette possibilité n'est pas utilisée actuellement.

```
101 \newcommand*\lettre@languages{}
```

`\lettre@mainlang` `\lettre@mainlang` est la langue demandée par l'utilisateur. C'est nécessairement un élément de la liste `\lettre@supported@language@list`.

```
102 \newcommand*\lettre@mainlang{}
```

`\lettre@ldf@version` `\lettre@ldf@version $\langle lang \rangle$` est la version de chaque fichier `lettre- $\langle langue \rangle$.ldf`

```
103 \newcommand*\lettre@ldf@filename[1]{lettre-#1.ldf}%
104 \newcommand*\lettre@ldf@version[1]{ver@\lettre@ldf@filename{#1}}%
```

Toutes ces langues $\langle langue \rangle$ n'ont pas leur propre fichier de définition `lettre- $\langle langue \rangle$.ldf`, en effet certaines de ces langues ne sont juste que des alias.

Par contre pour chacune des ces $\langle langue \rangle$ une option $\langle langue \rangle$ est définie, c'est l'une des façons dont l'utilisateur peut charger les définitions correspondant à cette langue. La dernière options passée donne la langue par défaut au début du document.

```
105 \def\lettre@iterate@body#1{%
106   \DeclareOption{#1}{%
107     \edef\@tempa{\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%
108     \ifcsundef{\lettre@ldf@version{\@tempa}}{%
109       \expandafter\def\csname \lettre@ldf@version{\@tempa}\endcsname{To be loaded}%
110       \ifx\lettre@languages\@empty
111         \def\lettre@languages{#1}%
112       \else
113         {%
114           \toks0{#1}%
115           \toks1\expandafter{\lettre@languages}%
116           \edef\@tempa{\noexpand\def\noexpand\lettre@languages{\the\toks0,\the\toks1}}%
117           \expandafter
118           }\@tempa
119         \fi
120       \def\lettre@mainlang{#1}%
121     }{%
122       \l@info{Langage '#1' déjà charge par option}%
123     }%
124   }%
```

```

125 }%
126 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%
127 \DeclareOption{passlang=true}{\lettre@pass@langtrue}%
128 \DeclareOption{passlang=false}{\lettre@pass@langfalse}%
129 \DeclareOption{passlang}{\ExecuteOptions{pass lang=true}}%

```

4.2.3 Options pour la gestion des relevés du journal de compilation

Le journal de compilation est le fichier $\langle jobname \rangle$.log produit par la compilation. Il contient des relevés de trois types : erreur, avertissement, et info.

Suppression des relevés d'info dans le journal, on peut aussi faire ça avec la commande `\noinfo` mais dans ce cas on aura quand même, s'il en est, les relevés d'info provoqués par le traitement des options.

```
130 \DeclareOption{noinfo}{\c@infos=0}
```

Désactive ou active les traces de type LETTRE INFO === ou LETTRE AVERTISSEMENT === placé au début des relevés. Elles ne sont pas utiles dans un environnement de développement qui colorise le journal.

```

131 \DeclareOption{loghighlight=false}{\lettre@loghighlightfalse}
132 \DeclareOption{loghighlight=true}{\lettre@loghighlighttrue}
133 \DeclareOption{loghighlight}{\ExecuteOptions{loghighlight=true}}

```

Mue certains relevés d'avertissement en relevés d'erreur, rendant ainsi la classe moins permissive.

```

134 \DeclareOption{strict}{\ExecuteOptions{strict=true}}
135 \DeclareOption{strict=true}{\lettre@stricttrue\l@info{Mode 'strict': traite certains avertissement}}
136 \DeclareOption{strict=false}{\lettre@strictfalse\l@info{Mode 'strict' desactive}}

```

4.2.4 Options par défaut

```

137 \if@compatibility\else
138 \DeclareOption*{\l@warning{Option inconnue : '\CurrentOption', assurez-vous que
139 c'est une option globale passée aux paquetages utilisés dans votre document}}
140 \fi

```

4.3 Messages et avertissements

Envoyés à la console et dans le fichier journal $\langle jobname \rangle$.log.

On peut supprimer allumer ou éteindre en tout temps les relevés d'informations par les commandes `\infos` et `\noinfos`. Les avertissements ne peuvent être supprimés. L'option `strict` fait que les avertissements causent une erreur en appelant `\ClassError` au lieu de `\ClassWarning`.

```

141 \def\l@error#1{\ClassError{lettre}{#1}}%
142 \def\infos{\c@infos=1\relax}
143 \def\noinfos{\c@infos=0\relax}
144 \def\l@warning{%
145 \iflettre@loghighlight
146 \typeout{LETTRE AVERTISSEMENT =====}%
147 \fi
148 \ClassWarning{lettre}%
149 }
150 \def\l@warning@strictable#1{%
151 \iflettre@loghighlight
152 \typeout{LETTRE AVERTISSEMENT =====}%
153 \fi
154 \iflettre@strict
155 \l@error{#1}{#1\MessageBreak\space
156 Cette erreur est causée par un avertissement en mode strict}%
157 \else
158 \ClassWarning{lettre}{#1}%
159 \fi

```

```

160 }
161 \def\l@info#1{%
162   \ifnum\c@infos=1 %
163     \iflettere@loghighlight
164       \typeout{LETTRE INFO =====}%
165     \fi
166     \GenericWarning{%
167       (lettre)\space\space\space\space
168     }{%
169       Class lettre Message: #1\@gobble}%
170   \fi}%

```

4.4 Macros utiles aux fichier de définitions de langue

`\LettreProvidesLanguage`

```

171 \newcommand*\LettreProvidesLanguage}[1]{%
172   \ProvidesFile{lettre-#1.ldf}%
173 }%

```

`\LettreDeclareLanguage`

`\LettreDeclareLanguage{<dialecte>}[<langue-de-base>]{<définitions>}`, cette macro définit globalement soit une, soit deux macros :

- La macro `\lettre@select@<dialecte>@labels` est définie pour se développer en `<définitions>`, et
- La macro `\lettre@lmp@<dialecte>@use` (où « lmp » veut dire « language for multilang processor ») n'est définie que si l'argument optionnel `<langue-de-base>` est fourni, et auquel cas est définie pour se développer en `<langue-de-base>`.

```

174 \newcommand*\LettreDeclareLanguage}[1]{%
175   \begingroup

```

La première chose qu'on fait c'est de mettre `<dialecte>` dans `\toks0`. Quant à `\toks2` il contiendra le code définissant ou non la macro `\lettre@lmp@<dialecte>@use`. La macro `\lettre@declare@language@arg@ii` sert à récupérer l'argument `<langue-de-base>` lorsqu'il est présent.

```

176   \toks0{#1}%
177   \@ifnextchar[\lettre@declare@language@arg@ii
178   {%

```

En cas d'absence de l'argument optionnel `<langue-de-base>` `\toks2` est donc vide, puisqu'on ne définit pas `\lettre@lmp@<dialecte>@use` :

```

179   \toks2{}%

```

La macro `\lettre@declare@language@arg@iii` sert à récupérer l'argument `<définitions>` :

```

180   \lettre@declare@language@arg@iii
181   }%
182 }%

```

```

183 \ifcsdef{lettre@declare@language@arg@iii}{%
184   \l@error{Macro \protect\lettre@declare@language@arg@ii\space dej'a d'efinie}%
185 }{}%
186 \def\lettre@declare@language@arg@ii[#1]{%
187   \def\@tempa##1{%
188     \toks2{\gdef##1{#1}}
189   }%
190   \expandafter\@tempa\cname lettre@lmp@the\toks0@use\endcsname
191   \lettre@declare@language@arg@iii}
192 \newcommand*\lettre@declare@language@arg@iii[1]{%
193   \toks3{#1}%
194   \edef\@tempa{%
195     \noexpand\ifcsdef{lettre@select@the\toks0 @labels}{%
196     \noexpand\l@error{Macro '\string\lettre@select@the\toks0 @labels\space

```

```

197         d'ej'a d'efinie}%
198     }{%
199         \noexpand\gdef
200         \expandafter\noexpand\csname lettre@select@\the\toks0@labels\endcsname{%
201             \the\toks3}%
202         \the\toks2 %
203     }%
204 }%
205 \expandafter\endgroup\@tempa
206 }%

```

4.5 Déclaration des sorties des options de paquetage, et exécutions des options

```

207 \newcommand\@ptsize{}
208 \newcount\c@infos\c@infos=1\relax
209 \newif\if@origdate\@origdatefalse
210 \newif\if@etiq\@etiqfalse
211 \newif\iflettre@pass@lang\lettre@pass@langtrue

```

L'option `keep envs` se traduit dans le compteur `\lettre@keep@envs` de la manière suivante :

<code>\lettre@keep@envs</code>	Signification
0	Détection automatique du comportement <code>keep envs=true</code> , ou <code>keep envs=false</code>
1	Correspond à <code>keep envs=true</code> , c.-à-d. que <code>lettre</code> ne redéfinit pas les environnements <code>itemize</code> et consorts
2	Correspond à <code>keep envs=false</code> , c.-à-d. que <code>lettre</code> redéfinit selon la langue les environnements <code>itemize</code> et consorts

```

212 \newcount\lettre@keep@envs
213 \lettre@keep@envs0 %
214 \newif\iflettre@strict\lettre@strictfalse
215 \newif\iflettre@loghighlight\lettre@loghighlightfalse
216 \ExecuteOptions{10pt,oneside,final}
217 \ProcessOptions

```

Chargement des définitions de langue. On fait un `\input` de tous les fichiers `<nomfic>` dont la macro version `\ver@<nomfic>` a été durant le traitements des options configurée à « To be loaded ».

```

218 \def\lettre@iterate@body#1{%
219     \edef\@tempa{\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%
220     \def\@tempb{To be loaded}%
221     \edef\@tempc{\lettre@ldf@version{\@tempa}}%
222     \expandafter\ifx\csname\@tempc\endcsname\@tempb
223         \expandafter\let\csname\@tempc\endcsname\undefined
224         \input{\lettre@ldf@filename{\@tempa}}
225     \fi
226 }%
227 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%

```

Passage des options de langue au paquetages tels `babel`.

`\lettre@languageable@packages` Tout d'abord on se fait une liste de paquetages auxquels passer les options de langues. C'est à dire qu'on gère ces options comme si elles étaient globales vis à vis de ces paquetages là seulement.

```

228 \newcommand\lettre@languageable@packages{babel,fmtcount,mlp}%

```

Maintenant on passe toutes les options stockées dans `\lettre@languages` à tous les paquetage listés dans `\lettre@languageable@packages`.

```

229 \ifx\lettre@languages\@empty\else
230 \iflettre@pass@lang

```

```

231 \def\lettre@iterate@body#1{%
232 \let\@tempb\lettre@iterate@body
233 \def\lettre@iterate@body##1{\PassOptionsToPackage{#1}{##1}%
234 \l@info{Option '#1' pass'ee au paquetage '##1'}%
235 }%
236 \expandafter\lettre@iterate\lettre@languageable@packages,\@nil,%
237 \let\lettre@iterate@body\@tempb
238 }%
239 \expandafter\lettre@iterate\lettre@languages,\@nil,%
240 \fi
241 \fi

```

4.6 Polices

```

242 \input{size1\@ptsize.clo}
243 \DeclareOldFontCommand{\rm}{\rmfamily}{\mathrm}
244 \DeclareOldFontCommand{\sl}{\slshape}{\@nomath\sl}
245 \DeclareOldFontCommand{\it}{\itshape}{\mathit}
246 \DeclareOldFontCommand{\sc}{\scshape}{\@nomath\sc}
247 \DeclareOldFontCommand{\bf}{\bfseries}{\mathbf}
248 \DeclareOldFontCommand{\sf}{\sffamily}{\mathsf}
249 \DeclareOldFontCommand{\tt}{\ttfamily}{\mathtt}
250 \DeclareRobustCommand*\cal{\@fontswitch{\relax}{\mathcal}}
251 \DeclareRobustCommand*\mit{\@fontswitch{\relax}{\mathnormal}}

```

4.6.1 Paramètres pour le contrôle des paragraphes

```

252 \lineskip 1pt%
253 \normallineskip 1pt%
254 \parskip .7em%
255 \parindent 0pt%
256 \topsep .2em%
257 \partopsep 0pt%
258 \itemsep .2em%
259 \renewcommand\baselinestretch{1}

260 \@lowpenalty 51\relax
261 \@medpenalty 151\relax
262 \@highpenalty 301\relax
263 \@beginparpenalty -\@lowpenalty
264 \@endparpenalty -\@lowpenalty
265 \@itempenalty -\@lowpenalty

```

4.6.2 Paramètres pour le contrôle de la mise en page

Marge supérieure

```

266 \topmargin 25\lettre@y@mm

```

suppression de l'offset vertical

```

267 \advance\topmargin by -1in

```

Séparation d'entête 4 mm

```

268 \headheight 0pt%
269 \headsep 4\lettre@y@mm

```

hauteur texte 250 mm

```

270 \textheight 250\lettre@y@mm

```

sep d'embase 9 mm

```

271 \footskip 9\lettre@y@mm

```

Total vertical $25 + 4 + 250 + 9 = 288$ mm, reste 9 mm sur A4 = 297 mm.

```

272 \footnotesep 5\lettre@y@mm
273 \marginparpush 1\lettre@x@mm

```

marge gauche 25 mm

```

274 \oddsidemargin 25\lettre@x@mm
275 \evensidemargin 25\lettre@x@mm

```


suppression de l'offset horizontal

```
276 \advance\oddsidemargin by -1in
277 \advance\evensidemargin by -1in
```

largeur texte 160mm

```
278 \textwidth      160\lettre@x@mm
```

sep. note lat. 4mm

```
279 \marginparsep   4\lettre@x@mm
```

larg. note lat 15mm

```
280 \marginparwidth 15\lettre@x@mm
```

Total horizontal $25 + 160 + 4 + 15 = 204$ mm, reste 6 mm sur A4 = 210 mm.

```
281 \skip\footins   4mm plus 2pt minus 4pt%
```

4.7 Le format lettre et fax de l'observatoire de Genève

4.7.1 newcounts, newdimens, newifs, et newwrite

Il y a aussi un `\newcount` dans la § 4.5.

```
282 \newcount\auxcount
283 \newcount\c@labelstart
284 \newcount\c@lettre
285 \newcount\c@telefax
286 \newcount\emailcount
287 \newcount\faxpage
288 \newcount\sigflag
289 \newcount\signum
290 %
291 \newdimen\letterwidth
292 \newdimen\openingspace
293 \newdimen\openingindent
294 \newdimen\lettermargin
295 \newdimen\listmargin
296 \newdimen\sigspace
297 \newdimen\ssigindent
298 \newdimen\ssigwidth
299 \newdimen\msigwidth
300 \newdimen\fromaddress@let@width
301 \newdimen\fromlieu@let@width
302 \newdimen\toaddress@let@width
303 \newdimen\fromaddress@fax@width
304 \newdimen\faxstring@width
305 \newdimen\faxbox@width
306 \newdimen\toaddress@fax@width
307 \newdimen\fromname@fax@width
308 \newlength\lettre@vref@width
309 \newlength\lettre@nref@width
```

Il y a aussi des `\newif` dans la § 4.5.

```
310 \newif\if@letter@\lettertrue
311 \newif\if@detail@\detailfalse
```

Fichiers auxiliaires

```
312 \newwrite\@tensionaux
313 \newwrite\@dateaux
314 \newwrite\@etiquaux
315 \newwrite\@faxaux
```

4.7.2 Macros internes

```

316 \let\lettre@par\@par
317 \@ifundefined{lettre@t}{\ClassError{lettre}{Definition en double}}%
318 {Redefinition de la macro \protect\lettre@t}
319 \def\lettre@t#1#2{\begin{list}{#1}{\setlength{\labelsep}{10pt}%
320     \setlength{\labelwidth}{\listmargin}%
321     \setlength{\leftmargin}{\listmargin}%
322     \setlength{\listparindent}{0pt}}%
323   \item\relax #2%
324   \end{list}}
325 \def\detailedaddress{\@detailtrue}%

326 \def\stopletter{\vskip0ptplus1filll}%
327 \def\stopfax{\vskip0ptplus1filll}%

328 \def\resetopenenv{%
329     \faxpage=0\relax
330     \csuse{\lettre@mainlang}%
331     \def\concdecl{}%
332     \def\fromlocation{}%
333     }%
334 \def\resetcloseenv{
335     \def\fromsig{}\def\fromssig{}\def\fromtsig{}
336     \ps@plain
337     \pagenumbering{arabic}
338     \onecolumn
339     \signum=0\relax
340     }
341 \def\resetauxenv{
342     \def\auxflag{}
343     \auxcount=0\relax

```

Les macro `\toref` et `\fromref` sont initialisé à `\space` de sorte à ce que par défaut la configuration de l'une des deux références entraîne l'affichage des deux boîtes de référence, avec éventuellement l'autre boîte à blanc (c.-à-d. contenant juste un espace).

```

344     \let\toref\space\let\fromref\space
345     \def\telexnum{}\def\ccpnum{}
346     }
347 \def\resetemailenv{
348     \def\emailflag{}
349     \emailcount=0\relax
350     \def\@username{}
351     \def\ccittnum{}\def\internetnum{}\def\bitnetnum{}%
352     \def\telepacnum{}\def\decnetnum{}
353     }

```

`\lettre@processto` `\lettre@processto` extrait `\toname` et `\toaddress` de l'argument adresse passé aux environnements `letter` ou `telexfax`.

```

354 \long\def\lettre@processto#1{\lettre@xproc #1\\\@nil\ifx\toaddress\@empty
355   \else \lettre@yproc #1\@nil\fi}%
356 \long\def\lettre@xproc #1\#2\@nil{\def\toname{#1}\def\toaddress{#2}}%
357 \long\def\lettre@yproc #1\#2\@nil{\def\toaddress{#2}}%

```

`\lettre@stopbreaks` La macro `\lettre@stopbreaks` fait rentrer dans un mode où l'on empêche les sauts de ligne.

```

358 \def\lettre@stopbreaks{%
359   \interlinepenalty \@M
360   \setpar{\@par\nobreak\lettre@parshape}\let\@=\@nobreakcr
361   \let\vspace\@nobreakvspace}%
362 \def\@nobreakvspace{\@ifstar{\@nobreakvspacex}{\@nobreakvspacex}}%
363 \def\@nobreakvspacex#1{\ifvmode\nobreak\vskip #1\relax\else
364   \@bsphack\vadjust{\nobreak\vskip #1}\@esphack\fi}%
365 \def\@nobreakcr{\vadjust{\penalty \@M}\@ifstar{\@xnewline}{\@xnewline}}%

```

`\lettre@startbreaks` La macro `\lettre@startbreaks` fait rentrer dans un mode où l'on autorise les sauts de ligne.

```
366 \def\lettre@startbreaks{%
367   \let\=\@normalcr
368   \interlinepenalty 200\relax
369   \@setpar{\@par\penalty -100\relax
370   \lettre@parshape}}%
```

4.8 Étiquettes

La commande `\startlabels` suivante définit des pages A4 de 2 colonnes d'étiquettes avec 15 mm de marges gauche et droite sur chaque étiquette. Si l'on change le nombre d'étiquettes sur une page, il faut aussi modifier la macro `\@startlabels`.

`\startlabels`

```
371 \def\startlabels{%
372   \baselineskip=0pt\lineskip=0pt%
373   \pagestyle{empty}%
374   \let\@texttop=\relax
375   \topmargin=0pt\headsep=0pt%
376   \oddsidemargin=15mm\evensidemargin=15mm%

   modifications des dimensions de la page à faire ici
377   \textheight=297mm\textwidth=180mm\columnsep=30mm%
378   \@colht=\textheight\@colroom=\textheight\vsizel=\textheight
379   \small
380   \baselineskip=0pt\lineskip=0pt%
381   \boxmaxdepth=0pt%
382   \twocolumn\relax}%
```

La commande `\@startlabels` suivante définit la position de la première étiquette sur la page, à partir de la valeur du compteur `labelstart`.

```
383 \def\@startlabels{%
384   \l@info{Position de la premiere etiquette: \the\c@labelstart}%
385   \ifnum\c@labelstart>\z@
386     \ifnum\c@labelstart>16\relax
387       \l@warning@strictable{Position de la premiere etiquette ignoree}%
388     \else
389       \@whilenum\c@labelstart>\@ne\do
390         {\immediate\write\@etiquaux{\string\mlabel{-\string\@-}}%
391         \advance\c@labelstart\m@ne}%
392     \fi%
393 \else
394   \l@warning@strictable{Position de la premiere etiquette ignoree}%
395 \fi
396 }%
```

`\mlabel` La commande `\mlabel{<l'étiquette>}` fabrique une étiquette de 37 mm de hauteur, la largeur étant définie dans `\startlabels` (105 mm – 30 mm de marges) chacune contenant 70 mm de texte `<l'étiquette>` au centre de l'étiquette.

```
397 \def\mlabel#1{\setbox0\vbox{\parbox[b]{70mm}{\rm\strut\ignorespaces #1}}%
398   \vbox to 37mm{\vskip5mmplus1fil \box0 \vskip5mmplus1fil}}%
```

`\makelabels` `\makelabels[<num label>]` demande à `\begin{document}` d'imprimer sur le fichier auxiliaire `.etq` l'ordre de préparer les étiquettes. Son argument optionnel `<num label>` est un numéro définissant quelle est la prochaine étiquette libre sur la page en partant du numéro 1, de manière à utiliser des feuilles déjà partiellement utilisées. Dans ce cas, `\begin{document}` imprime autant d'étiquettes vides que nécessaire.

```
399 \def\makelabels{%
400   \@etiqtrue
401   \l@info{On demande des etiquettes}%
402   \@ifnextchar [{\i@makelabels}{\i@makelabels[1]}]%
403 \def\i@makelabels[#1]{\c@labelstart=#1}%
```

4.9 Interface utilisateur

4.9.1 Adaptations des paramètres par défaut

`\institut`

```
404 \newcommand*\lettre@institut[1]{%
405 \l@info{Fichier de default: #1}%
406 \def\lettre@input@institut{\makeatletter
407 \input{#1}%
408 \makeatother}}%
```

On prend en compte le cas où l'utilisateur malicieux aurait mis un chemin à l'institut. C'est surtout pour être rétro-compatible avec l'utilisation de l'extention `.ins` pour les fichiers instituts qu'on fait ça. On utilise la macro `\filename@parse` du noyau L^AT_EX dont le résultat l'analyse va dans les macros `\filename@area`, `\filename@base` et `\filename@ext`. On détourne `\filename@area` pour recevoir le nom du fichier institut en `.cfg`.

```
409 \newcommand*\lettre@institut@parse[1]{%
410 \filename@parse{#1}%
411 \edef\filename@area{\filename@area lettre-\filename@base
412 \unless\ifx\filename@ext\relax.\filename@ext\fi.cfg}%
413 }%
```

Avec l'option `strict` le fichier institut doit se nommer que `lettre-institut.cfg`.

```
414 \iflettre@strict
415 \newcommand*\institut[1]{%
416 \lettre@institut@parse{#1}%
417 \expandafter\lettre@institut\expandafter{\filename@area}}%
418 \else
```

Sans l'option `strict` le fichier institut peut se nommer soit `lettre-institut.cfg`, soit `institut.ins`, on teste la première possibilité en premier.

```
419 \newcommand*\institut[1]{%
420 \lettre@institut@parse{#1}%
421 \IfFileExists{\filename@area}{%
422 \expandafter\lettre@institut\expandafter{\filename@area}}{%
423 \l@warning{Le nommage des fichiers instituts en '<institut>.ins' est obsolete,
424 veuillez les nommer en 'lettre-<institut>.cfg'}%
425 \lettre@institut{#1.ins}}%
426 }
427 \fi
```

4.9.2 Environnements letter et fax

`letter` L'environnement `\begin{letter}{adresse}\end{letter}` définit une lettre

```
428 \long\def\letter#1{%
429 \global\let\lettre@tns@vspace\lettre@letter@tns@vspace
430 \rm
431 \global\advance\c@lettre@ne
432 \l@info{Lettre \the\c@lettre}%
433 \ifcsundef{newletter\the\c@lettre}{%
434 \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{2}%
435 }{%
436 \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{%
437 \csname newletter\the\c@lettre\endcsname}%
438 }%
439 \ifodd\c@page%
440 \else
441 \if@twoside
442 \l@info{Saut de page force pour commencer la lettre sur une page impaire.}%
443 \thispagestyle{empty}
444 \hbox{} \penalty-10000\relax
445 \fi
```

```

446 \fi
447 \c@page\@ne
448 \c@footnote0 %
449 \resetopenenv\resetcloseenv\resetauxenv\resetemailenv
450 \@lettertrue
451 \lettre@input@institut
452 \let\opening=\letteropening
453 \interlinepenalty=200\relax
454 \lettre@processto{#1}
455 }%

endletter

456 \def\endletter{\par
457 \ifdim\pagetotal < 50pt
458 \immediate\write\@tensionaux{%
459 \string\expandafter\string\def%
460 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-2}}%
461 \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 50pt\MessageBreak
462 tension de page modifiee a -2, veuillez recompiler}%
463 \else
464 \ifdim\pagetotal < 90pt
465 \immediate\write\@tensionaux{%
466 \string\expandafter\string\def%
467 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-4}}%
468 \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 90pt\MessageBreak
469 tension de page modifiee a -4, veuillez recompiler}%
470 \else
471 \ifdim\pagetotal < 130pt
472 \immediate\write\@tensionaux{%
473 \string\expandafter\string\def%
474 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-5}}%
475 \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 130pt\MessageBreak
476 tension de page modifiee a -5, veuillez recompiler}%
477 \else
478 \ifdim\pagetotal < 170pt
479 \immediate\write\@tensionaux{%
480 \string\expandafter\string\def%
481 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-6}}%
482 \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 170pt\MessageBreak
483 tension de page modifiee a -6, veuillez recompiler}%
484 \else
485 \ifdim\pagetotal < 210pt
486 \immediate\write\@tensionaux{%
487 \string\expandafter\string\def%
488 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{4}}%
489 \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 210pt\MessageBreak
490 tension de page modifiee a 4, veuillez recompiler}%
491 \else
492 \ifdim\pagetotal < 250pt
493 \immediate\write\@tensionaux{%
494 \string\expandafter\string\def%
495 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{6}}%
496 \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 250pt\MessageBreak
497 tension de page modifiee a 6, veuillez recompiler}%
498 \else
499 \immediate\write\@tensionaux{%
500 \string\expandafter\string\def%
501 \string\c@name\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{%
502 \c@name letter\the\c@lettre\endcsname}}%
503 \l@@info{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal >= 250pt}%
504 \fi
505 \fi

```

```

506 \fi
507 \fi
508 \fi
509 \fi
510 \stopletter
511 \@@par\pagebreak\@@par
512 \if@eti
513 \ifodd\c@page%
514 \else
515 \if@twoside
516 \l@info{Saut de page force pour commencer les etiquettes sur une page impaire.}%
517 \thispagestyle{empty}
518 \hbox{ }\penalty-10000\relax
519 \fi
520 \fi
521 \begingroup
522 \def\protect{\string}%
523 \let\=\relax
524 \def\protect##1{\string##1\space}%
525 \immediate\write\@etiquaux{\string\mlabel{\toname
526 \\\toaddress}}%
527 \endgroup
528 \fi}%

telefax L'environnement telefax permet de formater une télécopie. Liste des arguments :
#1 : Numéro du destinataire
#2 : Nom+adresse du destinataire
529 \long\def\telefax#1#2{%
530 \global\let\lettre@tns@vspace\@empty
531 \rm
532 \global\advance\c@telefax\@ne
533 \l@info{Telefax \the\c@telefax}%
534 \ifnum\c@telefax=\@ne
535 \else
536 \l@@warning@strictable{Un seul telefax par fichier, s.v.p.,\MessageBreak
537 sinon le nombre de pages du fax est incorrect !}
538 \fi
539 \ifodd\c@page%
540 \else
541 \if@twoside
542 \l@info{Saut de page force pour commencer le telefax sur une page impaire.}%
543 \thispagestyle{empty}
544 \hbox{ }\penalty-10000\relax
545 \fi
546 \fi
547 \c@page\@ne
548 \resetopenenv\resetcloseenv\resetauxenv\resetemailenv
549 \@letterfalse
550 \lettre@input@institut
551 \def\tofaxnum{#1}%
552 \let\opening=\faxopening
553 \interlinepenalty=200\relax
554 \makeatletter
555 \@input{\jobname.fax}%
556 \l@info{Lecture du fichier auxiliaire de fax: Nombre total de pages=\totalpages}%
557 \makeatother
558 \lettre@processto{#2}
559 }%

\endtelefax

560 \def\endtelefax{%
561 \stopfax
562 \begingroup

```

```

563     \advance\faxpage by\c@page
564     \def\protect{\string}%
565     \let\=\relax
566     \def\protect##1{\string##1\space}%
567     \immediate\openout\@faxaux=\jobname.fax%
568     \immediate\write\@faxaux{\string\def\string\totalpages{\the\faxpage}}%
569     \ifx\totalpages\empty
570         \let\@tempa\@firstoftwo
571     \else\ifnum\totalpages=\the\faxpage
572         \let\@tempa\@firstoftwo
573     \else
574         \let\@tempa\@secondoftwo
575     \fi\fi
576     \@tempa
577     {\l@warning{Le nombre de pages du fax a change, \MessageBreak
578      (ancien=\totalpages, nouveau=\the\faxpage) \MessageBreak
579      veuillez recompiler pour le corriger dans l'entete}}%
580 \endgroup
581 \@@par\pagebreak\@@par
582 }%

```

4.9.3 Les commandes \opening et \closing

`\lettre@write@pdate@to@dateaux` `\lettre@write@pdate@to@dateaux` permet d'écrire dans le fichier `\jobname.odt` la date de première compilation en cas de mode `origdate`. Cette action est effectuée au moment de la commande `\opening`.

```

583 \def\lettre@write@pdate@to@dateaux{%
584 \l@info{'\pdate' écrit dans \jobname.odt}}%
585 {%
586 \let\protect\string
587 \immediate\write\@dateaux{%
588 \string\expandafter\string\def%
589 \string\csname\space origdate\the\c@lettre
590 \string\endcsname{\pdate}}}}

```

`\lettre@get@date` `\lettre@get@date` permet de relire la date à partir de `\jobname.odt` lorsqu'elle y est disponible.

```

591 \def\lettre@get@date{%
592 \if@origdate
593 \ifcsundef{origdate\the\c@lettre}{-}%
594 \l@info{Date originale lue dans \jobname.odt}}%
595 \def\pdate{\csname origdate\the\c@lettre\endcsname}%
596 }%

```

On re-écrit systématiquement dans le fichier `\jobname.odt` même lorsque la date n'a pas changé, ce qui fait que son horodate change à chaque compilation même si le contenu peut rester inchangé. La raison c'est que :

1. l'implémentation est plus simple (on ouvre systématiquement le `\write`)
2. dans le cas où il y a plusieurs lettres dans le même document, disons deux, il se peut que la seconde soit ajoutée au document alors que la première y était déjà, dans ce cas il faut quand même re-écrire `\pdate` dans le `\jobname.odt` pour la première lettre, même si c'est inchangé, à cause de la nouvelle lettre.

```

597 \lettre@write@pdate@to@dateaux
598 \fi
599 }

```

`\lettre@put@fromlieu@date` La macro `\lettre@put@fromlieu@date` place `\fromlieu` et la date `\pdate` séparés d'une virgule. La virgule n'est présente que si ni l'un ni l'autre n'est vide.

```

600 \def\lettre@put@fromlieu@date{%
601 \ifx\@empty\fromlieu

```

```

602 \else
603   \fromlieu
604   \ifx\@empty\pdate\else, \fi
605 \fi
606 \ifx\@empty\pdate\else\pdate\fi}

```

`\letteropening` **4.9.3.1 Dans le cas d'une lettre, `\opening`** La macro `\opening` pointe par un `\let` sur `\letteropening` dans le cas de l'environnement `letter`.

```

607 \def\letteropening#1{%
608   \lettre@get@date
609   \hbadness=10000\relax
610   \thispagestyle{empty}%
611   \setlength{\unitlength}{1mm}%
612   \begin{picture}(\pict@let@width,\pict@let@height)%
613     (\pict@let@hoffset,\pict@let@voffset)%
614     \put(\rule@hpos,\rule@vpos){\line(1,0){\rule@length}}%
615     \put(\fromaddress@let@hpos,\fromaddress@let@vpos){\makebox(0,0)[t1]{%
616       \parbox[t]{\fromaddress@let@width}{%
617         \fromaddress\\[3mm]%
618         \ifx\@empty\fromlocation
619         \else \fromlocation \\
620         \fi
621         \ifx\@empty\telephonenumber
622         \else \tellabelname \telephonenumber \\
623         \fi
624         \ifx\@empty\faxnum
625         \else \faxlabelname \faxnum \\
626         \fi
627         \ifx\@empty\emailnum
628         \else \mbox{\emaiylabelname\ttfamily\emailnum} \\
629         \fi}}}
630     \put(\fromlieu@let@hpos,\fromlieu@let@vpos){\makebox(0,0)[b1]{%
631       \parbox[t]{\fromlieu@let@width}{%
632         \lettre@put@fromlieu@date
633         }}}%
634     \put(\toaddress@let@hpos,\toaddress@let@vpos){\makebox(0,0)[t1]{%
635       \parbox{\toaddress@let@width}{%
636         \toname\\toaddress}}}%
637   \end{picture}%
638   \par

```

Espacement vertical lu dans le fichier `.tns` destiné à optimiser la mise en page.

```

639 \lettre@letter@tns@vspace
640 \lettre@adjust@margin

```

Références, Téléx, & CCP de la lettre, s'il en est.

```

641 \ifx\@empty\auxflag
642   \vspace{2\openingspace}%
643 \else
644   \vspace{\openingspace}\auxline\vspace{\openingspace}%
645 \fi

```

Espacement vertical lu dans le fichier `.tns` destiné à optimiser la mise en page.

```

646 \lettre@letter@tns@vspace

```

Objet de la lettre, s'il en est, suivi de la formule de salutation.

```

647 \lettre@start@body{#1}%
648 }%

```


`\faxopening` **4.9.3.2** Dans le cas d'une télécopie, `\opening` `\opening` pointe par un `\let` sur `\faxopening` dans le cas d'une télécopie.

```

649 \def\xfaxopening#1{%
650   \hbadness=10000\relax
651   \thispagestyle{empty}%
652   \setlength{\unitlength}{1mm}%
653   \begin{picture}(\pict@fax@width,\pict@fax@height)
654     (\pict@fax@hoffset,\pict@fax@voffset)%
655     \put(\fromaddress@fax@hpos,\fromaddress@fax@vpos){\makebox(0,0)[t1]{
656       \parbox[t]{\fromaddress@fax@width}{\fromaddress}}}%
657     \put(\faxstring@hpos,\faxstring@vpos){\makebox(0,0)[bl]{%
658       \parbox[t]{\faxstring@width}{\telefaxstring}}}
659   \end{picture}\par%
660 \par\vspace{5mm}%
661 \makebox[\faxbox@width]{\scriptsize\telephonelabelname\telephonenumber
662   \hfill\telefaxlabelname\xfaxnum
663   \ifx@empty@emailnum\else\hfill\emaiillabelname{\ttfamily@emailnum}\fi
664   \ifx@empty\telexnum\else\hfill\telexlabelname\telexnum\fi}%
665 \par
666 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{l@{\hspace{5mm}}p{70mm}@{\hfill}r}%
667   \hline
668   \multicolumn{3}{@{}c@{}}{\vrule height 0pt depth 0pt width \faxbox@width}\
669   \headtoname
670     &\parbox[t]{\toaddress@fax@width}{\toname\\\toaddress}%
671     &\telefaxname\tofaxnum\
672   \\\
673   \headfromname
674     &\parbox[t]{\fromname@fax@width}{\ifx@empty\fromlocation
675       \fromname
676       \else
677       \fromlocation
678       \fi}%
679     &\pagetotalname\totalpages\
680 \end{tabular*}\par%
681 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{@{\hfill}c@{\hfill}}%
682   \hline
683   \vrule height 3ex depth 7pt width 0pt\xfaxwarning\
684   \hline
685 \end{tabular*}\par%
686 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{@{}r@{}}%
687   \vrule height 0pt depth 0pt width \faxbox@width\
688   \multicolumn{1}{r}{%
689     \lettre@get@date
690     \lettre@put@fromlieu@date
691     }\
692 \end{tabular*}%
693 \par
694   \vspace{\openingspace}%
695   \lettre@adjust@margin

  Objet du fax, s'il en est, suivi de la formule de salutation.
696   \lettre@start@body{#1}%
697 }%
```

`\closing` **4.9.3.3** `\closing`

```

698 \long\def\xclosing#1{%
699   \let\center=\normalcenter
700   \let\centering=\normalcentering
701   \let\flushleft=\normalflushleft
702   \let\raggedright=\normalraggedright
703   \par\lettre@stopbreaks
```

Espacement vertical lu dans le fichier `.tns` destiné à optimiser la mise en page, seulement dans le cas d'une lettre et non d'une télécopie.

```
704 \lettre@tns@vspace

705 \par\vspace{2\parskip}%
706 \nobreak
707 \noindent
708 \l@info{Signature \ifcase\signum manquante\or simple\or double\or triple\fi}%
```

Dans le cas où `\signum` est nul, la signature est générée à partir de `\fromname`. Il est donc nécessaire que `\name{Mon nom}` ait été appelé dans le préambule ou indirectement via la commande `\institut`.

```
709 \ifnum\signum=0\space\ifx\fromname\undefined
710 \l@error{\protect\fromname\space non d'efini, vous avez sans
711 doute omis de sp'ecifier \protect\name\space ou
712 \protect\institut\space!}
713 \fi\fi
```

Le compteur `\sigflag` permet de sélectionner une présentation de la signature en fonction de la locale.

```
714 \ifcase\sigflag
715 \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
716 \par\vspace*{4\parskip}%
717 \vspace*{\sigspace}%
718 \ifcase\signum
719 \hspace*{\ssigindent}%
720 \noindent
721 \parbox[t]{\ssigwidth}{\centering \ignorespaces\fromname}%
722 \or
723 \hspace*{\ssigindent}%
724 \noindent
725 \parbox[t]{\ssigwidth}{\centering \ignorespaces\fromsig}%
726 \or
727 \msigwidth=\letterwidth
728 \divide\msigwidth by 2\relax
729 \advance\msigwidth -3pt%
730 \noindent
731 \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
732 \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}}%
733 \or
734 \msigwidth=\letterwidth
735 \divide\msigwidth by 3\relax
736 \advance\msigwidth -3pt%
737 \noindent
738 \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
739 \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}%
740 \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromtsig}}%
741 \fi
742 \or
743 \ifcase\signum
744 \hspace*{\ssigindent}%
745 \parbox[t]{\ssigwidth}%
746 {\centering \ignorespaces
747 #1%
748 \par\vspace*{4\parskip}%
749 \vspace*{\sigspace}%
750 \fromname}%
751 \or
752 \hspace*{\ssigindent}%
753 \parbox[t]{\ssigwidth}%
754 {\centering \ignorespaces
```

```

755     #1%
756     \par\vspace*{4\parskip}%
757         \vspace*{\sigspace}%
758     \fromsig}%
759 \or
760     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
761     \par\vspace*{4\parskip}%
762         \vspace*{\sigspace}%
763     \msigwidth=\letterwidth
764     \divide\msigwidth by 2\relax
765     \advance\msigwidth -3pt%
766     \noindent
767     \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
768         \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}}%
769 \or
770     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
771     \par\vspace*{4\parskip}%
772         \vspace*{\sigspace}%
773     \msigwidth=\letterwidth
774     \divide\msigwidth by 3\relax
775     \advance\msigwidth -3pt%
776     \noindent
777     \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
778         \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}%
779         \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromtsig}}%
780 \fi
781 \fi
782 \par\vfill

```

Fin du corps de la lettre sous la marge définie par `\marge`.

```

783 \lettre@endadjust@margin
784 \lettre@startbreaks
785 \let\@par\lettre@par
786 \let\lettre@parshape\@empty

```

Fin de la macro `\closing`.

```

787 }%
788 \newdimen\lettre@save@leftmargin
789 \newdimen\lettre@save@leftskip
790 \newdimen\lettre@leftmargin
\lettre@adjust@margin Début du corps de lettre dans lequel la marge est réglée selon la commande \marge
qui a été passée avant le \opening.
791 \newcommand*\lettre@adjust@margin{%
792     \@setpar{\@par\lettre@parshape}%
793     \lettre@save@leftmargin\leftmargin
794     \lettre@leftmargin\lettermargin
795     \advance\@totalleftmargin by \lettre@leftmargin
796     \leftmargin\lettre@leftmargin
797     \advance\linewidth by -\lettre@leftmargin
798     \lettre@save@leftskip\leftskip
799     \def\lettre@parshape{\parshape \@ne\@totalleftmargin \linewidth}%
800     \lettre@parshape
801 }

```

`\lettre@endadjust@margin` Fin du corps de lettre. Après cette commande la marge n'est plus contrôlée selon le réglage fait pas la commande `\marge`.

```

802 \newcommand*\lettre@endadjust@margin{%
803     \advance\@totalleftmargin by -\lettre@leftmargin
804     \advance\linewidth by \lettre@leftmargin
805     \leftmargin\lettre@save@leftmargin
806     \leftskip\lettre@save@leftskip
807 }

```

`\lettre@letter@tns@vspace` La macro `\lettre@letter@tns@vspace` insère l'espace vertical utilisé pour optimiser la mise en page des lettres via le fichier `.tns`. Cette macro n'est utilisée que dans le cas des lettres, et pas dans celui des télécopies.

```
808 \newcommand*\lettre@letter@tns@vspace{%
809   \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm}
```

`\lettre@tns@vspace` La macro `\lettre@tns@vspace` pointe en fait sur `\lettre@letter@tns@vspace` dans le cas des lettres, ou sur `\empty` dans celui d'une télécopie. Elle permet d'appeler l'une ou l'autre macro dans les parties communes aux deux types de missives, par ex. au sein de `\closing` ou de `\lettre@start@body`.

```
810 \newcommand*\lettre@tns@vspace{}
```

`\lettre@start@body` La macro `\lettre@start@body` insère l'objet, s'il en est, suivi de la formule de salutation, puis débute le corps de la lettre en terminant `\opening` par l'espacement nécessaire et en redéfinissant les environnement `center` et consorts de manière adéquate.

```
811 \newcommand*\lettre@start@body[1]{%
812   \ifx\empty\concdcl
813     \vspace{\openingspace}%
814   \else
815     \concline\vspace{\openingspace}%
816   \fi
817   \lettre@tns@vspace
818   \hbadness=1000\relax
819   {\parindent=\openingindent
820    #1}\par\lettre@startbreaks\nobreak
821   \let\flushleft=\letterflushleft
822   \let\raggedright=\letteraggedright
823   \let\center=\lettercenter
824   \let\centering=\lettercentering
825 }
```

`\marge` La macro `\marge` règle la marge du corps de la lettre. Elle est à appelé entre le `\begin{letter}` et le `\opening`.

```
826 \def\marge#1{%
827   \lettermargin=#1%
828   \listmargin=#1%
829   \letterwidth=\textwidth
830   \advance\letterwidth by -\lettermargin
831 }%
```

`\basdepage`

```
832 \def\basdepage#1{%
833   \def\bdp{#1}}%
```

`\tension`

```
834 \def\tension#1{%
835   \if@letter
836     \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{#1}%
837   \fi
838 }%
```

`\addpages`

```
839 \def\addpages#1{%
840   \l@@info{Pages additionnelles: #1}%
841   \advance\faxpage by #1}%
```

`\name`

```
842 \def\name#1{\def\fromname{#1}}%
```

`\signature`

```
843 \def\signature#1{%
844   \ifnum\signum=0\relax
845     \def\fromsig{#1}\signum=1\relax
```

```

846 \else
847 \l@@warning@strictable{Signature deja definie}%
848 \fi
849 }%

\secondsignature
850 \def\secondsignature#1{%
851 \ifnum\signum=1\relax
852 \def\fromssig{#1}\signum=2\relax
853 \else
854 \l@@warning@strictable{Seconde signature illegale ou deja definie}%
855 \fi
856 }%

\thirdsignature
857 \def\thirdsignature#1{%
858 \ifnum\signum=2\relax
859 \def\frontsig{#1}\signum=3\relax
860 \else
861 \l@@warning@strictable{Troisieme signature illegale ou deja definie}%
862 \fi
863 }%

\vref
864 \def\vref{\l@@warning@strictable{La commande \protect\Vref\space devrait etre
865 utilisee}\Vref}

\Vref
866 \def\Vref#1{%
867 \def\@tempa{#1}%
868 \ifx\@empty\@tempa
869 \let\toref\@empty
870 \else
871 \def\auxflag{.}%
872 \def\toref{\parbox[t]{\lettre@vref@width}{#1}}%
873 \fi
874 }%

\nref
875 \def\nref{\l@@warning@strictable{La commande \protect\Nref\space devrait etre
876 utilisee}\Nref}

\Nref
877 \def\Nref#1{%
878 \def\@tempa{#1}%
879 \ifx\@empty\@tempa
880 \let\fromref\@empty
881 \else
882 \def\auxflag{.}%
883 \def\fromref{\parbox[t]{\lettre@nref@width}{#1}}%
884 \fi
885 }%

\concline La macro \concline contient l'objet de la lettre ou du fax.
886 \def\concline{%
887 \noindent\parbox[t]{\letterwidth}%
888 {\@hangfrom{\textrm{\concname}}\ignorespaces\condecl\strut}%
889 \par}%

\auxline La macro \auxline contient les références, ainsi que les numéro télex ou CCP.
890 \def\auxline{%
891 \l@@info{Ligne auxiliaire demandee}%
892 {\scriptsize
893 \ifx\@empty\toref\else
894 \vrefname

```

```

895     \ifx\space\toref
896         \hspace{\lettre@vref@width}%
897     \else
898         {\small\toref}%
899     \fi
900     \hfill
901 \fi
902 \ifx\@empty\fromref\else
903     \nrefname
904     \ifx\space\fromref
905         \hspace{\lettre@nref@width}%
906     \else
907         {\small\fromref}%
908     \fi
909     \hfill
910 \fi
911 \ifx\@empty \telexnum
912     \hfill
913 \else
914     T\`ELEX\ \telexnum
915     \hspace{5mm}%
916 \fi
917 \ifx\@empty \ccpnum
918     \hfill
919 \else
920     C.C.P.\ \ccpnum\hspace{5mm}%
921 \fi}\par}%

\emailine
922 \def\emailine{%
923     \l@info{Ligne d'E-Mail demandee}%
924     {\scriptsize
925         \emaillabelname\hfill\ttfamily
926         \ifx\@empty \ccittnum
927         \else
928             \hfill \ccittnum\hfill
929         \fi
930         \ifx\@empty \internetnum
931         \else
932             \hfill \internetnum\hfill
933         \fi
934         \ifx\@empty \bitnetnum
935         \else
936             \hfill \bitnetnum\hfill
937         \fi
938         \ifx\@empty \telepacnum
939         \else
940             \hfill \telepacnum\hfill
941         \fi
942         \ifx\@empty \decnetnum
943         \else
944             \hfill \decnetnum\hfill
945         \fi
946         \ifnum\emailcount<3\relax
947             \hfill\mbox{}%
948         \fi}}%

\address
949 \long\def\address#1{\l@info{Adresse precisee}\def\fromaddress{#1}}%
950 %\long\def\address*#1{\if@letter
951 %
952 %             \l@info{Adresse avec nom precisee}%
953 %             \def\fromaddress{\fromname\#1}
954 %             \else

```

```

954 %                               \l@warning@strictable{Commande illegale dans un fax}
955 %                               \fi}%

\nodate
956 \def\nodate{\l@info{Date supprimee}\def\pdate{}}%
957 \def\date#1{\l@info{Date precise}\def\pdate{#1}}%

\nolieu
958 \def\nolieu{\l@info{Lieu supprime}\def\fromlieu{}}%

\lieu
959 \def\lieu#1{\l@info{Lieu precise}\def\fromlieu{#1}}%

\conc
960 \def\conc#1{\l@info{Champ d'objet defini}\def\concdecl{#1}}%

\location
961 \def\location#1{\l@info{Precision d'adresse definie}\def\fromlocation{#1}}%

\notelephone
962 \def\notelephone{\l@info{Numero de telephone supprime}\def\telephonenumber{}}%

\telephone
963 \def\telephone#1{\l@info{Numero de telephone precise}\def\telephonenumber{#1}}%

\nofax
964 \def\nofax{\l@info{Numero de fax supprime}\def\faxnum{}}%

\fax
965 \def\fax#1{\l@info{Numero de fax precise}\def\faxnum{#1}}%

\email
966 \def\email#1{\l@info{Numero d'E-Mail precise}\def\emailnum{#1}}%

\username
967 \def\username#1{\def\@username{#1}}%

\ccitt
968 \def\ccitt#1{%
969   \ifnum\emailcount<3\relax
970     \def\emailflag{.}%
971     \advance\emailcount by 1\relax
972     \def\ccittnum{%
973       \ifx\@empty \@username
974         \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
975         #1%
976       \else
977         S=\@username;#1%
978       \fi}%
979   \else
980     \def\ccittnum{}%
981   \fi}%

\internet
982 \def\internet#1{%
983   \ifnum\emailcount<3\relax
984     \def\emailflag{.}%
985     \advance\emailcount by 1\relax
986     \def\internetnum{%
987       \ifx\@empty \@username
988         \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
989         #1\relax
990       \else
991         \@username @#1\relax
992       \fi}%
993   \else
994     \def\internetnum{}%
995   \fi}%

```

```

\bitnet
996 \def\bitnet#1{%
997   \ifnum\emailcount<3\relax
998     \def\emailflag{.}%
999     \advance\emailcount by 1\relax
1000   \def\bitnetnum{%
1001     \ifx\@empty \@username
1002       \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
1003       #1\relax
1004     \else
1005       \@username\ at #1\relax
1006     \fi}%
1007   \else
1008     \def\bitnetnum{}%
1009   \fi}%

\telepac
1010 \def\telepac#1{%
1011   \ifnum\emailcount<3\relax
1012     \def\emailflag{.}%
1013     \advance\emailcount by 1\relax
1014   \def\telepacnum{%
1015     \ifx\@empty \@username
1016       \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
1017       #1\relax
1018     \else
1019       #1::\@username
1020     \fi}%
1021   \else
1022     \def\telepacnum{}%
1023   \fi}%

\decnet
1024 \def\decnet#1{%
1025   \ifnum\emailcount<3\relax
1026     \def\emailflag{.}%
1027     \advance\emailcount by 1\relax
1028   \def\decnetnum{%
1029     \ifx\@empty \@username
1030       \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
1031       #1\relax
1032     \else
1033       #1::\@username
1034     \fi}%
1035   \else
1036     \def\decnetnum{}%
1037   \fi}%

\telex
1038 \def\telex#1{\ifnum\auxcount<2\relax
1039   \def\auxflag{.}%
1040   \advance\auxcount by 1\relax
1041   \def\telexnum{#1}%
1042   \else
1043     \def\telexnum{}%
1044   \fi}%

\ccp
1045 \def\ccp#1{\ifnum\auxcount<2\relax
1046   \def\auxflag{.}%
1047   \advance\auxcount by 1\relax
1048   \def\ccpnum{#1}%
1049   \else

```



```

1050         \def\ccpnum{ }%
1051         \fi}%

\ps
1052 \def\ps#1#2{\penalty100\relax
1053 \lettre@tns@vspace
1054 \l@@info{Post-scriptum defini}%
1055 \noindent\lettre@t{#1}{#2}\vfill\penalty-100\relax}%

\cc
1056 \def\cc#1{\penalty100\relax
1057 \lettre@tns@vspace
1058 \l@@info{Copies declarees}%
1059 \noindent\lettre@t{\ccname}{#1}\vfill\penalty-100\relax}%

\encl
1060 \def\encl#1{\penalty100\relax
1061 \lettre@tns@vspace
1062 \l@@info{Annexes declarees}%
1063 \noindent\lettre@t{\enclname}{#1}\vfill\penalty-100\relax}%

\mencl
1064 \def\mencl{\penalty100\relax
1065 \lettre@tns@vspace
1066 \l@@info{Annexes mentionnees}%
1067 \noindent\lettre@t{\mentionname}\vfill\penalty-100\relax}%

```

4.9.4 Définitions dépendant du langage

`\lettrelmpselectlanguage`

La macro `\lettrelmpselectlanguage` permet, lorsque une langue est chargée dans un processeur multilingue (par ex. `babel`) de sélectionner cette langue et de redéfinir les environnements de liste tels que `itemize` pour le français.

```
1068 \newcommand*{\lettrelmpselectlanguage}[1]{%
```

Si l'utilisateur n'a pas chargé les définitions de cette langue, on essaie de le faire ici :

```
1069 \lettreloadlang{#1}%
```

Ensuite, en premier lieu on vérifie que la langue `#1` est bien prise en charge.

```

1070 {%
1071   \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1072     \l@@warning@strictable{Langue #1 non ger'ee par lettre}%
1073     \let\@tempa\@empty
1074   }{%

```

Ensuite, il s'agit d'appeler `\lettre@lmp@selectlanguage`. En fait si l'on pose que $\langle lang \rangle = \#1$, alors on ne veut pas appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang \rangle}` mais `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang' \rangle}`, où ci-après on déduit $\langle lang' \rangle$ de $\langle lang \rangle$, puis $\langle lang'' \rangle$ de $\langle lang' \rangle$. On regarde donc d'abord de quoi $\langle lang \rangle = \#1$ est l'alias, et on met le résultat dans $\langle lang' \rangle = \text{\toks0}$. Par ex. si $\langle lang \rangle = \text{french}$, alors on a aussi $\langle lang' \rangle = \text{french}$, parce que `french` est l'alias de lui-même (en d'autre terme ce n'est pas un alias d'autre chose), mais si $\langle lang \rangle = \text{français}$, alors on aura $\langle lang' \rangle = \text{french}$, parce que `français` est un alias de `french`.

```

1075     \toks0\expandafter\expandafter\expandafter
1076     {\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%

```

Puis, si pour cette langue $\langle lang' \rangle$, par ex. `romand`, on a déclaré d'utiliser une autre langue pour le gestionnaire de langue, par ex. `french`, on utilise celle-là au lieu de celle-ci, on met le résultat dans $\langle lang'' \rangle = \text{\toks1}$.

```

1077     \ifcsundef{lettre@lmp@\the\toks0@use}{%
1078       \toks1\toks0 %
1079     }{%
1080       \toks1\expandafter\expandafter\expandafter

```

```

1081         {\csname lettre@lmp@the\toks0@use\endcsname}%
1082     }%

```

En définitive, on va appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{<lang''>}`, et cet appel est préparé dans `\toks4`. Mais pas tout à fait, on gère en plus la modification par `lettre` des environnements de base (par ex. `itemize`) en fonction de la langue, de sorte qu'en fin de compte c'est la séquence `\the\toks3\the\toks4\the\toks5` qui sera appelé.

```

1083     \toks4\expandafter{%
1084         \expandafter\lettre@lmp@selectlanguage\expandafter{%
1085             \the\toks1}}%

```

Il y a trois cas possibles. Le premier c'est que la gestion des environnements par `lettre` est désactivée, ou en d'autres termes que le compteur `\lettre@keep@envs` est à 1. Dans ce cas on ne fait rien de plus qu'appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{<lang''>}`, c.-à-d. que `\toks3` et `\toks5` sont vide.

```

1086     \ifnum\lettre@keep@envs=1 %
1087         \toks3{}%
1088         \toks5{}%
1089     \else

```

Dans le deuxième cas, la gestion des environnements par `lettre` est activée, mais il n'y a pas de redéfinition d'environnements disponible pour la langue `<lang''>`. Dans ce cas on appelle `\lettre@restore@orig@envs` avant `\lettre@lmp@selectlanguage{<lang''>}`, et `\lettre@store@orig@envs`. Si `<lang''>` est la seule langue utilisée dans tout le document, cela ne sert à rien, mais au cas où le document contiendrait avant la lettre utilisant `<lang''>` une lettre qui aurait redéfini les environnements, on a besoin du `\lettre@restore@orig@envs` pour ne pas perturber le paquetage de gestion de langue.

```

1090         \toks3{\lettre@restore@orig@envs}%
1091         \ifcsundef{lettre@set@the\toks1@envs}{%
1092             \toks5{\lettre@store@orig@envs}%
1093         }{%

```

Dans le troisième cas, une redéfinition d'environnements est disponible pour la langue `<lang''>`. Dans ce cas on fait la même chose que dans le deuxième cas, à ceci près qu'on appelle en tout dernier lieu `\lettre@set@<lang''>@envs`.

```

1094         \toks5\expandafter{\expandafter\lettre@store@orig@envs
1095             \csname lettre@set@the\toks1 @envs\endcsname}%
1096     }%
1097     \fi

```

Il ne reste plus qu'à appeler ce qu'on a préparé dans les `\toks` allant de 3 à 5.

```

1098     \edef\@tempa{%
1099         \the\toks3 %
1100         \the\toks4 %
1101         \the\toks5}%
1102     }%
1103     \expandafter
1104     }\@tempa
1105 }%

```

`\FAXSTR`

```

1106 \def\FAXSTR{\fontfamily{cmdh}\fontseries{m}\fontshape{n}\selectfont}%

```

`\lettre@lmp@selectlanguage` La macro `\lettrelmpselectlanguage` n'est en fait qu'un pointeur qui appelle le `\selectlanguage` ou son équivalent selon le processeur multilingue utilisé (typiquement `mlp`, `babel`, ou `polyglossia`). Ici on définit une implémentation par défaut qui ne fait rien en attendant un `\let` vers la bonne macro.

```

1107 \newcommand*\lettre@lmp@selectlanguage[1]{%
1108     \l@warning{ '\string\lettre@lmp@selectlanguage{#1}' appel'e, mais ne
1109     fait rien. Vous n'avez charg'e ni babel, ni mlp, ni polyglossia, ni
1110     french}}

```

`\lettrelabelselectlanguage` `\lettrelabelselectlanguage` change la langue des étiquettes de la lettre, ainsi que la disposition de la signature.

```
1111 \newcommand*\lettrelabelselectlanguage[1]{%
```

Si l'utilisateur n'a pas chargé les définitions de cette langue, on essaie de le faire ici :

```
1112 \lettreloadlang{#1}%
```

Et maintenant on sélectionne la langue $\langle langue \rangle = \#1$, ce qui correspond à appeler la macro `\lettre@select@ $\langle langue \rangle$ @labels` avec quelques garde-fous. Au-passage, si aucun des garde-fous n'est franchi, `\lettre@mainlang` est redéfini à $\#1$.

```
1113 {%
1114   \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1115     \l@warning@strictable{La langue <<#1>> n'est pas prise en charge par lettre}%
1116     \let\@tempa\@empty
1117   }{%
1118     \expandafter\let\expandafter\@tempa\csname lettre@#1@alias@of\endcsname
1119     \ifcsundef{lettre@select@\@tempa @labels}{%
1120       \l@warning@strictable{Les d'efinitions de la langue <<\@tempa>> n'ont pas pu etre
1121       \let\@tempa\@empty
1122     }{%
1123       \expandafter\def\expandafter\@tempa\expandafter{%
1124         \csname lettre@select@\@tempa @labels\endcsname
1125         \def\lettre@mainlang{#1}}%
1126     }%
1127   }%
1128   \expandafter
1129 } \@tempa
1130 }%
```

`\lettreloadlang` La macro `\lettreloadlang{ $\langle langue \rangle$ }` charge les définitions pour la langue $\langle langue \rangle$. Ceci revient à faire un `\input` du fichier nommé `lettre- $\langle langue \rangle$.ldf`.

```
1131 \newcommand*\lettreloadlang[1]{%
```

On ouvre un groupe pour pouvoir y faire des définitions locales.

```
1132 {%
```

On vérifie tout d'abord si la langue $\#1$ fait partie des langues prises en charge par `lettre`. On met dans `\@tempa` la valeur $\langle lang \rangle$ à laquelle $\#1$ est égale, ou en est l'alias. On met dans `\toks0` tout traitement éventuel de redéfinition de `\lettre@#1@alias@of`.

```
1133   \newif\iflettre@lang@not@supported
1134   \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1135     \lettre@lang@not@supportedtrue
1136     \l@warning@strictable{La langue <<#1>> ne fait pas partie des
1137     langues prises en charge par lettre}%
```

Le code suivant consiste à définir `\lettre@#1@alias@of` comme $\#1$, de sorte que la langue $\#1$ soit dorénavant considérée comme prise en charge.

```
1138   \def\@tempb##1{\toks0{\def##1{#1}}}%
1139   \expandafter\@tempb\csname lettre@#1@alias@of\endcsname
1140   \def\@tempa{#1}%
1141 }{%
1142   \lettre@lang@not@supportedfalse
1143   \toks0{}%
1144   \expandafter\let\expandafter\@tempa\csname lettre@#1@alias@of\endcsname
1145 }%
1146 \edef\@tempc{\lettre@ldf@filename{\@tempa}}%
1147 \IfFileExists{\@tempc}{%
1148   \iflettre@lang@not@supported
1149     \l@info{Un fichier '@tempc' ne faisant pas partie de lettre a 'et'e
1150     trouv'e, et va etre charg'e.}%
1151   \fi
```

```

1152     \ifcsundef{\lettre@ldf@version{\@tempa}}{%
1153         \edef\@tempa{%
1154             \noexpand\l@info{Chargement du fichier de definition de langue ‘\@tempc’}%
1155             \noexpand\input{\@tempc}%
1156             \the\toks0
1157         }}{\edef\@tempa{\the\toks0}}%
1158     }{%
1159         \let\@tempa\@empty
1160     }
1161     \expandafter
1162 } \@tempa
1163 }%

```

`\lettresselectlanguage` `\lettresselectlanguage` Sélectionne la langue à la fois pour le paquetage de gestion de langue (césure, environnements liste, etc. . .) en appelant `\lettrelmpselectlanguage` et pour la présentation de la lettre (étiquettes, disposition signature) en appelant `\lettrelabelselectlanguage`. L’ordre d’appel est important, parce que certains paquetages de gestion de langue redéfinissent certaines des macros de l’environnement `letter`. Notamment pour le romand avec le paquetage de gestion de langue `french`, ce dernier définit `\enclname` (l’étiquette introduisant la pièce jointe) comme P. j. :, c-à-d. à la française, au lieu de le définir comme Ann. :, c-à-d. à la romande, ce que fait `lettre`.

```

1164 \newcommand*\lettresselectlanguage[1]{%
1165     \lettrelmpselectlanguage{#1}%
1166     \lettrelabelselectlanguage{#1}%
1167 }%

```

`\lettre@babel@selectlanguage` La macro `\lettre@babel@selectlanguage` est une émulation de la macro `\selectlanguage` quand le paquetage `babel` est chargé. Le but est de faire un traitement particulier pour le cas `german`.

```

1168 \newcommand*\lettre@babel@selectlanguage[1]{%
1169     \ifcsdef{lettre@babel@#1}{\csname lettre@babel@#1\endcsname}{\selectlanguage{#1}}%
1170 }%

```

Le traitement particulier pour `german` est effectué par `\lettre@babel@german`, et c’est le suivant :

- si `babel` a chargé `ngerman`, ce que l’on teste avec `\ifcsdef{ver@ngerman.ldf}...`, alors on appelle `\selectlanguage{ngerman}`,
- sinon, on appelle `\selectlanguage{german}`

```

1171 \newcommand*\lettre@babel@german{%
1172     \ifcsdef{ver@ngerman.ldf}{\selectlanguage{ngerman}}%
1173     {\selectlanguage{german}}%
1174 }

```

`\lettre@efrench@selectlanguage` La macro `\lettre@efrench@selectlanguage` est une émulation de la macro `\selectlanguage` quand le paquetage `french` est chargé.

```

1175 \newcommand*\lettre@efrench@selectlanguage[1]{%
1176     \ifx\undefined\frenchname
1177         \l@warning@strictable{L’un des paquetages mlp ou french n’a pas ’et’e
1178             charg’e correctement}%
1179     \else

```

Préparation d’un avertissement, au cas où `#1` ne serait pas l’une des langues prises en charge par `mlp`.

```

1180     \def\@tempb{\l@warning@strictable{La langue ‘#1’ n’est pas dans
1181         \string{french, german, english}\string} qui sont les trois seules
1182         langues que lettre peut demander ‘a mlp}}%
1183     \def\@tempc{#1}%
1184     \def\lettre@iterate@body##1{%
1185         \def\@tempd{##1}%
1186         \ifx\@tempc\@tempd

```

Suppression de l'avertissement, car #1 est bien l'une des langues prises en charge par mlp.

```
1187 \let\@tempb\@empty
```

Ici on sélectionne la langue avec une macro enveloppante de la commande correspondante de mlp.

```
1188 \l@info{Selection de la langue '#1' dans le paquetage french ou
1189 mlp d'efrench}%
1190 \csname lettre@efr@#1\endcsname
```

Le \@tempc permet de casser la boucle en gobant le \lettre@iterate qui suit, ainsi que ses arguments restants.

```
1191 \def\@tempc###1\@nil,{}%
1192 \expandafter\@tempc
1193 \fi
1194 }%
1195 \lettre@iterate french,english,german,\@nil,%
1196 \@tempb
1197 \fi
1198 }%
```

Définition des macros enveloppantes des langues prises en charge par mlp.

\lettre@efr@german Pour `german`, on fait en sorte que l'allemand moderne (le seul utilisé par `babel`) l'emporte sur le vieil allemand.

```
1199 \newcommand*\lettre@efr@german{%
1200 \ifx\undefined\ngermanTeXmods
1201 \ifx\undefined\germanTeXmods
1202 \l@warning@strictable{Ni \protect\german\space ni \protect\ngerman\space
1203 ne sont d'efinis !}
1204 \else
1205 \german
1206 \fi
1207 \else
1208 \ngerman
1209 \fi
1210 }
```

\lettre@efr@french Pour `french` il faut prendre deux précautions avant d'appeler la macro.

- La première est qu'appeler `french` alors qu'on est déjà en français cause une erreur. Pour éviter cela, on fait le test `\ifFrench`.
- La seconde est que si on appelle `\lettre@efr@french` dans le `\AtBeginDocument`, alors `french` ne sera pas encore défini. Donc on teste que `french` est défini avant de rappeler `\lettre@efr@french` avec une nouvelle définition «`\ifFrench\else\french\fi`».

```
1211 \newcommand*\lettre@efr@french{\ifcsdef{french}{%
1212 \def\lettre@efr@french{\ifFrench\else\french\fi}\lettre@efr@french
1213 }{\l@warning@strictable{La commande \protect\french\space n'est pas
1214 d'efinie.}}}
```

\lettre@efr@english Pour `english`, le wrapper ne fait qu'appeler la macro `english` correspondante du paquetage `mlp` ou `french`.

```
1215 \newcommand*\lettre@efr@english{\english}
```

Définitions des macros telles que `\français`, `\anglais`, etc...

```
1216 \def\@tempa#1{%
1217 \expandafter\newcommand\expandafter*\csname #1\endcsname{%
1218 {%
1219 \def\@tempa{#1}%
1220 \ifx\lettre@mainlang\@tempa\else\l@info{Langage modifie: #1}\fi
1221 }%
1222 \lettresetlanguage{#1}%
```

```

1223 }%
1224 }%
1225 \@tempa{romand}%
1226 \@tempa{français}%
1227 \@tempa{allemand}%
1228 \@tempa{anglais}%
1229 \@tempa{américain}%
    Crochet \begin{document} :
1230 \AtBeginDocument{%
1231   \makeatletter
1232   \@input{\jobname.tns}%
1233   \@input{\jobname.odt}%
1234   \begingroup\@floatplacement\@dblfloatplacement
1235   \immediate\openout\@tensionaux=\jobname.tns%
1236   \if@origdate
1237     \immediate\openout\@dateaux=\jobname.odt%
1238   \fi
1239   \endgroup

```

Pour écrire « \startlabels » sur le fichier .etq et exécuter \startlabels.

```

1240 \if@etiq
1241   \immediate\openout\@etiquaux=\jobname.etq%
1242   \immediate\write\@etiquaux{\string\startlabels}%
1243   \@startlabels
1244 \fi

```

On ouvre un groupe pour pouvoir bidouiller des définitions locales comme \toks0, etc.

```
1245   {%
```

On met dans \@tempa un traitement systématique à faire pour tout paquetage de gestion de langue chargé. En l'occurrence on désactive la rédefinition des environnements `itemize` et consorts par `lettre` si un tel paquetage est chargé et qu'on n'a pas explicitement `keep envs=false`.

```

1246     \def\@tempa{%
1247       \ifnum\lettre@keep@envs=0 %
1248         \lettre@keep@envs=1 %
1249       \fi
1250     }%

```

Maintenant, redéfinition de la macro `\lettre@lmp@selectlanguage` selon le paquetage de gestion de langue¹⁹ utilisé. On va faire une boucle qui va scruter une liste d'association dont chaque élément sera de la forme $\langle \text{paquetage} \rangle : \langle \text{cas} \rangle$, où $\langle \text{cas} \rangle$ est un nombre.

Tout d'abord on définit le traitement à appliquer à chacun des cas et on le place dans le registre $\text{\toks}\langle \text{cas} \rangle$. Premier cas possible, c.-à-d. $\langle \text{cas} \rangle = 0$, c'est le cas par défaut où on ne trouve aucun $\langle \text{paquetage} \rangle$ de gestion de langue, alors on ne fait rien, c'est à dire qu'on reste sur la définition par défaut de `\lettre@lmp@selectlanguage`.

Mais encore, toujours dans ce $\langle \text{cas} \rangle = 0$, c'est à dire dans le cas où l'on n'a détecté le chargement d'aucun paquetage de gestion de langue, si `\lettre@keep@envs` est à 0, c'est que de surcroît l'option `keep envs=true` n'a pas été donnée, alors on fait comme si on avait eu l'option `keep envs=false`, c'est à dire que `lettre` redéfinit les environnements `itemize` et consorts selon la langue :

```

1251     \toks0{%
1252       \ifnum\lettre@keep@envs=0 %
1253 \lettre@keep@envs=2 %
1254       \fi
1255     }%

```

19. *lmp* dans le nom de la macro veut dire « Language Management Package », c.-à-d. « Paquetage de Gestion de Lange ».

Deuxième cas possible, c.-à-d. $\langle cas \rangle = 1$, on trouve un paquetage de gestion de langue qui fournit la macro `\selectlanguage`, alors `\lettre@lmp@selectlanguage` appelle `\selectlanguage` — à noter que dans chaque cas on développe le traitement par défaut défini dans `\@tempa` :

```
1256 \toks1\expandafter{\@tempa
1257 \def\lettre@lmp@selectlanguage#1{\selectlanguage{#1}}%
```

Troisième cas possible, c.-à-d. $\langle cas \rangle = 2$, le paquetage de gestion de langue fait partie d'`e-french`, on utilise `\lettre@efrench@selectlanguage` qui fait les traitements ad-hoc pour ce cas :

```
1258 \toks2\expandafter{\@tempa
1259 \let\lettre@lmp@selectlanguage\lettre@efrench@selectlanguage}%
```

Quatrième cas possible, c.-à-d. $\langle cas \rangle = 3$, le paquetage de gestion de langue fait partie de `babel`, on utilise `\lettre@babel@selectlanguage` qui fait les traitements ad-hoc pour ce cas :

```
1260 \toks3\expandafter{\@tempa
1261 \let\lettre@lmp@selectlanguage\lettre@babel@selectlanguage}%
```

Le $\langle cas \rangle$ sélectionné va être mis dans `\count0`, par défaut on initialise au premier cas :

```
1262 \count0=0 %
```

Et maintenant on se fait un macro `\@tempb` qui va analyser chaque élément de la liste d'association, c'est à dire qui va pour chaque $\langle paquetage \rangle$ #1 testé, si ce paquetage est chargé sélectionner le bon $\langle cas \rangle$ #2 :

```
1263 \def\lettre@iterate@body#1{\@tempb#1\@nil}%
1264 \def\@tempb#1:#2\@nil{%
1265 \ifpackageloaded{#1}{%
1266 \l@info{Le paquetage '#1' est charg'e}%
1267 \count0=#2 %
```

On redéfinit `\lettre@iterate` pour casser la boucle de scrutation de la liste d'association, de toute façon on est au sein d'un groupe, donc l'effet de cette redéfinition est local :

```
1268 \def\lettre@iterate##1\@nil,{}%
1269 }{%
1270 \l@info{Le paquetage '#1' n'est pas charg'e}%
1271 }%
1272 }%
```

Et voici la boucle elle-même, avec pour chaque paquetage le cas correspondant :

```
1273 \l@info{Scrutation des paquetages de gestion de langue}%
1274 \lettre@iterate%
1275 babel:3,%
1276 polyglossia:1,%
1277 french:2,%
1278 mlp:2,%
1279 \@nil,%
```

Il n'y a plus qu'à appliquer le traitement correspondant au cas sélectionné :

```
1280 \expandafter
1281 }\the\toks\count0 %
1282 \makeatother
```

Fin du `\AtBeginDocument`.

```
1283 }%
```

Crochet `\end{document}` pour sortir la page d'étiquettes, si nécessaire.

```
1284 \AtEndDocument{%
1285 \l@info{Nombre de lettres : \the\c@lettre}%
1286 \l@info{Nombre de telefax : \the\c@telefax}%
1287 \newpage\beginngroup
1288 \immediate\closeout\@tensionaux%
```

```

1289 \if@origdate
1290   \immediate\closeout\@dateaux%
1291 \fi
1292 \if@letter
1293   \if@etiq
1294     \immediate\closeout\@etiqaux%
1295     \makeatletter
1296     \@input{\jobname.etq}%
1297     \makeatother
1298     \clearpage
1299   \fi
1300 \else
1301   \immediate\closeout\@faxaux%
1302 \fi
1303 \endgroup
1304 }%

```

4.9.5 Styles de page

```

1305 \def\texttop{\ifnum\c@page=1\vskip Opt plus .0001fil\relax\fi}%
1306 \if@twoside
1307   \def\ps@headings{%
1308     \headheight 12pt%
1309     \headsep 25pt%
1310     \def\@oddhead{\hspace{15mm}\ifx\@empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1311                                     \pdate\hfill Page \thepage}}%
1312     \def\@oddfoot{}%
1313     \def\@evenhead{Page \thepage\hfill\ifx\@empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1314                                     \pdate\hspace{15mm}}}%
1315     \def\@evenfoot{}%
1316 \else
1317   \def\ps@headings{%
1318     \headheight 12pt%
1319     \headsep 25pt%
1320     \def\@oddhead{\hspace{15mm}\ifx\@empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1321                                     \pdate\hfill Page \thepage}}%
1322     \def\@oddfoot{}%
1323     \def\@evenhead{}%
1324     \def\@evenfoot{}%
1325 \fi

\ps@empty
1326 \def\ps@empty{%
1327   \headheight 0pt%
1328   \headsep 9pt%
1329   \def\@oddhead{}%
1330   \def\@oddfoot{%
1331     \ifnum\c@page=1\relax
1332       \ifx\@empty\emailflag
1333         \ifx\@empty\bdp
1334           \else
1335             \hbadness=10000\relax
1336             \rlap{\parbox{\textwidth}{\mbox{}}\rule{\textwidth}{.4pt}\bdp}}
1337             ~\hfill~
1338             \hbadness=1000\relax
1339           \fi
1340         \else
1341           \hbadness=10000\relax
1342           \rlap{\parbox{\textwidth}{\mbox{}}\rule{\textwidth}{.4pt}\emailine}}%
1343           ~\hfill~
1344           \hbadness=1000\relax
1345         \fi

```



```

1346     \fi}%
1347     \def\@evenhead{}%
1348     \def\@evenfoot{}}%

\ps@firstpage
1349 \def\ps@firstpage{%
1350     \headheight 12pt%
1351     \headsep 25pt%
1352     \def\@oddhead{}%
1353     \def\@oddfoot{}%
1354     \def\@evenhead{}%
1355     \def\@evenfoot{}}%

```

```

\ps@plain
1356 \def\ps@plain{%
1357     \headheight 0pt%
1358     \headsep 9pt%
1359     \def\@oddhead{}%
1360     \def\@oddfoot{\textrm{\hfill\thepage\hfill}}%
1361     \def\@evenhead{}%
1362     \def\@evenfoot{\textrm{\hfill\thepage\hfill}}}%

```

4.9.6 center et flushleft

```

1363 \def\normalcenter{\trivlist \normalcentering\item[]}%
1364 \def\lettercenter{\trivlist \lettercentering\item[]}%
1365 \def\normalcentering{\let\@centercr\rightskip\@flushglue
1366     \leftskip\@flushglue
1367     \parindent\z@\parfillskip\z@}%
1368 \def\lettercentering{\let\@centercr\rightskip\@flushglue
1369     \leftskip\@flushglue
1370     \parindent\z@\parfillskip\z@}%
1371 \let\endcenter=\endtrivlist

```

```

\normalflushleft
1372 \def\normalflushleft{\trivlist \normalraggedright\item[]}%
1373 \def\letterflushleft{\trivlist \letterraggedright\item[]}%
1374 \def\normalraggedright{\let\@centercr\leftskip\z@
1375     \@rightskip\@flushglue\rightskip\@rightskip
1376     \parindent\z@}%
1377 \def\letterraggedright{\let\@centercr\leftskip\z@
1378     \@rightskip\@flushglue\rightskip\@rightskip
1379     \parindent\z@}%
1380 \let\endflushleft=\endtrivlist

```

4.9.7 Listes

`\lettre@store@orig@envs` Tout d'abord on définit `\lettre@store@orig@envs` qui prend note de l'environnement `itemize` d'origine fourni par L^AT_EX, et qui sera appelé `\AtBeginDocument`, et immédiatement après chaque changement de langue effectué par le paquetage de gestion de langue.

```

1381 \newcommand*{\lettre@store@orig@envs}{%
1382 \let\lettre@orig@itemize\itemize
1383 \let\lettre@orig@enditemize\enditemize
1384 }%
1385 \AtBeginDocument{\lettre@store@orig@envs}%

```

`\lettre@restore@orig@envs` La macro `\lettre@restore@orig@envs` permet de restaurer les environnements L^AT_EX que `lettre` redéfinit selon la langue. Notamment l'environnement `itemize` redéfini en français.

```

1386 \newcommand*{\lettre@restore@orig@envs}{%
1387 \let\itemize\lettre@orig@itemize
1388 \let\enditemize\lettre@orig@enditemize}%

```

`\reset@frenchitemize` La macro `\reset@frenchitemize` est obsolète, appelez plutôt `\lettre@set@french@envs` définie dans `lettre-french.ldf`.

```

1389 \newcommand*{\reset@frenchitemize}{\l@warning@strictable
1390   {\protect\reset@frenchitemize\space est obsolete, utilisez
1391    plutot \protect\lettre@set@french@envs}\lettre@set@french@envs}

1392 \rightmargin 25mm%
1393 \advance\rightmargin 5pt%
1394 \leftmargini 1.5em%
1395 \leftmarginii 2.2em%
1396 \leftmarginiii 1.87em%
1397 \leftmarginiv 1.7em%
1398 \leftmarginv 1em%
1399 \leftmarginvi 1em%
1400 \labelsep 5pt%
1401 \parsep 0pt%
1402 \def\@listi{\leftmargin\leftmargini\labelwidth\leftmargin
1403   \advance\labelwidth-\labelsep}%
1404 \def\@listii{\leftmargin\leftmarginii
1405   \labelwidth\leftmarginii\advance\labelwidth-\labelsep}%
1406 \def\@listiii{\leftmargin\leftmarginiii
1407   \labelwidth\leftmarginiii\advance\labelwidth-\labelsep
1408   \topsep .1em%
1409   \itemsep \topsep}%
1410 \def\@listiv{\leftmargin\leftmarginiv
1411   \labelwidth\leftmarginiv\advance\labelwidth-\labelsep}%
1412 \def\@listv{\leftmargin\leftmarginv
1413   \labelwidth\leftmarginv\advance\labelwidth-\labelsep}%
1414 \def\@listvi{\leftmargin\leftmarginvi
1415   \labelwidth\leftmarginvi\advance\labelwidth-\labelsep}%

1416 \def\labelitemi{\$bullet\$}%
1417 \def\labelitemii{\bfseries --}%
1418 \def\labelitemiii{\$ast\$}%
1419 \def\labelitemiv{\$cdot\$}%

1420 \def\labelenumi{\arabic{enumi}.}%
1421 \def\theenumi{\arabic{enumi}}%
1422 \def\labelenumii{(\alph{enumii})}%
1423 \def\theenumii{\alph{enumii}}%
1424 \def\p@enumii{\theenumi}%
1425 \def\labelenumiii{\roman{enumiii}.}%
1426 \def\theenumiii{\roman{enumiii}}%
1427 \def\p@enumiii{\theenumi(\theenumii)}%
1428 \def\labelenumiv{Alph{enumiv}.}%
1429 \def\theenumiv{Alph{enumiv}}%
1430 \def\p@enumiv{\p@enumiii\theenumiii}%

verse
1431 \def\verse{\let\=\@centercr
1432   \list{}{\itemsep\z@ \itemindent -15pt\listparindent \itemindent
1433     \rightmargin\leftmargin\advance\leftmargin 15pt}\item[]}%
1434 \let\endverse\endlist

quotation
1435 \def\quotation{\list{}{\listparindent 1.5em%
1436   \itemindent\listparindent
1437   \rightmargin\leftmargin}\item[]}%
1438 \let\endquotation=\endlist

quote
1439 \def\quote{\list{}{\rightmargin\leftmargin}\item[]}%
1440 \let\endquote=\endlist

\descriptionlabel Format des étiquettes de listes de type description.
1441 \def\descriptionlabel#1{\bfseries #1}%

```

description

```

1442 \def\description{\list{}{\advance\leftmargin by 5.75em
1443     \labelwidth\leftmargin \advance\labelwidth -\labelsep
1444     \let\makelabel\descriptionlabel}}%
1445 \let\enddescription\endlist

```

4.9.8 Divers

```

1446 \def\@begintheorem#1#2{\itshape \trivlist \item[\hskip \labelsep{\bfseries #1\ #2}]}%
1447 \def\@endtheorem{\endtrivlist}%

```

\theequation

```

1448 \def\theequation{\arabic{equation}}%
1449 \arraycolsep 5pt%
1450 \tabcolsep 5pt%
1451 \arrayrulewidth .4pt%
1452 \doublerulesep 2pt%
1453 \tabbingsep\labelsep
1454 \skip\@mpfootins=\skip\footins

```

Espace laissé entre la boîte et le texte par `\fbox` et `\framebox`.

```
1455 \fboxsep = 3pt
```

Épaisseur des filets faits par `\fbox` et `\framebox`.

```
1456 \fboxrule = .4pt
```

```
1457 \newcommand*{\today}{\cejour}
```

4.9.9 Notes en bas de page

```

1458 \def\footnoterule{\kern-1\p@
1459   \hrule width .4\columnwidth
1460   \kern .6\p@}%

```

\@makefntext

```

1461 \long\def\@makefntext#1{\parindent 1em\noindent
1462     \hb@xt@1.8em{%
1463     \hss\@textsuperscript{\normalfont\@thefnmark}}#1}%

```

4.10 Initialisations**4.10.1 Initialisation des valeurs par défauts**

```

1464 \def\pict@let@width{185}%
1465 \def\pict@let@height{65}%
1466 \def\pict@let@hoffset{0}%
1467 \def\pict@let@voffset{0}%
1468 \def\rule@hpos{-25}%
1469 \def\rule@vpos{-15}%
1470 \def\rule@length{10}%
1471 \def\fromaddress@let@hpos{-10}%
1472 \def\fromaddress@let@vpos{70}%
1473 \fromaddress@let@width=69mm
1474 \def\fromlieu@let@hpos{90}%
1475 \def\fromlieu@let@vpos{62}%
1476 \fromlieu@let@width=69mm
1477 \def\toaddress@let@hpos{90}%
1478 \def\toaddress@let@vpos{40}%
1479 \toaddress@let@width=80mm

1480 \def\pict@fax@width{185}%
1481 \def\pict@fax@height{30}%
1482 \def\pict@fax@hoffset{0}%
1483 \def\pict@fax@voffset{0}%
1484 \def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
1485 \def\fromaddress@fax@vpos{30}%
1486 \fromaddress@fax@width=69mm

```

```

1487 \def\xfaxstring@hpos{90}%
1488 \def\xfaxstring@vpos{20}%
1489 \xfaxstring@width=69mm%
1490 \faxbox@width=170mm%
1491 \toaddress@fax@width=69mm%
1492 \fromname@fax@width=69mm%

1493 \lettre@vref@width=21mm%
1494 \lettre@nref@width=21mm%

```

`\lettre@input@institut` Définition par défaut de `\lettre@input@institut`, cette définition peut être changée par l'appel à `\institut`.

```

1495 \def\lettre@input@institut{\makeatletter
1496     \input{lettre-default.cfg}%
1497     \makeatother}%

1498 \smallskipamount=.5\parskip
1499 \medskipamount=\parskip
1500 \bigskipamount=2\parskip

1501 \ps@plain
1502 \pagenumbering{arabic}%
1503 \raggedbottom
1504 \onecolumn

```

4.10.2 Initialisations des variables de la lettre

```

1505 \def\pdate{\cejour}%

1506 \def\emailnum{}%

1507 \def\fromlocation{}%
1508 \signum=0\relax
1509 \def\fromsig{}%
1510 \def\fromssig{}%
1511 \def\fromtsig{}%

```

Langue française par défaut, si rien d'autre n'a été demandé.

```

1512 \ifx\lettre@mainlang\@empty
1513     \def\lettre@mainlang{français}%
1514     \lettreloadlang{french}%
1515 \fi

```

Sélection de la langue principale au début du document.

```

1516 {%
1517     \edef\@tempa{%
1518         \noexpand\AtBeginDocument{%
1519             \noexpand\lettreselectlanguage{\lettre@mainlang}%
1520             \noexpand\l@info{Langage par default: \lettre@mainlang}}%
1521     }%
1522 \expandafter}\@tempa

1523 \def\concdcl{}%
1524 \marge{15mm}%
1525 \msigwidth=\letterwidth
1526 \ssigindent=0.5\letterwidth
1527 \ssigwidth=\letterwidth
1528 \advance\ssigwidth by -\ssigindent
1529 \advance\ssigwidth by -5pt
1530 \sigspace=1.5cm
1531 \openingspace=1cm
1532 \openingindent=0pt

1533 \@lettertrue
1534 \faxpage=0\relax
1535 \def\totalpages{}%

1536 \def\auxflag{}%
1537 \auxcount=0\relax

```

```

1538 \let\toref\space
1539 \let\fromref\space
1540 \def\telexnum{}%
1541 \def\ccpnum{}%

1542 \def\emailflag{}%
1543 \emailcount=0\relax
1544 \def\@username{}%
1545 \def\ccitnum{}%
1546 \def\internetnum{}%
1547 \def\bitnetnum{}%
1548 \def\telepacnum{}%
1549 \def\decnetnum{}%

1550 \def\bdp{}%
1551 \endinput

```

4.11 Définition des langues

4.11.1 Définitions pour la langue anglais

```
\lettre@select@english@labels
```

```

1552 \LettreDeclareLanguage{english}{%
1553   \sigflag=1\space
1554   \def\cejour{\ifcase\month\or
1555     January\or February\or March\or April\or May\or June\or
1556     July\or August\or September\or October\or November\or December\fi
1557     \space\number\day ,\space\number\year}%
1558   \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries If improperly transmitted, please
1559     call the telefax operator}%
1560   \def\telefaxstring{\FAXSTR T~E~L~E~F~A~X}%
1561   \def\telephonelabelname{TELEPHONE:~}%
1562   \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1563   \def\telefaxname{Telefax:~}%
1564   \def\tellabelname{Tel:~}%
1565   \def\faxlabelname{Fax:~}%
1566   \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1567   \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1568   \def\headtoname{To:~}%
1569   \def\headfromname{From:~}%
1570   \def\pagetotalname{Total pages:~}%
1571   \def\concname{Subject:~}%
1572   \def\ccname{Cc:~}%
1573   \def\enclname{Encl(s):~}%
1574   \def\mentionname{Encl(s).}%
1575   \def\vrefname{Y.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1576   \def\nrefname{O.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1577 }%
1578 \LettreProvidesLanguage{english}[2015/11/18]%
1579 \endinput

```

4.11.2 Définitions pour la langue francais

```
\lettre@select@french@labels
```

```

1580 \LettreDeclareLanguage{french}{%
1581   \sigflag=0\space
1582   \def\cejour{le
1583     \ifnum\day=1\space 1\ifx\ier\undefined er\else\expandafter\ier\fi
1584     \else\number\day\fi
1585     \space\ifcase\month\or
1586     janvier\or f'evrier\or mars\or avril\or mai\or juin\or
1587     juillet\or ao\`ut\or septembre\or octobre\or novembre\or d'ecembre\fi
1588     \space \number\year}%

```

```

1589 \def\xfaxwarning{\large\slshape\bfseries En cas de mauvaise transmission,
1590         appelez s.v.p. l'op'érateur t'el'efax}%
1591 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~\`E~L~\`E~F~A~X}}%
1592 \def\telephonelabelname{T\`EL\`EPHONE :~}%
1593 \def\telefaxlabelname{T\`EL\`EFAX :~}%
1594 \def\telefaxname{T\`el\`ecopie :~}%
1595 \def\tellabelname{T\`el.~}%
1596 \def\xfaxlabelname{Fax :~}%
1597 \def\emaillabelname{E-Mail :~}%
1598 \def\telexlabelname{T\`ELEX :~}%
1599 \def\headtoname{\`A :~}%
1600 \def\headfromname{De :~}%
1601 \def\pagetotalname{Nombre de pages :~}%
1602 \def\concname{Objet :~}%
1603 \def\ccname{C.c.~}%
1604 \def\enclname{P.j.~}%
1605 \def\mentionname{Annexe(s) mentionn'ee(s)}%
1606 \def\vrefname{V.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\`ef.~}
1607 \def\nrefname{N.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\`ef.~}
1608 }%

```

`\lettre@set@french@envs` La macro `\lettre@set@french@envs` redéfinit les listes à la française. Le seul environnement redéfini est `itemize`.

```

1609 \newcommand*{\lettre@set@french@envs}{%
1610     \renewenvironment{itemize}%
1611     {\begin{list}{\textendash}%
1612     {\settowidth{\labelwidth}{\textendash}%
1613     \addtolength{\leftmargin}{\labelwidth}%
1614     \addtolength{\leftmargin}{\labelsep}%
1615     \ifnum\@listdepth=0
1616     \setlength{\itemindent}{\parindent}%
1617     \else
1618     \addtolength{\leftmargin}{\parindent}%
1619     \fi
1620     \setlength{\itemsep}{\z@}%
1621     \setlength{\parsep}{\z@}%
1622     \setlength{\topsep}{\z@}%
1623     \setlength{\partopsep}{\z@}%
1624     \addtolength{\topsep}{-\parskip}%
1625     \addtolength{\partopsep}{\parskip}%
1626     }%
1627     }%
1628     {\end{list}}%
1629 }

1630 \LettreProvidesLanguage{french}[2015/11/18]%
1631 \endinput

```

4.11.3 Définitions pour la langue allemand

`\lettre@select@german@labels`

```

1632 \LettreDeclareLanguage{german}{%
1633     \sigflag=1\relax
1634     \def\cejour{den \number\day .\space\ifcase\month\or
1635     Januar\or Februar\or M"arz\or April\or Mai\or Juni\or
1636     Juli\or August\or September\or Oktober\or November\or Dezember\fi
1637     \space \number\year}%
1638     \def\concname{Betrifft: }%
1639     \def\xfaxwarning{\large\slshape\bfseries Bitte unrichtige \'"Ubertragungen dem
1640         Sender telefonisch melden}%
1641     \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~E~L~E~F~A~X}}%
1642     \def\telephonelabelname{TELEFON:~}%

```

```

1643 \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1644 \def\telefaxname{Telefax:~}%
1645 \def\tellabelname{Tel:~}%
1646 \def\faxlabelname{Fax:~}%
1647 \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1648 \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1649 \def\headtoname{An:~}%
1650 \def\headfromname{Von:~}%
1651 \def\pagetotalname{Gesamtanzahl der Bl"atter:~}%
1652 \def\concname{Betrifft:~}%
1653 \def\ccname{Kopie an:~}%
1654 \def\enclname{Beilage(n):~}%
1655 \def\mentionname{Beilage(n) erw"ahnt}%
1656 \def\vrefname{Ihr Zeichen~}
1657 \def\nrefname{Unser Zeichen~}
1658 }%
1659 \LettreProvidesLanguage{german}[2015/11/18]%
1660 \endinput

```

4.11.4 Définitions pour la langue romand

```

\lettre@select@romand@labels
\lettre@mlp@romand@use 1661 \LettreDeclareLanguage{romand}[french]{%
1662 \sigflag=0 %
1663 \def\cejour{le
1664 \ifx\ier\undefined\def\ier{er}\fi
1665 \ifnum\day=1\relax 1\ier\else \number\day\fi
1666 \space\ifcase\month\or
1667 janvier\or f\evrier\or mars\or avril\or mai\or juin\or
1668 juillet\or ao\ut\or septembre\or octobre\or novembre\or d\ecembre\fi
1669 \space \number\year}%
1670 \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries En cas de mauvaise transmission,
1671 appelez s.v.p. l'op'érateur t\el\efax}%
1672 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~\E~L~\E~F~A~X}}%
1673 \def\telephonelabelname{T\EL\EPHONE :~}%
1674 \def\telefaxlabelname{T\EL\EFAX :~}%
1675 \def\telefaxname{T\el\efax :~}%
1676 \def\tellabelname{T\el.~}%
1677 \def\faxlabelname{Fax :~}%
1678 \def\emaillabelname{E-Mail :~}%
1679 \def\telexlabelname{T\ELEX :~}%
1680 \def\headtoname{\A :~}%
1681 \def\headfromname{De :~}%
1682 \def\pagetotalname{Nombre de pages :~}%
1683 \def\concname{Concerne :~}%
1684 \def\ccname{C.c.~}%
1685 \def\enclname{Ann.~}%
1686 \def\mentionname{Annexe(s) mentionn\ee(s)}%
1687 \def\vrefname{V.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\ref.~}
1688 \def\nrefname{N.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\ref.~}
1689 }%
1690 \LettreProvidesLanguage{romand}[2015/11/18]%
1691 \endinput

```

4.11.5 Définitions pour la langue americain

```

\lettre@select@USenglish@labels
\lettre@mlp@USenglish@use 1692 \LettreDeclareLanguage{USenglish}[english]{%
1693 \sigflag=1\relax
1694 \def\cejour{\ifcase\month\or
1695 January\or February\or March\or April\or May\or June\or

```

```
1696     July\or August\or September\or October\or November\or December\fi
1697     \space\number\day ,\space\number\year}%
1698 \def\xfaxwarning{\large\slshape\bfseries If improperly transmitted, please
1699         call the telefax operator}%
1700 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~E~L~E~F~A~X}}%
1701 \def\telephonelabelname{PHONE:~}%
1702 \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1703 \def\telefaxname{Telefax:~}%
1704 \def\tellabelname{Phn:~}%
1705 \def\xfaxlabelname{Fax:~}%
1706 \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1707 \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1708 \def\headtoname{To:~}%
1709 \def\headfromname{From:~}%
1710 \def\pagetotalname{Total pages:~}%
1711 \def\concname{Re:~}%
1712 \def\ccname{Cc:~}%
1713 \def\enclname{Encl(s):~}%
1714 \def\mentionname{Encl(s).}%
1715 \def\xvrefname{Y.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1716 \def\xnrefname{O.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1717 }%
1718 \LettreProvidesLanguage{USenglish}[2015/11/18]%
1719 \endinput
```


5 Index

Les numéros en italique font référence à la page où l'article correspondant est décrit ; les numéros soulignés font référence à ligne de code de la définition ; les numéros en roman font référence aux lignes de code où l'article est utilisé.

Symbols

letterpaper, , 8

A

a4paper, 8
 a5paper, 8
 adaptations, 22
 \addpages, 13
 \address, 10, 12
 \addressobs, 17, 18
 adresse, 1, 10
 bitnet, 14
 ccitt, 14
 Observatoire, 18
 decnet, 14
 destinataire, 11–13, 17
 électronique, 14
 étiquette, 12
 expéditeur, 12
 ftp
 Observatoire, 19
 http
 Observatoire, 19
 institutionnelle, 10
 internet, 14
 Observatoire, 18
 Observatoire, 17, 18
 telepac, 14
 alignement des équations à gauche
 fleqno, 9
 \allemand, 15, 22
 \américain, 15, 22
 lettre-amg.cfg, 19
 Amis Montagnards Genève, 19
 \anglais, 15, 22

B

b5paper, 8
 babel.sty, 15
 bas de page, 16
 \basdepage, 16
 bitnet, *voir* adresse
 \bitnet, 14
 blanc élastique, 16

C

\cc, 15, 17
 \ccitt, 14
 \ccittobs, 18
 \ccname, 22
 ccp

numéro

 Observatoire, 18
 \ccp, 12
 \ccpobs, 18
 chaînes fixes, 22
 champs fixes, 22
 \closing, 1, 11, 14
 commandes, 1, 9, 11–17, 25
 défaut, 1
 facultatives, 1, 10, 11, 13, 14, 16–18
 obligatoires, 11, 13, 14
 comportement
 illégal, 1
 standard, 1
 \conc, 15, 16
 \concname, 22
 correspondance, 1

D

date, 10–13, 15, 17
 d'origine, 9, 13
 \date, 10, 13
 decnet, *voir* numéro
 \decnet, 14
 destinataire, 11–13, 17
 adresse, 13
 \detailedaddress, 18, 21
 \begin{document}, 12
 draft, 8

E

écusson genevois, 17, 18
 effets particuliers, 11
 \email, 10, 13, 14
 \encl, 15, 16
 \enclname, 22
 entête, 1, 9–13, 17, 18
 environnement, 1, 9, 11, 13, 14
 étiquette, 12
 executivepaper, 8
 expéditeur, 1, 10–14

F

fax, *voir* téléfax
 \fax, 10, 13
 \faxlabelname, 22
 \faxobs, 17, 18
 \faxwarning, 22
 fichier
 .odt, 10, 13
 .tns, 16

File Name Data Base, 7
 final, 8
 FNDB, *voir* File Name Data Base
 \français, 15, 22
 \french, 15
 french.sty, 15
 \ftpobs, 19

G

Genève, 17, *voir aussi* écusson

H

\headfromname, 22
 \headtoname, 22
 historique, 2

I

\if@detail, 21
 \if@letter, 21
 informations essentielles, 12
 \infos, 1
 institut, 12, 18
 \institut, 1, 19
 internet, *voir* adresse
 \internet, 14
 \internetobs, 18

L

langue, 1, 10, 13, 15, 19
 défaut, 15
 \begin{letter}, 11, 19
 \end{letter}, 1
 letter.sty, 1
 \lettermargin, 23
 letterpaper, 99
 \letterwidth, 23
 lettre, ii, 1, 10–12, 17, 21–23, 30, *voir aussi* message
 lettre-default.cfg, 10, 13, 17, 19
 lettre.cls, 1, 12, 15, 17, 19
 lettre.sty, 1
 \lieu, 10, 13
 \lieuobs, 17
 \listmargin, 23
 \location, 10, 13
 loghighlight, 9

M

macros
 répertoire, 17, 19, 24
 \makelabels, 1, 12
 marge, 16
 \marge, 16, 23
 \mencl, 15, 17
 \mentionname, 22
 message, 1, 11–16
 corrompu, 12
 d'avertissement, 1, 13, 14, 16
 d'information, 1

mise en page, 16, 22, 23
 mlp.sty, 15
 \msigwidth, 23

N

\name, 13, 14
 \nodate, 10, 13
 \nofax, 10
 noinfo, 9
 \noinfos, 1
 \nolieu, 10, 13
 nom d'utilisateur, 14, 18
 \notelephone, 10
 \Nref, 11
 \nref, 11
 \nrefname, 22
 numérotation des équations à gauche
 leqno, 9
 numéro
 ccp
 Observatoire, 18
 decnet, 14
 téléfax, 10, 13
 Observatoire, 17, 18
 telepac, 14
 téléphone, 10, 13
 Observatoire, 17

O

Observatoire, 12, 17–19
 adresse
 ccitt, 18
 ftp, 19
 http, 19
 internet, 18
 numéro
 ccp, 18
 téléfax, 18
 oneside, 8
 \opening, 1, 11, 13
 \openingindent, 23
 \openingspace, 23
 origdate, 10, 13

P

\pagestyle, 17
 \pagetotalname, 22
 \parindent, 23
 polyglossia.sty, 15
 POSTSCRIPT, 17, 18
 \ps, 16
 \psobs, 17, 18, 21

R

Recommandé, 11
 remerciements, 2
 RFC 822, 14, 18, *voir aussi* internet
 \romand, 15, 22

S

salutations, 11, 13–15
`\secondsignature`, 14
`\selectlanguage`, 15
`\sigflag`, 22
signature, 11, 14–16, 23
`\signature`, 14
`\sigspace`, 23
`\ssigindent`, 23
`\ssigwidth`, 23
strict, 9

T

taille de police
 10pt, 8
 11pt, 8
 12pt, 8
TDS, *voir* T_EX Directory Structure
télécopie, *voir* téléfax
`\begin{telex}`, 13, 19
`\end{telex}`, 14
téléfax, iii, 1, 9, 12–14, 17–19, 21–23, 30, *voir aussi*
 message
 numéro, 13
 Observatoire, 18
`\telexlabelname`, 22
`\telexname`, 22
`\telexstring`, 13, 22
telex, *voir* numéro

`\telexpac`, 14
`\telephone`, 10, 13
téléphone, 10, 13, 17
`\telephonelabelname`, 22
`\telephoneobs`, 17
`\telex`, 12, 13
`\telexlabelname`, 22
`\tellabelname`, 22
tension, 16
`\tension`, 16
T_EX Directory Structure, 7
`\thirdsignature`, 14
twoside, 8

U

Urgent, 11
`\username`, 10, 13, 14

V

`\Vref`, 11
`\vref`, 11
`\vrefname`, 22

W

warning, *voir* message d’avertissement
`\wwwobs`, 19

X

X400, 14, 18, *voir aussi* ccitt
